叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. “摩门教”的活力：一篇演讲(the Vitality Of Mormonism An Address) 000001

2. “摩门教”的活力：一篇演讲(the Vitality Of Mormonism An Address) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

“摩门教”的活力：一篇演讲(The Vitality of Mormonism An Address)

[ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɒv; əv] " ['mɔ:mənɪzəm]
The **Vitality** **of** **"** **Mormonism**
这 活力 的 " 摩门教

摩门教的活力

" [æn; ən] [ə'dres]
" **An** **Address**
" 一个 地址

地址

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪmz][i:] . ['tælmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] , [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst]
JAMES **E** **.** **TALMAGE** **OF** **THE** **COUNCIL** **OF** **THE** **TWELVE** **,** **CHURCH** **OF** **JESUS** **CHRIST**
詹姆斯 E . 塔尔梅奇 的 这 理事会 的 这 十二 , 教会 的 耶稣 基督
[ɒv; əv] ['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts]
OF **LATTER** **-** **DAY** **SAINTS**
的 后者 - 天 圣徒

耶稣基督后期圣徒教会十二使徒定额组成员詹姆斯·E·塔尔梅奇

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ]
PUBLISHED **BY** **THE** **CHURCH**
已发布 经过 这 教会

由教会出版

[sɔ:lt] [leɪk] City1917
Salt **Lake** **City1917**
盐 湖 City1917

盐湖城 1917

['prefətri] [nəʊt]
PREFATORY **NOTE**
序言 笔记

前言

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] [ɪm'bɒdi] [æn; ən] [ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [baɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ]
The **following** **pages** **embody** **an** **address** **delivered** **by** **invitation** **at** **a** **meeting**
这 下列的 页面 体现 一个 地址 发表 经过 邀请 在 一个 会议
[ɒv; əv][ðə; ði]['denvə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ,
of **the** **Denver** **Philosophical** **Society** **,**
的 这 丹佛 哲学 社会 ,

以下篇幅是应邀在丹佛哲学学会会议上发表的演讲稿。

[æt; ət]['denvə(r)] , [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ] , [dɪ'sembə(r)] 14th , - , [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒeɪmz][i:] . ['tælmɪdʒ] .
at **Denver** **,** **Colorado** **,** **December** **14th** **,** **1916** **,** **by** **Dr** **.** **James** **E** **.** **Talmage** **.**
在 丹佛 , 科罗拉多州 , 十二月 14th , - , 经过 博士 . 詹姆斯 E . 塔尔梅奇 .

1916 年 12 月 14 日，詹姆斯·E·塔尔马奇 (James E. Talmage) 博士在科罗拉多州丹佛市发表演讲。

[ðə; ði] [ə'dres] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['prɪntɪd] [θru:] [ðə; ði] ['deɪli] [pres] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌmægə'zi:n]
The **address** **has** **already** **been** **printed** **through** **the** **daily** **press** **and** **in** **magazine**
这 地址 有 已经 到过 打印 通过 这 日常的 按 和 在 杂志
['peɪdʒɪz] ;
pages **;**
页面 ;

该地址已在日报和杂志上刊登;

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ˌhɪə'wɪð; ˌhɪə'wɪθ] [ɪn] [kən'vi:niənt] [fɔ:m] , ['su:təb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
and **it** **is** **presented** **herewith** **in** **convenient** **form** **,** **suitable** **for** **preservation**
和 它 是 呈现 此附 在 方便的 形式 , 合适的 为了 保存
.
:
.

现以便于保存的形式呈现。

[ðə; ði] [kən'saɪsnəs] , ['klɪənəs] ,
The **conciseness** **,** **clearness** **,**
这 简明 , 清晰度 ,

简洁、清晰、

[ænd; ənd] ['ækjərəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['tri:tɪd] [kə'mend] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n]
and **accuracy** **with** **which** **the** **subject** **is** **treated** **commend** **it** **to** **the** **attention**
和 准确性 和 哪个 这 主题 是 治疗 表彰 它 到 这 注意力
[ɒv; əv] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] ['stju:diəs] ['ridər] .
of **interested** **and** **studious** **readers** **.**
的 感兴趣的 和 好学的 读者 .

本书对主题的处理准确无误，值得感兴趣且勤奋好学的读者关注。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] .
THE **PUBLISHERS** **.**
这 出版商 .

出版商。

[sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:tɑ:] , ['dʒænjuəri] , - .
Salt **Lake** **City** **,** **Utah** **,** **January** **,** **1917** **.**
盐 湖 城市 , 犹他州 , 一月 , - .

犹他州盐湖城，1917年1月。

[ðə; ði] [vaɪ'tæləti] [ɒv; əv] " ['mɔ:mənɪzəm]
The **Vitality** **of** **"** **Mormonism**
这 活力 的 " 摩门教

摩门教的活力

" [waɪ] [dʌz] " ['mɔ:mənɪzəm] " [pə'sɪst] ?
" **Why** **does** **"** **Mormonism** **"** **persist** **?**
" 为什么 做 " 摩门教 " 坚持 ?

“为什么‘摩门教’会一直存在？”

[dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'tempts] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [bəuθ] ['əʊpənli] [ænd; ənd] [baɪ] [stelθ] [tu:; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði]
Determined **attempts** **were** **made** **both** **openly** **and** **by** **stealth** **to** **strangle** **the**
决定 尝试 是 制成 两个都 公然 和 经过 隐身 到 扼杀 这
['sɪstəm] [æt; ət] [ɪts] [bɜ:θ] ,
system **at** **its** **birth** **,**
系统 在 它是 出生 ,

他们明里暗里地采取了种种手段，企图扼杀这个制度于萌芽状态。

[tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['mʌstəd] [si:d] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plɑ:ntɪŋ] ; [ænd; ənd] ,
to **destroy** **the** **mustard** **seed** **at** **the** **time** **of** **the** **planting** **;** **and** **,**
到 破坏 这 芥末 种子 在 这 时间 的 这 种植 ; 和 ,

在播种时销毁芥菜种子；并且，

[æz; əz][ðə; ði][fækt][ɒv; əv][ɪts][sə'vaɪv(ə)l][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['prɒmɪnənt][ðə; ði] ['sɜ:t(ə)nti] [ɒv; əv][ɪts]

as	the	fact	of	its	survival	has	become	prominent	the	certainty	of	its
作为	这	事实	的	它是	生存	有	变得	著名的	这	肯定	的	它是

[ɪm'pendɪŋ] [dɪ'maɪz] [hæz; həz] [bi:n] [ə'naʊnst] [taɪm][ænd; ənd] [ə'gen] ;

impending	demise	has	been	announced	time	and	again	;
即将到来的	死亡	有	到过	宣布	时间	和	再次	;

随着其生存的事实日益凸显，其即将灭亡的说法也一次又一次地被宣告；

[ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌm'breɪdʒəs] [tri:] ,

the	fall	of	the	umbrageous	tree	,
这	落下	的	这	阴暗的	树	,

阴凉树的倒塌

[ə'mɪdst] [hu:z] ['brɑ:ntʃɪz] [ðə; ði][bɜ͡dz][ɒv; əv] [sɜ:tʃ] [kən'tɪnju:][tu:; tə][faɪnd] [fu:d] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] ,

amidst	whose	branches	the	birds	of	search	continue	to	find	food	and	shelter	,
在……之中	谁	分支	这	鸟类	的	搜索	继续	到	寻找	食物	和	庇护所	,

[hæz; həz] [bi:n] ['ɒf(ə)n] [prɪ'dɪktɪd] .

has	been	often	predicted	.
有	到过	经常	预测	.

人们经常预言，觅食的鸟儿会在树枝间继续寻找食物和栖身之处。

[ɒn][ðə; ði] 6th [ɒv; əv]['eɪprəl] , - ,

On	the	6th	of	April	,	1830	,
在	这	6th	的	四月	,	-	,

1830年4月6日，

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] [ɒv; əv]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [wɒz; wəz] ['ɔ:gənaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['bɒdi]

the	Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	-	day	Saints	was	organized	as	a	body
这	教会	的	耶稣	基督	的	后者	-	天	圣徒队	曾是	组织	作为	一个	身体

['kɔ:pərət] [æt; ət] ['feɪ.ɛt] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ;

corporate	at	Fayette	in	the	State	of	New	York	;
公司的	在	费耶特	在	这	状态	的	新的	约克	;

耶稣基督后期圣徒教会是在纽约州费耶特市成立的法人团体；

[ænd; ənd][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][bʌt; bət][sɪks] [p'ɜ:sənz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv]

and	the	names	of	but	six	persons	are	of	record	as	those	of
和	这	姓名	的	但	六	人	是	的	记录	作为	那些	的

['æktʃuəl] [pɑ:'tɪsɪpənts] .

actual	participants	.
实际的	参与者	.

但只有六人的姓名被记录在案，确认为实际参与者。

[tru:] , [baɪ] [ðæt] [taɪm][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [sɪks][hæd; həd][aɪ'dentɪfaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] [nju:]

True	,	by	that	time	a	few	times	six	had	identified	themselves	with	the	new
真的	,	经过	那	时间	一个	很少	时代	六	有	已识别	他们自己	和	这	新的

[ænd; ənd] [ʌn'presɪdentɪd] ['mu:vmənt] ;

and	unprecedented	movement	;
和	空前的	移动	;

的确，到那时，已经有好几个人认同了这一前所未有的新运动；

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['spesɪfaɪd][sɪks][æz; əz][ðə; ði][rɪ'kwaɪəd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

but	,	as	the	laws	of	the	State	specified	six	as	the	required	number	of
但	,	作为	这	法律	的	这	状态	指定的	六	作为	这	必需的	数字	的

[ɪn'kɔ:pə,reɪtə(r)] ,

incorporators	,
公司发起人	,

但是，由于州法律规定发起人人数必须为六人，

['əʊnli] [ðæt] ['nʌmbə(r)] [tʊk] [pɑ:t][ɪn][ðə; ði]['li:g(ə)l][prə'si:dʒə(r)] .

only	that	number	took	part	in	the	legal	procedure	.
仅有的	那	数字	采取	部分	在	这	合法的	程序	.

只有这些人参与了法律程序。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [seɪv] [wʌn] , [wɜ:(r); wə(r)] ['relətɪvli] [ˌʌn'nəʊn] [ænd; ənd][ɪn][fækt][əb'skjʊə(r)] .

And	they	,	save	one	,	were	relatively	unknown	and	in	fact	obscure	.
和	他们	,	节省	一	,	是	相对地	未知	和	在	事实	朦胧	.

除了其中一人之外，其他人都相对默默无闻，甚至可以说是默默无闻。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [hɜ:d] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [həʊm]

The	name	of	Joseph	Smith	had	already	been	heard	beyond	his	home
这	姓名	的	约瑟夫	史密斯	有	已经	到过	听到	超过	他的	家

['dɪstrɪkt] .

district	.
区	.

约瑟·史密斯的名字早已传遍了他的家乡以外的地方。

[hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['ræpɪdli] ['spredɪŋ] [ˌnəʊtə'raɪəti] [ɪf] [nɒt][ɒv; əv]

He	was	at	the	time	a	subject	of	rapidly	spreading	notoriety	if	not	of
他	曾是	在	这	时间	一个	主题	的	快速	传播	恶名	如果	不是	的

['enviəb(ə)l] [feɪm] .

enviable	fame	.
令人羡慕	名声	.

当时，他虽然没有获得令人艳羡的名声，但已是臭名昭著、迅速传播开来的人物。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔ:mən] , [pə'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]

The	Book	of	Mormon	,	purporting	to	be	a	record	of	the	aboriginal
这	书	的	摩门教	,	声称	到	是	一个	记录	的	这	土著

['pi:plz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['kɒntɪnənt] ,

peoples	of	the	Western	Continent	,
人民	的	这	西	大陆	,

《摩尔门经》据称是西欧大陆原住民的记录，

[pə'tɪkjələli] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['di:lɪŋz] [ɒv; əv][gɒd] [wɪð] [ðəʊz] ['pi:plz] ,

particularly	an	account	of	the	dealings	of	God	with	those	peoples	,
特别	一个	帐户	的	这	交易	的	上帝	和	那些	人民	,

特别是关于上帝与这些民族交往的记载，

[ɪn] [ʃɔ:t] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [ɒv; əv] [wɒt] [keɪm] ['ɑ:ftəwəd] [tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] ,

in	short	the	Scriptures	of	what	came	afterward	to	be	called	the	New	World	,
在	短的	这	经文	的	什么	来了	之后	到	是	称为	这	新的	世界	,

简而言之，就是后来被称为新世界的圣经。

[hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['pʌblɪʃt] .

had	already	been	published	.
有	已经	到过	已发布	.

已经出版了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn] ['refrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] [wɜ:k] [ðæt] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] "

It	was	in	reference	to	the	title	page	of	this	work	that	the	appellation	"
它	曾是	在	参考	到	这	标题	页	的	这	工作	那	这	称谓	"

['mɔ:mən] ,

Mormon	,
摩门教	,

正是指这部作品的扉页，才出现了"摩门教"这个称谓。

" [fɜ:st]['gɪv(ə)n][ɪn] [dɪ'rɪʒn] [æz; əz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] , [wɒz; wəz] ['fɑ:sənd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv]

"	first	given	in	derision	as	a	nickname	,	was	fastened	upon	the	members	of
"	第一的	给定	在	嘲笑	作为	一个	昵称	,	曾是	系紧	之上	这	成员	的

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .

the	Church	.
这	教会	.

"最初是作为嘲讽的绰号而起的，后来被强加给了教会成员。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv] ['lætə(r)] - [deɪ]

Such	a	beginning	as	that	of	the	Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	-	day
这样的	一个	开始	作为	那	的	这	教会	的	耶稣	基督	的	后者	-	天

[seɪnts] [meɪ] [siːm] [tuː; tə] [ə'fɔːd] ['lɪt(ə)l] [graʊnd] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [həʊp] [ɔː(r)] [fɪə(r)] [æz; əz] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)]

Saints	may	seem	to	afford	little	ground	of	either	hope	or	fear	as	to	future
圣徒队	可能	似乎	到	买得起	小的	地面	的	任何一个	希望	或者	害怕	作为	到	未来

[dɪ'veləpmənts] ;

developments	;
发展	;

耶稣基督后期圣徒教会的开端似乎既不令人对未来的发展抱有希望，也不令人感到恐惧；

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['njuːli] [ɪ'stæblɪʃt] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ə'sɔːlt]

nevertheless	,	the	newly	established	Church	was	made	the	subject	of	assault
尽管如此	,	这	新	已确立的	教会	曾是	制成	这	主题	的	突击

[frɒm; frəm] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] .

from	its	inception	.
从	它是	盗梦空间	.

然而，新成立的教会从一开始就遭受攻击。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kɔːz] ['hɒstaɪl] [kən'sɜːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['vɒləntri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

What	was	there	to	cause	hostile	concern	over	the	voluntary	association
什么	曾是	那里	到	原因	敌对的	忧虑	超过	这	自愿	协会

[ɒv; əv] [sɪks] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [frendz] [ɪn] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['əʊpənli]

of	six	men	and	a	few	of	their	friends	in	an	organization	of	openly
的	六	男人	和	一个	很少	的	他们的	朋友们	在	一个	组织	的	公然

[ɪk'sprest] ['pɜːpəs] ,

expressed	purpose	,
表达	目的	,

六个男人和他们的几个朋友自愿组成一个目标公开的组织，这究竟有什么值得引起敌对关注的地方呢?

[ænd; ənd] [ðæt] ['pɜːpəs] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [ˌprɒml'geɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] ['verɪli] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [biː; bi]

and	that	purpose	the	peaceful	promulgation	of	what	they	verily	believed	to	be
和	那	目的	这	和平	颁布	的	什么	他们	确实	相信	到	是

.

:

.

其目的是为了和平地宣扬他们所坚信的真理。

[ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ?

the	uplifting	religion	of	life	,	the	Gospel	of	Jesus	Christ	?
这	令人振奋	宗教	的	生活	,	这	福音	的	耶稣	基督	?

是那令人振奋的生命宗教，耶稣基督的福音吗?

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɪəri] , [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [met]

Whatever	may	be	the	answer	to	the	query	,	the	fact	that	the	Church	met
任何	可能	是	这	回答	到	这	询问	,	这	事实	那	这	教会	遇见

[dɪ'tɜːmɪnd] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

determined	opposition	,
决定	反对	,

无论这个问题的答案是什么，教会遭遇坚决反对的事实是:

[ɪn'kriːsɪŋli] [sɪ'vɪə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ɪz] [ə'bʌndəntli] [ə'testɪd] [baɪ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

increasingly	severe	from	the	beginning	,	is	abundantly	attested	by	history	.
日益	严重	从	这	开始	,	是	大量	已证实	经过	历史	.

从一开始就愈演愈烈，这一点在历史上得到了充分的证明。

[waɪl] ['æktɪv] ['pəːsikjuːtə] [ænd; ənd] ['əʊpənli] [ə'vaʊd] [ə'seilənt] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] ,

While	active	persecutors	and	openly	avowed	assailants	were	comparatively	few	,
尽管	积极的	迫害者	和	公然	公开承认	袭击者	是	比较	很少	,

虽然积极的迫害者和公开宣称的袭击者相对较少，

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [geɪv] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)] ['triːtɪd] " ['mɔːmənɪzəm]

the	majority	of	those	who	gave	any	attention	to	the	matter	treated	"	Mormonism
这	多数	的	那些	WHO	给予	任何	注意力	到	这	事情	治疗	"	摩门教

" [wɪð] [ə'gresɪv] [dɪs'deɪn] ;

"	with	aggressive	disdain	;
"	和	挑衅的	蔑视	;

大多数关注此事的人都对"摩门教"抱有强烈的蔑视态度;

[ænd; ənd] [kən'tempt] [ɪn][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪn'devə(r)] [hæz; həz][nɒt] [ɪn'friːkwəntli] [pruːvd]

and	contempt	in	the	affairs	of	human	endeavor	has	not	infrequently	proved
和	鄙视	在	这	事务	的	人类	努力	有	不是	不常	已证实

[ɪt'self][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] ['wepən] [ðæn; ðən] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'sɔːlt] .

itself	a	more	effective	weapon	than	physical	assault	.
本身	一个	更多的	有效的	武器	比	身体的	突击	.

在人类事业中，蔑视往往比人身攻击更有效。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] ['vaɪələns] [ænd; ənd]['aʊtreɪdʒ] [rɪ'zʌltɪd] .

In	this	instance	violence	and	outrage	resulted	.
在	这	实例	暴力	和	暴行	结果	.

这次事件引发了暴力和愤怒。

[ai][ɪn'vaɪt][jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] " [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɒv; əv] - ['mɔːmənɪzəm] - " ['ʌndə(r)][ə; eɪ]

I	invite	your	attention	to	"	The	Vitality	of	'	Mormonism	'	"	under	a
我	邀请	你的	注意力	到	"	这	活力	的	-	摩门教	-	"	在下面	一个

[kən'viːniənt] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

convenient	classification	,
方便的	分类	,

我谨邀请您关注"摩门教的活力"这一主题，并将其归入一个便于理解的类别。

[ðəʊ] , [æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [siːn] , [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'tɜː(r)] - [rɪ'leɪtɪd] [ænd; ənd] [mɜːdʒ]

though	,	as	will	be	seen	,	the	divisions	are	inter	-	related	and	merge
尽管	,	作为	将要	是	已见	,	这	部门	是	间	-	有关的	和	合并

['ɪntɪmətli] [tə'geðə(r)] .

intimately	together	.
亲密	一起	.

不过，正如我们将看到的，这些部门是相互关联的，并且紧密地融合在一起。

[let] [ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)] : [wʌn] .

Let	us	consider	:	1	.
让	我们	考虑	:	1	.

让我们考虑以下几点：1.

[fækts] [ə'testɪŋ] [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ænd; ənd][və'rɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [ˌtuː'tuː] .

Facts	attesting	the	vitality	and	virility	of	the	Church	.	2	.
事实	证明	这	活力	和	男性活力	的	这	教会	.	2	.

证明教会活力和力量的事实。2.

[sʌm; səm] ['kɔːzɪz] [ˌðeər'ɒv] . [θriː] .

Some	causes	thereof	.	3	.
一些	原因	其中	.	3	.

造成这种情况的一些原因。3.

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] . [wʌn] .

Some	of	the	results	.	1	.
一些	的	这	结果	.	1	.

部分结果如下：1.

[fækts] [ə'testɪŋ] [ðə; ði][vaɪ'tæləti][ænd; ənd][və'rɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .

Facts	attesting	the	Vitality	and	Virility	of	the	Church	.
事实	证明	这	活力	和	男性活力	的	这	教会	.

证明教会活力和力量的事实。

[tə'deɪ] [ðə; ði] " ['mɔ:mən] " [tʃɜ:tʃ] [ɪz] [nəʊn] [baɪ] [neɪm] [æt; ət] [li:st] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd]

Today	the	"	Mormon	"	Church	is	known	by	name	at	least	throughout	the	civilized
今天	这	"	摩门教	"	教会	是	已知	经过	姓名	在	至少	自始至终	这	文明

[wɜ:ld] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mʌŋst] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['semi] - ['kʌltʃəd] ['pi:plz] [ɪn][ðə; ði] [ri'məutə]

world	as	well	as	amongst	most	of	the	semi	-	cultured	peoples	in	the	remoter
世界	作为	出色地	作为	在	最多	的	这	半	-	有文化的	人民	在	这	遥控器

[pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] .

parts	of	the	earth	and	on	the	islands	of	the	sea	.
部分	的	这	地球	和	在	这	岛屿	的	这	海	.

如今，“摩门教”这个名称至少在整个文明世界以及地球偏远地区和海岛上的大多数半文明民族中都广为人知。

[sɪns] - ['evri] [jɪə(r)][hæz; həz] ['witnis] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['membəʃɪp] [ænd; ənd][æn; ən]

Since	1830	every	year	has	witnessed	an	increase	in	membership	and	an
自从	-	每一个	年	有	目击者	一个	增加	在	会员资格	和	一个

[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] " ['mɔ:mən] " [ˌprɒpə'gændə] .

extension	of	"	Mormon	"	propaganda	.
扩大	的	"	摩门教	"	宣传	.

自 1830 年以来，每年都有越来越多的成员加入“摩门教”，并且“摩门教”的宣传也在不断扩展。

[ðə; ði][sɪks][hæv; həv] [ɪn'kri:st] [tu:; tə]['əʊvə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] ['mɪljən] [əd'hiərənt] .

The	six	have	increased	to	over	half	a	million	adherents	.
这	六	有	增加	到	超过	一半	一个	百万	信徒	.

这六个组织的信徒人数已经增加到超过五十万人。

[ɪn]['ju:tɑ:][ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] [steɪts] , [ɪn]['kænədə][ænd; ənd]['meksɪkəʊ] ,

In	Utah	and	adjacent	States	,	in	Canada	and	Mexico	,
在	犹他州	和	邻近的	各州	,	在	加拿大	和	墨西哥	,

在犹他州及其邻近州、加拿大和墨西哥，

[bɪ'twi:n] ['sev(ə)nti][ænd; ənd] ['eɪti] " [steɪks] [ɒv; əv]['zaɪən] " [hæv; həv] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] , [i:tʃ]

between	seventy	and	eighty	"	Stakes	of	Zion	"	have	been	established	,	each
之间	七十	和	八十	"	赌注	的	锡安	"	有	到过	已确立的	,	每个

[steɪk] [kəm'praiz] ['sevrəl] [wɔ:dz] ,

Stake	comprising	several	Wards	,
赌注	包括	一些	病房	,

目前已建立了七十至八十个“锡安支联会”，每个支联会由若干个分会组成。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ;

of	which	there	are	now	over	seven	hundred	and	fifty	;
的	哪个	那里	是	现在	超过	七	百	和	五十	;

其中目前已有超过七百五十个；

[ænd; ənd][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [steɪks] , [æz; əz]

and	the	greater	part	of	North	America	outside	the	established	Stakes	,	as
和	这	更大的	部分	的	北	美国	外部	这	已确立的	赌注	,	作为

['ɔ:lsəʊ] ['meni] ['fɒrən] ['kʌntriz] ,

also	many	foreign	countries	,
还	许多	外国的	国家	,

以及北美大部分地区（不包括已设立的支联会），还有许多其他国家。

[ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ] [wel] ['ɔ:gənaɪzd] ['mɪʃənz] , [i:tʃ] [wɪð] [ɪts][kəm'pəʊnənt] ['kɔnfərənsis] [ænd; ənd]

are	covered	by	well	organized	Missions	,	each	with	its	component	Conferences	and
是	涵盖	经过	出色地	组织	任务	,	每个	和	它是	成分	会议	和

['brɑ:ntʃɪz] .

Branches	.
分支	.

均由组织完善的使团负责，每个使团又下设若干会议和分会。

[ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz] [ə'pærənt] [tu:; tə]['i:v(ə)n][ðə; ði]['pɔ:li; 'pʊəli] [ɪn'fɔ:md] .

The	growth	of	the	Church	is	apparent	to	even	the	poorly	informed	.
这	生长	的	这	教会	是	明显	到	甚至	这	差	知情的	.

即使是消息闭塞的人也能看出教会的发展壮大。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz][nɒt]['əʊnli] [grəʊn] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [dɪ'veləpt] .

But	the	Church	has	not	only	grown	;	it	has	developed	.
但	这	教会	有	不是	仅有的	生长	;	它	有	发达	.

但教会不仅发展壮大，而且也取得了进步。

[bɪ'twiːn] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [kaɪnd] ;

Between	growth	and	development	there	is	a	difference	of	the	most	essential	kind	;
之间	生长	和	发展	那里	是	一个	不同之处	的	这	最多	基本的	种类	;

成长与发展之间存在着本质的区别；

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][fjuː][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [mɪ'steɪks] [ɒv; əv][men] , ['iːv(ə)n][ɪn] ['evri] [deɪ] [ə'feəz] ,

and	not	a	few	of	the	grave	mistakes	of	men	,	even	in	every	day	affairs	,
和	不是	一个	很少	的	这	严重	错误	的	男人	,	甚至	在	每一个	天	事务	,

以及人们在日常生活中犯下的不少严重错误。

[ɪn] ['bɪznəs] , [ɪn]['pɒlətɪks] , [ɪn] ['steɪtsmənʃɪp] [ɑː(r); ə(r)]['treɪsəb(ə)l][tuː; tə]['aʊə(r)] [kən'fjuːzɪŋ] [ænd; ənd] [kən'faʊndɪŋ] [ðə; ði] [tuː] .

in	business	,	in	politics	,	in	statesmanship	are	traceable	to	our	confusing	and	confounding	the	two	.
在	商业	,	在	政治	,	在	政治家风范	是	可追溯的	到	我们的	令人困惑	和	混淆	这	二	.

商业、政治、政治家的种种问题，都源于我们对这两者的混淆和误解。

[grəʊθ] [ə'ləʊn][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ə'kriːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv][mə'tɪərɪəl] , [ðə; ði] [ə'mæsɪŋ] [ɒv; əv] [stʌf] .

Growth	alone	is	the	result	of	accretion	,	the	accumulation	of	material	,	the	amassing	of	stuff	.
生长	独自的	是	这	结果	的	吸积	,	这	积累	的	材料	,	这	积累	的	东西	.

增长仅仅是积累的结果，是物质的积累，是事物的堆积。

[dɪ'veləpmənt] [ɪn'vɒlvz] [æn; ən][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv]['fʌŋkʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [grə'deɪʃn] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌɪmə'tjʊərəti] [tuː; tə][mə'tʃʊərəti] ,

Development	involves	an	extension	of	function	,	a	gradation	of	efficiency	,	a	passing	from	immaturity	to	maturity	,
发展	涉及	一个	扩大	的	功能	,	一个	层次	的	效率	,	一个	通过	从	不成熟	到	到期	,

发展涉及功能的扩展、效率的提升以及从不成熟到成熟的转变。

[frɒm; frəm] ['ɪnfənsi] [tuː; tə] ['mænhʊd] .

from	infancy	to	manhood	.
从	婴儿期	到	男子气概	.

从婴儿时期到成年时期。

[grəʊθ] [pɹədj'uːsɪz][bɪg] [θɪŋz] , [ænd; ənd][nɒt]['əʊnli] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [bʌt; bət][men] .

Growth	produces	big	things	,	and	not	only	things	of	this	sort	but	men	.
生长	产	大的	事物	,	和	不是	仅有的	事物	的	这	种类	但	男人	.

发展会带来伟大的事物，不仅是这类事物，也包括人才。

[bɪ'twiːn] ['bɪgnəs] [ænd; ənd] ['greɪtnəs] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][kaɪnd] , [nɒt] [ə'ləʊn][ɒv; əv] [dɪ'griː] .

Between	bigness	and	greatness	,	however	,	there	is	a	distinction	of	kind	,	not	alone	of	degree	.
之间	大	和	伟大	,	然而	,	那里	是	一个	区别	的	种类	,	不是	独自的	的	程度	.

然而，在宏大和伟大之间，不仅存在程度上的区别，还存在本质上的区别。

[grəʊθ] [ɪz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [bʌlk] , [ɒv; əv] ['kwɒntəti] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'faɪnd] [æz; əz] " [səʊ] ['meni] " [ɔː(r)]
Growth **is** **a** **measure** **of** **bulk** **,** **of** **quantity** **;** **it** **is** **defined** **as** **"** **so** **many** **"** **or**
生长 是 一个 措施 的 大部分 , 的 数量 ; 它 是 定义 作为 " 所以 许多 " 或者
" [səʊ] [mʌtʃ] .
" **so** **much** **.**
" 所以 很多 .

增长是衡量体积、数量的指标；它被定义为"这么多"或"这么多"。

" [dɪ'veləpmənt] [ɪz][ə; eɪ] [grə'deɪʃn] [ɒv; əv]['kwɒləti] ; [ɪts] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] " [səʊ] [gʊd] " [ɔː(r)] " [səʊ][bæd]
" **Development** **is** **a** **gradation** **of** **quality** **;** **its** **terms** **are** **"** **so** **good** **"** **or** **"** **so** **bad**
" 发展 是 一个 层次 的 质量 ; 它是 条款 是 " 所以 好的 " 或者 " 所以 坏的
.
:
.

"发展是一个质量的分级过程；它的评价标准是'非常好'或'非常差'。"

" [ə'merɪkə] [bəʊsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [həʊst][ɒv; əv][bɪg][men] ;
" **America** **boasts** **of** **a** **constantly** **increasing** **host** **of** **big** **men** **;**
" 美国 吹嘘 的 一个 不断地 增加 主持人 的 大的 男人 ;

"美国拥有越来越多的壮汉；

[ðə; ði] [greɪt] [men] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [meɪ] [biː; bi][mɔː(r)] ['iːzəli] ['kaʊntɪd] .
the **great** **men** **of** **the** **land** **may** **be** **more** **easily** **counted** **.**
这 伟大的 男人 的 这 土地 可能 是 更多的 容易地 计数 .

国家的伟人或许更容易统计。

[ænd; ənd][æz; əz] [wɪð] [men] [səʊ] [wɪð] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] .
And **as** **with** **men** **so** **with** **institutions** **.**
和 作为 和 男人 所以 和 机构 .

制度对待人亦是如此。

[ded] [θɪŋz] [meɪ] [grəʊ] ,
Dead **things** **may** **grow** **,**
死的 事物 可能 生长 ,

死物也能生长，

[æz; əz] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['taɪni][sɔːlt]['krɪst(ə)l][ɪn][ɪts]['mʌðə(r)] - [braɪn][æt; ət][fɜːst][ə; eɪ][ˌmaɪkrə'skɒpɪk][kjuːb] ,
as **witness** **the** **tiny** **salt** **crystal** **in** **its** **mother** **-** **brine** **at** **first** **a** **microscopic** **cube** **,**
作为 证人 这 微小的 盐 水晶 在 它是 母亲 - 盐水 在 第一的 一个 显微镜 立方体 ,

以母盐水中最初的微小盐晶体为例，它最初只是一个微小的立方体。

[ðen] [ə; eɪ][hjuːdʒ][ˌheksə'hiːdrən; ˌheksə'hedrən] ['lɪmɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][kən'teɪnə(r)][ɔː(r)]
then **a** **huge** **hexahedron** **limited** **only** **by** **the** **size** **of** **the** **container** **or**
然后 一个 巨大的 六面体 有限的 仅有的 经过 这 尺寸 的 这 容器 或者
['ʌðə(r)][ɪk'stɜːn(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .
other **external** **conditions** **.**
其他 外部的 状况 .

然后，它会变成一个巨大的六面体，其大小仅受容器大小或其他外部条件的限制。

[dɪ'veləpmənt] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][laɪf][tuː; tə] [wɪtʃ] [mɪə(r)] [grəʊθ] [ɪz]
Development **,** **however** **,** **is** **the** **characteristic** **of** **life** **to** **which** **mere** **growth** **is**
发展 , 然而 , 是 这 特征 的 生活 到 哪个 仅仅 生长 是
[ɪ'senʃəli] ['sekənd(ə)ri][ænd; ənd] [sə'bɔːdɪnət] .
essentially **secondary** **and** **subordinate** **.**
本质上 次要 和 下属 .

然而，发展才是生命的特征，单纯的生长本质上是次要的、从属于发展的。

[ðə; ði]['eɪkɔːn][həʊldz][ɪn] [pə'tenʃ(ə)l] [rɪ'zɜːv] [ɔːl][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtli] [əʊk] ;
The **acorn** **holds** **in** **potential** **reserve** **all** **the** **possibilities** **of** **the** **stately** **oak** **;**
这 橡子 持有 在 潜在的 预订 全部 这 可能性 的 这 庄严 橡木 ;

橡子蕴藏着参天橡树的所有潜能；

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['taɪni] [eg] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [laɪz][ðə; ði]['fju:tʃə(r)]['kætəpɪlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['hɪd(ə)n]

within	the	tiny	egg	of	the	butterfly	lies	the	future	caterpillar	and	the	hidden
之内	这	微小的	蛋	的	这	蝴蝶	谎言	这	未来	毛虫	和	这	隐

['glɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tʃʊə(r)][ɪ'meɪgəʊ; ɪ'mɑ:gəʊ] .

glory	of	the	mature	imago	.
荣耀	的	这	成熟	图像	.

蝴蝶小小的卵里孕育着未来的毛虫，也蕴藏着成熟成虫的荣耀。

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] [ɒv; əv]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts]

The	vital	character	of	the	Church	of	Jesus	Christ	of	Latter	-	day	Saints
这	必不可少的	特点	的	这	教会	的	耶稣	基督	的	后者	-	天	圣徒队

[wɒz; wəz]['evɪdənt][frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st] .

was	evident	from	the	first	.
曾是	明显	从	这	第一的	.

耶稣基督后期圣徒教会的活力从一开始就显而易见。

[ɪn] ['mɑ:stəli] ['pærəb(ə)l] , [su:'pɜ:b][ɪn][kən'sepʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]

In	masterly	parable	,	superb	in	conception	and	application	,	the	kingdom	of
在	精湛	寓言	,	高超	在	概念	和	应用	,	这	王国	的

['hev(ə)n][hæz; həz] [bi:n] ['laikən]['ʌntə; 'ʌntu]['lev(ə)n] ,

heaven	has	been	likened	unto	leaven	,
天堂	有	到过	类似	到	酵	,

这是一个构思精妙、运用巧妙的比喻，将天国比作酵母。

[wɪtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] [tʊk] [ænd; ənd][hɪd][ɪn] [θri:] ['meʒəz] [ɒv; əv] [mi:l] ; [ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] ,

which	a	woman	took	and	hid	in	three	measures	of	meal	;	and	,	behold	,
哪个	一个	女士	采取	和	隐藏	在	三	措施	的	一顿饭	;	和	,	看哪	,

一个妇人拿了它，把它藏在三斗面里；看哪，

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [mæs] [bɪ'keɪm] ['lev(ə)nd] .

from	it	the	mass	became	leavened	.
从	它	这	大量的	成为	发酵的	.

由此，面团变得蓬松起来。

[aɪ] [meɪk] [bəʊld][tu:; tə] [ə'fɜ:m] [ðæt] [ðə; ði]['lev(ə)n][ɒv; əv] " ['mɔ:mənɪzəm] " [ɪz] ['levnɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld]

I	make	bold	to	affirm	that	the	leaven	of	"	Mormonism	"	is	leavening	the	world
我	制作	大胆的	到	确认	那	这	酵	的	"	摩门教	"	是	发酵	这	世界

[ænd; ənd][ɪts] [θi'ɒlədʒi] .

and	its	theology	.
和	它是	神学	.

我大胆断言，“摩门教”的酵母正在发酵世界及其神学。

[ðə; ði][məʊst] [əb'dʒekʃənəbl] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv] " ['mɔ:mənɪzəm] " [tə'deɪ] [ə'pɪəz] [tu:; tə][bi:; bi][ɪts] [neɪm] .

The	most	objectionable	feature	of	"	Mormonism	"	today	appears	to	be	its	name	.
这	最多	令人反感的	特征	的	"	摩门教	"	今天	出现	到	是	它是	姓名	.

如今，“摩门教”最令人反感的地方似乎就是它的名称。

[ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] , [ɪts] [rɪ'vi:ld] [tru:ðz] , [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['redɪli]

The	fundamental	principles	of	the	system	,	its	revealed	truths	,	are	more	readily
这	基本的	原则	的	这	系统	,	它是	揭晓	真相	,	是	更多的	容易

[ək'septɪd] [wen] [ˌʌn'leɪbəld] .

accepted	when	unlabeled	.
公认	什么时候	未标记	.

系统的基本原则及其揭示的真理，如果不加标签，就更容易被接受。

['evri] ['stju:diəs] ['ri:də(r)][ɒv; əv]['ri:s(ə)nt] ['kɑ:mənteriz] [ɒn][ðə; ði]['həʊli] ['skrɪptʃəz] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

Every	studious	reader	of	recent	commentaries	on	the	Holy	Scriptures	,	and	of
每一个	好学的	读者	的	最近的	评论	在	这	圣	经文	,	和	的

[ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] ['tri:tiziz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

theological	treatises	in	general	,
神学	论文	在	一般的	,

每一位认真研读近期圣经注释和一般神学论著的读者，

[ɪz][əˈweə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [səˈpraɪzɪŋ] [prəˈgresɪvnɪs] [ɪn][ˈmɒd(ə)n] [vˈjuːz] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ˈspɪrɪtʃuəl] ,

is	aware	of	a	surprising	progressiveness	in	modern	views	of	things	spiritual	,
是	意识到的	的	一个	奇怪	进步性	在	现代的	浏览	的	事物	精神	,

意识到现代人对精神事物的看法中存在着令人惊讶的进步性，

[əˈmaunt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [tuː; tə][æn; ən] [əˈbændənmənt] [ɒv; əv] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)][wʌns] [rɪˈgɑːdɪd]

amounting	in	many	instances	to	an	abandonment	of	what	were	once	regarded
金额	在	许多	实例	到	一个	放弃	的	什么	是	一次	认为

[æz; əz][ðə; ði] [ˌfʌndəˈmentl] [ɒv; əv] [ˈɔːθədɒksi] .

as	the	fundamentals	of	orthodoxy	.
作为	这	基本面	的	正统	.

在许多情况下，这相当于放弃了曾经被视为正统教义基本原则的东西。

[ɪn][ðə; ði][njuː] [θiˈɒlədʒi] " [ˈmɔːmənɪzəm] " [hæz; həz] [ˌpaɪəˈnɪəd] [ðə; ði] [wei] .

In	the	new	theology	"	Mormonism	"	has	pioneered	the	way	.
在	这	新的	神学	"	摩门教	"	有	开创者	这	方式	.

在新神学领域，“摩门教”开创了先河。

[ai][ədˈmɪt] [ðæt] [səʊ]['rædɪk(ə)l][æn; ən] [əˈsɜːʃ(ə)n] [kɔːlz][fɔː(r); fə(r)] ['evɪdəns] ;

I	admit	that	so	radical	an	assertion	calls	for	evidence	;
我	承认	那	所以	激进的	一个	断言	呼叫	为了	证据	;

我承认如此激进的断言需要证据；

[ænd; ənd][ɪn][ɪts] [səˈpɔːt] [ai][ʃæl; ʃəl][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ʌnˈbaɪəst] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][fjuː]

and	in	its	support	I	shall	ask	your	unbiased	consideration	of	a	few
和	在	它是	支持	我	将	问	你的	公正的	考虑	的	一个	很少

['ɪləstrətɪv] ['ɪnstənsɪz] .

illustrative	instances	.
举例说明	实例	.

为了佐证我的观点，我将请求您客观地考虑以下几个例子。

[æz; əz][ðə; ði] [ɪgˈzæmpl] [tuː; tə][biː; bi]['saɪtɪd] , [haʊˈevə(r)] ,

As	the	examples	to	be	cited	,	however	,
作为	这	示例	到	是	引用	,	然而	,

然而，作为要引用的例子，

[mʌst; məst][hæv; həv] [pleɪs] [ɪn]['eni] [ˌekspəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][vaɪˈtæləti][ɒv; əv]

must	have	place	in	any	exposition	of	the	causes	to	which	the	vitality	of
必须	有	地方	在	任何	展览	的	这	原因	到	哪个	这	活力	的

[ðə; ði] " ['mɔːmən] " ['sɪstəm] [ɒv; əv][rɪˈlɪdʒən][ɪz][tuː; tə][biː; bi][əˈskraɪbd] ,

the	"	Mormon	"	system	of	religion	is	to	be	ascribed	,
这	"	摩门教	"	系统	的	宗教	是	到	是	归因于	,

在任何阐述“摩门教”宗教体系活力根源的原因时，都必须提及这一点。

[ænd; ənd][æz; əz][ai] [əˈsjuːm] [ðæt] [ðə; ði][ˌæktʃuˈæləti][ɒv; əv][ðə; ði] [grəʊθ] [ænd; ənd][vaɪˈtæləti][ɒv; əv] "

and	as	I	assume	that	the	actuality	of	the	growth	and	vitality	of	"
和	作为	我	认为	那	这	现实	的	这	生长	和	活力	的	"

['mɔːmənɪzəm] " [wɪl] [nɒt][biː; bi]['kɔntest, kən'test] ,

Mormonism	"	will	not	be	contested	,
摩门教	"	将要	不是	是	有争议的	,

而且我认为“摩门教”的增长和活力这一事实不会受到质疑，

[ai][pɑːs][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]['brevəti][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd][dɪˈvɪʒ(ə)n] . [ˌtuːˈtuː] .

I	pass	in	the	interest	of	brevity	to	the	second	division	.	2	.
我	经过	在	这	兴趣	的	简洁	到	这	第二	分配	.	2	.

为了简洁起见，我直接进入第二部分。2.

[sʌm; səm] ['kɔːzɪz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][vaɪˈtæləti][ɒv; əv] " ['mɔːmənɪzəm] " [ɪz][djuː] .

Some	Causes	to	which	the	Vitality	of	"	Mormonism	"	is	due	.
一些	原因	到	哪个	这	活力	的	"	摩门教	"	是	到期的	.

摩门教之所以充满活力，部分原因在于此。

" ['mɔːmənɪzəm] " [ɪz] ['defɪnət] [ænd; ənd][ɪn'saɪsɪv][ɪn][ɪts] [kleɪmz] .

"	**Mormonism**	"	**is**	**definite**	**and**	**incisive**	**in**	**its**	**claims**	**.**
"	摩门教	"	是	定	和	尖锐	在	它是	索赔	.

“摩门教”的说法明确而有力。

[ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][nəʊ] [ʌn'sɜːt(ə)n] [təʊn] .

It	**speaks**	**to**	**the**	**world**	**in**	**no**	**uncertain**	**tone**	**.**
它	说话	到	这	世界	在	不	不确定	语气	.

它以毫不含糊的语气向世界发出信号。

[ɪts] [vɔɪs] [ɪz]['vɪraɪl] ; [ɪts] [æk'tɪvətiz] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] .

Its	**voice**	**is**	**virile**	**;**	**its**	**activities**	**are**	**strong**	**.**
它是	嗓音	是	阳刚的	;	它是	活动	是	强的	.

它的声音洪亮有力；它的行动强劲有力。

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][æn; ən][ʌn'brəʊkən] [frʌnt] , [ænd; ənd][ɪz] [ˌʌnə'freɪd] .

It	**presents**	**an**	**unbroken**	**front**	**,**	**and**	**is**	**unafraid**	**.**
它	礼物	一个	未破	正面	,	和	是	无所畏惧	.

它展现出毫不妥协的姿态，并且无所畏惧。

[ɪts] ['ætɪtjuːd] [ɪz] [nɒt] [taɪl] , [ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strɒŋli] [ə'gresɪv] .

Its	**attitude**	**is**	**not**	**tile**	**,**	**nevertheless**	**it**	**is**	**strongly**	**aggressive**	**.**
它是	态度	是	不是	瓦	,	尽管如此	它	是	强烈	挑衅的	.

它的态度虽然不平庸，但却极具攻击性。

[ɪts] ['meθədz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv]['riːz(ə)n][ænd; ənd][pə'sweɪʒ(ə)n] ,

Its	**methods**	**of**	**work**	**are**	**those**	**of**	**reason**	**and**	**persuasion**	**,**
它是	方法	的	工作	是	那些	的	原因	和	劝说	,

它的工作方法是运用理性和说服力。

['kʌp(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɪələs] [ˌæfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['testɪməni] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɑːsɪŋ]

coupled	**with**	**a**	**fearless**	**affirmation**	**of**	**testimony**	**as**	**to**	**the**	**surpassing**
耦合	和	一个	无畏	肯定	的	见证	作为	到	这	超越

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ɪts] ['mesɪdʒ] ,

importance	**of**	**its**	**message**	**,**
重要性	的	它是	信息	,

同时，他们还毫不畏惧地宣扬其信息的至高重要性。

[wɪtʃ] ['mesɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['leibə][tuː; tə] [kən'veɪ] [tuː; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , ['kɪndrəd] , [tʌŋ] [ænd; ənd]

which	**message**	**it**	**labors**	**to**	**convey**	**to**	**every**	**nation**	**,**	**kindred**	**,**	**tongue**	**and**
哪个	信息	它	劳动	到	传达	到	每一个	国家	,	亲属	,	舌头	和

['piːp(ə)l] .

people	**.**
人们	.

它努力向每个国家、民族、语言和人民传达这一信息。

" ['mɔːmənɪzəm] " [laɪvz; lɪvz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['helθi] , ['nɔːm(ə)l][ænd; ənd] ['ʌndi'fɔːmd] .

"	**Mormonism**	"	**lives**	**because**	**it**	**is**	**healthy**	**,**	**normal**	**and**	**undeformed**	**.**
"	摩门教	"	生活	因为	它	是	健康	,	普通的	和	未变形的	.

“摩门教”之所以能存在，是因为它是健康的、正常的、没有畸形的。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] ['helθi] ['ɔːgənɪzəm][ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ɒv; əv][laɪf] ,

In	**general**	**,**	**a**	**healthy**	**organism**	**is**	**assured**	**of**	**life**	**,**
在	一般的	,	一个	健康	生物	是	保证	的	生活	,

一般来说，健康的生物体就能保证生命。

['bɑːrɪŋ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l] ['vaɪələns] [ɔː(r)] [ˌdeprɪ'veɪʃn] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [nə'sesəti] ;

barring	**destruction**	**from**	**external**	**violence**	**or**	**deprivation**	**of**	**physical**	**necessities**	**;**
禁止	破坏	从	外部的	暴力	或者	剥夺	的	身体的	必需品	;

不包括因外部暴力或物质必需品匮乏造成的破坏；

[ˌweər'æz] [wʌn] [ðæt] [ɪz][æb'nɔːm(ə)l][ænd; ənd] ['sɪkli] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .

whereas	one	that	is	abnormal	and	sickly	is	doomed	to	decline	.
然而	一	那	是	异常	和	病弱的	是	注定失败	到	衰退	.

而那些身体异常、体弱多病的人注定会衰败。

[ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði] ['pɪtiləs] [ˌmæl'triːtmənt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪts]['piːp(ə)l][hæv; həv]

Opposition	to	the	Church	,	the	pitiless	maltreatment	to	which	its	people	have
反对	到	这	教会	,	这	无情	虐待	到	哪个	它是	人们	有

[biːn] [səb'dʒektɪd] ,

been	subjected	,
到过	受	,

反对教会，反对教会成员遭受的残酷虐待，

[kəm'praiz] , ['draɪvɪŋ] , [ˌspəʊlɪ'eɪʃ(ə)n] , [skɔːdʒɪŋz] , [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['mɜːdə(r)]

comprising	mobbings	,	drivings	,	spoliation	,	scourgings	,	assassination	,	and	murder
包括	群体攻击	,	驾驶	,	掠夺	,	鞭笞	,	暗杀	,	和	谋杀

[mɑːkt] [baɪ] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [ə'kʌmpənimənt] [ɒv; əv][bɑː'bærəti] ,

marked	by	every	conceivable	accompaniment	of	barbarity	,
标记	经过	每一个	可以想象的	伴奏	的	野蛮	,

包括暴民袭击、驱赶、掠夺、鞭笞、暗杀和谋杀，伴随着各种可以想象到的野蛮行径。

[hæv; həv]['ɒpəˌreɪtɪd][tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] .

have	operated	to	strengthen	the	Church	,	body	and	soul	.
有	经营的	到	加强	这	教会	,	身体	和	灵魂	.

旨在加强教会的身心。

[truː] ,

True	,
真的	,

真的，

[ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][hæz; həz] [skɔːtʃt] [ænd; ənd] ['wɪðəd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪkli]

the	heat	of	persecution	has	scorched	and	withered	a	few	of	the	sickly
这	热	的	迫害	有	烧焦的	和	干枯	一个	很少	的	这	病弱的

[plɑːnts] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd][nəʊ] [depθ] [ɒv; əv] [sɪn'serəti] ;

plants	such	as	had	no	depth	of	sincerity	;
植物	这样的	作为	有	不	深度	的	诚意	;

迫害的烈焰灼烧枯萎了一些缺乏真诚的病弱植物；

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ə; eɪ]['fʊlə(r)] [grəʊθ] ,

but	the	general	effect	has	been	to	promote	a	fuller	growth	,
但	这	一般的	影响	有	到过	到	推动	一个	更丰满	生长	,

但总体效果是促进了更充分的生长。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [rɪtʃə] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['fɜːtaɪl] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .

and	to	make	richer	and	more	fertile	the	Garden	of	the	Lord	.
和	到	制作	更富有	和	更多的	沃	这	花园	的	这	主	.

并使主的园子更加富饶肥沃。

" ['mɔːmənɪzəm] " [θraiv] [ænd; ənd][ɪz] [ɪk'stendɪŋ] [ɪts] ['ɪnfluəns] , ['levnɪŋ] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv]

"	Mormonism	"	thrives	and	is	extending	its	influence	,	leavening	the	thoughts	of
"	摩门教	"	蓬勃发展	和	是	扩展	它是	影响	,	发酵	这	想法	的

[men] ,

men	,
男人	,

"摩门教"蓬勃发展，影响力不断扩大，正在潜移默化地影响着人们的思想。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] ['dɒktrɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [prə'greʃ(ə)n] ,

because	its	distinctive	doctrines	are	those	of	progression	,
因为	它是	独特的	教义	是	那些	的	进展	,

因为它的独特教义是进步的教义，

[ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði]['betə(r)] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][taɪmz] ,

in	accord	with	the	better	manifestations	of	the	spirit	of	the	times	,
在	符合	和	这	更好的	表现	的	这	精神	的	这	时代	,

为了顺应时代精神的良好表现，

[best] [ə'dæptɪd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

best	adapted	to	meet	the	vital	needs	of	the	age	.
最好的	改编	到	见面	这	必不可少的	需求	的	这	年龄	.

最能满足这个时代的重要需求。

[ðə; ði] ['taɪmlinəs] [ɒv; əv][ɪts] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [ænd; ənd] ['lɑːdʒli] [ɪk'splænət(ə)ri][ɒv; əv][ɪts]

The	timeliness	of	its	establishment	is	significant	and	largely	explanatory	of	its
这	及时性	的	它是	建立	是	重要的	和	很大程度上	解释性	的	它是

[sək'ses] .

success	.
成功	.

该机构成立的时机恰到好处，这在很大程度上解释了它的成功。

[ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'stɔːd] ['gɒsp(ə)l][wɒz; wəz]['plɑːntɪd][baɪ][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['hʌzbəndmən] ['əʊnli]

The	seed	of	the	restored	Gospel	was	planted	by	the	Divine	Husbandman	only
这	种子	的	这	恢复	福音	曾是	已种植	经过	这	神圣的	农夫	仅有的

['ɑːftə(r)] [djuː] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

after	due	preparation	of	the	soil	.
后	到期的	准备	的	这	土壤	.

复兴福音的种子，是由神圣的耕耘者在土壤经过适当预备之后才播下的。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] ['keəfəli] [sɪ'lektɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]

The	place	of	planting	was	no	less	carefully	selected	than	the	time	of
这	地方	的	种植	曾是	不	较少的	小心	已选	比	这	时间	的

['siːdɪŋ] .

seeding	.
播种	.

种植地点的选择与播种时间的选择同样经过仔细斟酌。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][gɒd] , [ə'merɪkə] , [wɪtʃ] [ɪz] ['verɪtəbli] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['zaɪən] ,

In	the	economy	of	God	,	America	,	which	is	veritably	the	land	of	Zion	,
在	这	经济	的	上帝	,	美国	,	哪个	是	确实	这	土地	的	锡安	,

在上帝的经济体系中，美国，也就是名副其实的锡安之地，

[wɒz; wəz] [ə'fɔːˌtaɪm] ['kənsəˌkreitid] [æz; əz][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv][ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] ['neɪʃ(ə)n]

was	aforetime	consecrated	as	the	home	of	a	free	and	independent	nation
曾是	之前	已祝圣的	作为	这	家	的	一个	自由的	和	独立的	国家

.

:

.

这里曾是自由独立国家的家园。

['əʊnli][ɪn] [sʌtʃ] [sɔɪl][kʊd; kəd][ðə; ði][dʒɜːm][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [truː] ['lɪbəti] [spraʊt] [ænd; ənd]

Only	in	such	soil	could	the	germ	of	the	Gospel	of	true	liberty	sprout	and
仅有的	在	这样的	土壤	可以	这	细菌	的	这	福音	的	真的	自由	发芽	和

[θraɪv] .

thrive	.
蓬勃发展	.

只有在这样的土壤中，真正自由的福音种子才能萌芽并茁壮成长。

" ['mɔːmənɪzəm] " [laɪvz; lɪvz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] [kleɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪstənt] [ænd; ənd][ɪts][pə'zɪʃ(ə)n]

"	Mormonism	"	lives	because	its	claims	are	consistent	and	its	position
"	摩门教	"	生活	因为	它是	索赔	是	持续的	和	它是	位置

[ɪm'pregnəb(ə)l] .

impregnable	.
坚不可摧	.

"摩门教"之所以存在，是因为它的主张前后一致，而且它的立场坚不可摧。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'fəːmz] [ðə; ði] ['lɪtərəl] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] ['skrɪptʃərəl] [prɪ'dɪkʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːlɪŋ] [ə'weɪ]

It	affirms	the	literal	fulfilment	of	scriptural	predictions	of	a	great	falling	away
它	肯定	这	文字	履行	的	圣经	预测	的	一个	伟大的	坠落	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] ,

from	the	truth	,
从	这	真相	,

它证实了圣经中关于大规模背离真理的预言已经字面意义上地应验。

[ə; eɪ] [seˈseɪʃn] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl][gɪfts][ænd; ənd][dɪ'vaɪn] [ɔː'θɒrəti] ,

a	cessation	of	spiritual	gifts	and	Divine	authority	,
一个	停止	的	精神	礼物	和	神圣的	权威	,

属灵恩赐和神圣权柄的终止，

[ɪn] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] [ə'pɒstəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs]

in	short	a	world	-	wide	apostasy	from	the	Church	established	by	the	Lord	Jesus
在	短的	一个	世界	-	宽的	叛教	从	这	教会	已确立的	经过	这	主	耶稣

[kraɪst] [ɪn][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [ɒv; əv] [taɪm] .

Christ	in	the	meridian	of	time	.
基督	在	这	子午线	的	时间	.

简而言之，这是一场全球性的背离，背离了主耶稣基督在时代中期建立的教会。

[ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [ə'pɒstəsi] [ɪz] [ðæt] ['pɪktʃəd] [baɪ][aɪ'zaɪə] :

This	condition	of	apostasy	is	that	pictured	by	Isaiah	:
这	状况	的	叛教	是	那	如图所示	经过	以赛亚	:

这种背道的状态正是以赛亚书中所描述的：

" [ðə; ði] [ɜːθ] ['ɔːlsəʊ][ɪz] [di'fail] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ˌðeər'ɒv] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv]

"	The	earth	also	is	defiled	under	the	inhabitants	thereof	;	because	they	have
"	这	地球	还	是	被玷污的	在下面	这	居民	其中	;	因为	他们	有

[træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] [lɔːz] ,

transgressed	the	laws	,
违反了	这	法律	,

"大地也因其居民而污秽，因为他们违背了律法，

[tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['ɔːdɪnəns] , ['brəʊkən][ðə; ði] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['kʌvənənt] .

changed	the	ordinance	,	broken	the	everlasting	covenant	.
已更改	这	条例	,	破碎的	这	永恒	盟约	.

更改了教规，破坏了永约。

" ([aɪ'zaɪə] - : [faɪv] .)

"	(	Isaiah	24	:	5	.	)
"	(	以赛亚	-	:	5	.	)

（以赛亚书 24:5）

[ænd; ənd][baɪ]['eɪmɒs] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪtfl] ['ʌtərəns] :

And	by	Amos	,	in	his	fateful	utterance	:
和	经过	阿莫斯	,	在	他的	命运的	发声	:

而阿摩司在他那句影响深远的话中：

" [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [deɪz] [kʌm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] , [ðæt] [aɪ] [wɪl] [send][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɪn][ðə; ði]

"	Behold	,	the	days	come	,	saith	the	Lord	God	,	that	I	will	send	a	famine	in	the
"	看哪	,	这	天	来	,	赛斯说	这	主	上帝	,	那	我	将要	发送	一个	饥荒	在	这

[lænd] ,

land	,
土地	,

主耶和华说："日子将到，我必使饥荒临到这地。"

[nɒt][ə; eɪ] ['fæmɪn] [ɒv; əv] [bred] , [nɔː(r)][ə; eɪ] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] ,

not	a	famine	of	bread	,	nor	a	thirst	for	water	,
不是	一个	饥荒	的	面包	,	也不	一个	口渴	为了	水	,

既不缺面包，也不缺水，

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['wɒndə(r)][frɒm; frəm]

but	of	hearing	the	words	of	the	Lord	:	And	they	shall	wander	from
但	的	听力	这	字	的	这	主	:	和	他们	将	漫步	从

[siː] [tuː; tə] [siː] ,

sea	to	sea	,
海	到	海	,

但听见耶和华的话，他们必从这海流到那海，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,

and	from	the	north	even	to	the	east	,
和	从	这	北	甚至	到	这	东方	,

从北到东，

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rʌn][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

they	shall	run	to	and	fro	to	seek	the	word	of	the	Lord	,
他们	将	跑步	到	和	弗	到	寻找	这	单词	的	这	主	,

他们必奔走往来，寻求耶和华的话。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	shall	not	find	it	.
和	将	不是	寻找	它	.

并且找不到它。

" (['eɪmɒs][eit] : - , - .)

"	(	Amos	8	:	11	,	12	.	)
"	(	阿莫斯	8	:	-	,	-	.	)

（阿摩司书 8:11, 12）

[ðə; ði] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɪn][ˌspɪrɪtʃu'ælətɪ] [ə'mʌŋ] [men] ,

The	certainty	of	a	general	declension	in	spirituality	among	men	,
这	肯定	的	一个	一般的	衰落	在	灵性	之中	男人	,

人类灵性普遍衰退的必然性，

[ðə; ði][raɪz][ɒv; əv] [fɔːls] [kraɪst] [ænd; ənd] [fɔːls] ['prɒfɪts] ,

the	rise	of	false	Christs	and	false	prophets	,
这	上升	的	错误的	基督	和	错误的	先知	,

假基督和假先知的兴起

[ɒv; əv] ['mɪstɪk] [ænd; ənd] [dɪ'siːvɪŋ] ['vɔɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dezət] [ænd; ənd][frɒm; frəm]['siːkrət]

of	mystic	and	deceiving	voices	from	the	desert	and	from	secret
的	神秘	和	欺骗	声音	从	这	沙漠	和	从	秘密

['tʃeɪmbəz] [wɒz; wəz] [fɔː'təʊld] [baɪ][ðə; ði] [kraɪst] [hɪm'self] ([mæt] . - : [fɔːr] - [faɪv] , - , - , - - -)

chambers	was	foretold	by	the	Christ	Himself	(	Matt	.	24	:	4	-	5	,	10	,	13	,	25	-	26	)
房间	曾是	预言	经过	这	基督	他本人	(	马特	.	-	:	4	-	5	,	-	,	-	,	-	-	-	)

.

:

.

基督自己预言了沙漠和密室中会传来神秘而欺骗性的声音（太 24:4-5, 10, 13, 25-26）。

[səʊ] [ə'vaʊd] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] ['piːtə(r)] ([ˌtuː'tuː]['piːtə(r)][ˌtuː'tuː] : [wʌn] - [θriː]) , [ænd; ənd] [pɔːl] (

So	avowed	also	the	Apostles	Peter	(	2	Peter	2	:	1	-	3	)	,	and	Paul	(
所以	公开承认	还	这	使徒们	彼得	(	2	彼得	2	:	1	-	3	)	,	和	保罗	(

[ækts] - :

Acts	20	:
使徒行传	-	:

使徒彼得（彼得后书 2:1-3）和保罗（使徒行传 20:1-2）也都如此宣称。

- - - , [wʌn] [tɪm] . [fɔːr] : [wʌn] - [θriː] , [ˌtuː'tuː] [tɪm] . [fɔːr] : [wʌn] - [fɔːr] , [ˌtuː'tuː] [θɛs] .

29	-	30	,	1	Tim	.	4	:	1	-	3	,	2	Tim	.	4	:	1	-	4	,	2	Thess	.
-	-	-	,	1	蒂姆	.	4	:	1	-	3	,	2	蒂姆	.	4	:	1	-	4	,	2	帖撒罗尼迦	.

29-30，提前 4:1-3，提后 4:1-4，帖后 1:1-29

[ˌtuːˈtuː] : [θriː] - [fɔːr]) , [dʒuːd] (- , -) , [ænd; ənd][dʒɒn] ([rev] . - : [fɔːr] , [sɪks] - [naɪn]) .

2	:	3	-	4	)	,	Jude	(	17	,	18	)	,	and	John	(	Rev	.	13	:	4	,	6	-	9	)	.
2	:	3	-	4	)	,	裘德	(	-	,	-	)	,	和	约翰	(	牧师	.	-	:	4	,	6	-	9	)	.

2: 3-4)、犹大书（17、18）和约翰福音（启示录 13: 4, 6-9）。

[ðə; ði] [əˈpɒsteɪt] [kənˈdɪʃn] [ɒv; əv] [ˈkrɪsndəm] [hæz; həz] [biːn] [ˈrekəgˈnaɪzd] [ænd; ənd] [əˈfɜːrm] [baɪ]

The	apostate	condition	of	Christendom	has	been	recognized	and	affirmed	by
这	叛教者	状况	的	基督教世界	有	到过	认可	和	确认	经过

[haɪ] [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ɔːˈθɒrəti] [let] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][saɪˈteɪʃ(ə)n] [səˈfaɪs] .

high	ecclesiastical	authority	Let	a	single	citation	suffice	.
高的	教会的	权威	让	一个	单身的	引用	足够了	.

基督教世界的背道状态已得到教会高层的承认和确认，仅举一例即可。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˈɪŋglənd] [ðʌs] [prəuˈkleim][ðə; ði][fækt][ɒv; əv] [dɪˈdʒenərəsi] ,

The	Church	of	England	thus	proclaims	the	fact	of	degeneracy	,
这	教会	的	英格兰	因此	宣称	这	事实	的	堕落	,

英国国教由此宣告了堕落的事实。

[æz; əz][set] [fɔːθ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] " [ˈhɒməli] [əˈgenst] [ˈperəl][ɒv; əv][aɪˈdɒlətri] ,

as	set	forth	in	her	"	Homily	against	Peril	of	Idolatry	,
作为	放	前进	在	她	"	讲道	反对	危险	的	偶像崇拜	,

正如她在《反对偶像崇拜的危险的讲道》中所述，

" [ˈpʌblɪʃt] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ænd; ənd] [rɪˈteɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ]

"	published	about	the	middle	of	the	sixteenth	century	and	retained	to	this	day
"	已发布	关于	这	中间	的	这	第十六	世纪	和	保留	到	这	天

[æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] :

as	an	official	declaration	:
作为	一个	官方的	宣言	:

"大约在十六世纪中叶发表，并作为官方声明保留至今：

" [səʊ] [ðæt] [ˈleɪəti][ænd; ənd][ˈklɜːdʒi] , [ˈlɜːnɪd] [ænd; ənd][ʌnˈlɜːnd; -ˈlɜːnɪd] , [ɔːl][ˈeɪdʒɪz] , [sekts] , [ænd; ənd]

"	So	that	laity	and	clergy	,	learned	and	unlearned	,	all	ages	,	sects	,	and
"	所以	那	俗人	和	牧师	,	学习	和	未受过教育的	,	全部	年龄	,	教派	,	和

[dɪˈgriːz] [ɒv; əv][men] , [ˈwɪmɪn] ,

degrees	of	men	,	women	,
学位	的	男人	,	女性	,

"因此，无论是平信徒还是神职人员，无论是有学问的还是无学问的，无论是各个年龄段、各个教派、各个阶层的男女，

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [həʊl] [ˈkrɪsndəm] [æn; ən][ˈhɒrəb(ə)l][ænd; ənd][məʊst] [ˈdredf(ə)l] [θɪŋ]

and	children	of	whole	Christendom	an	horrible	and	most	dreadful	thing
和	孩子们	的	所有的	基督教世界	一个	可怕	和	最多	可怕	事物

[tuː; tə] [θɪŋk] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət][wʌns] [ˈdraʊnd] [ɪn][əˈbɒmɪnəb(ə)l][aɪˈdɒlətri] ;

to	think	have	been	at	once	drowned	in	abominable	idolatry	;
到	思考	有	到过	在	一次	溺水	在	可恶	偶像崇拜	;

想到整个基督教世界的孩子们竟然一下子就被可憎的偶像崇拜所淹没，这真是一件可怕而可怕的事情；

[ɒv; əv][ɔːl][ˈʌðə(r)][vˈaɪsɪz][məʊst] [diˈtest] [ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][məʊst] [ˈdæmnəbl] [tuː; tə][mæn] ;

of	all	other	vices	most	detested	of	God	,	and	most	damnable	to	man	;
的	全部	其他	恶习	最多	令人厌恶的	的	上帝	,	和	最多	该死的	到	男人	;

在所有恶习中，这是上帝最憎恶的，也是人类最应该受到诅咒的；

[ænd; ənd] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [ænd; ənd][mɔː(r)] .

and	that	by	the	space	of	eight	hundred	years	and	more	.
和	那	经过	这	空间	的	八	百	年	和	更多的	.

而这发生在八百多年之后。

" [nəʊ] [les] ['defɪnət] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [ə'pɒstəsi] [ɪz][ðə; ði]['skrɪptʃərəl] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv]
" **No less definite than the prophecy of apostasy is the scriptural prediction of**
" 不 较少的 定 比 这 预言 的 叛教 是 这 圣经 预言 的
[ə; eɪ][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [deɪz] :
a restoration in the last days :
一个 恢复 在 这 最后的 天 :

"与关于背道的预言一样确凿无疑的是圣经中关于末世复兴的预言:

" [ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [ə'nʌðə(r)]['eɪndʒl][flaɪ][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv]['hev(ə)n] ,
" **And I saw another angel fly in the midst of heaven ,**
" 和 我 锯 其他 天使 飞 在 这 中间 的 天堂 ,

我又看见另一位天使在空中飞翔,

['hævɪŋ] [ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['gɒsp(ə)l][tu:; tə] [pri:tʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth ,
拥有 这 永恒 福音 到 布道 到 他们 那 住 在 这 地球 ,

有永恒的福音要传给住在地上的人,

[ænd; ənd][tu:; tə] ['evri] ['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['kɪndrəd] , [ænd; ənd] [tʌŋ] , [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] , ['seɪɪŋ]
and to every nation , and kindred , and tongue , and people , Saying
和 到 每一个 国家 , 和 亲属 , 和 舌头 , 和 人们 , 说
[wɪð] [ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] ,
with a loud voice ,
和 一个 大声 嗓音 ,

对着各国、各族、各方、各民,大声说:

[fɪə(r)][gɒd] , [ænd; ənd] [gɪv] , ['glɔ:ri][tu:; tə][hɪm] ; [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪz]
Fear God , and give , glory to him ; for the hour of his judgment is
害怕 上帝 , 和 给 , 荣耀 到 他 ; 为了 这 小时 的 他的 判断 是
[kʌm] :
come :
来 :

敬畏上帝,将荣耀归给他,因为他审判的时候已经到了。

[ænd; ənd] ['wɜ:ʃɪp] [hɪm] [ðæt] [meɪd] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [ɜ:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and worship him that made heaven , and earth , and the sea , and the
和 崇拜 他 那 制成 天堂 , 和 地球 , 和 这 海 , 和 这
['faʊntɪnz] [ɒv; əv] ['wɔ:təz] .
fountains of waters .
喷泉 的 水 .

当敬拜那创造天、地、海和众水泉源的。

" ([rev] . - : [sɪks] - ['sɛvən] .)
" **(Rev . 14 : 6 - 7 .)**
" (牧师 . - : 6 - 7 .)

(启示录 14:6-7)

" ['mɔ:mənɪzəm] " [ə'fə:mz] [ðæt] [ðə; ði] " [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['gɒsp(ə)l] " [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] [ɜ:θ]
" **Mormonism " affirms that the " everlasting Gospel " has been restored to earth**
" 摩门教 " 肯定 那 这 " 永恒 福音 " 有 到过 恢复 到 地球
[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)]['spesɪfaɪd] ,
in the manner specified ,
在 这 方式 指定的 ,

"摩门教"宣称"永恒的福音"已按照规定的方式复兴于世。

[ðæt] [ɪz][baɪ][æn'dʒelɪk][ˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
that is by angelic ministration .
那 是 经过 天使般的 施行 .

那是通过天使的施行。

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ['pɒstjuleɪts] [ðə; ði]['praɪə(r)][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ]

The	necessity	of	a	restoration	postulates	the	prior	removal	of	the	thing
这	必要性	的	一个	恢复	公理	这	事先的	移动	的	这	事物

[rɪ'stɔːd] ;

restored	;
恢复	;

修复的必要性在于先移除被修复之物;

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['presɪdənt] [ə'pɒstəsi] [ɒv; əv]

and	the	restoration	of	the	Gospel	is	proof	of	the	precedent	apostasy	of
和	这	恢复	的	这	福音	是	证明	的	这	先例	叛教	的

[mæn'kaɪnd] .

mankind	.
人类	.

福音的复兴证明了人类历史上前所未有的背道行为。

[bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɑːskt] , [hæd; həd][nɒt][wiː; wi][ðə; ði]['həʊli]['baɪb(ə)l] ,

But	,	it	may	be	asked	,	had	not	we	the	Holy	Bible	,
但	,	它	可能	是	问	,	有	不是	我们	这	圣	圣经	,

但是，或许有人会问，如果我们没有《圣经》，

[ðə; ði]['skrɪptʃərəl][rɪ'pɒzət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ?

the	scriptural	repository	of	the	Gospel	record	?
这	圣经	仓库	的	这	福音	记录	?

福音书的圣经文本库?

[ðə; ði]['letə(r)] , [jes] .

The	letter	,	yes	.
这	信	,	是的	.

是的，就是那封信。

[bʌt; bət]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bʊk] .

But	surely	the	Gospel	is	more	than	a	book	.
但	一定	这	福音	是	更多的	比	一个	书	.

但福音绝不仅仅是一本书。

[ðə; ði]['həʊli]['baɪb(ə)l] [prɪ'skraɪbz] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['ɔːdɪnənsɪz] [æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][sæl'veɪʃ(ə)n]

The	Holy	Bible	prescribes	administrative	ordinances	as	essential	to	salvation
这	圣	圣经	规定	行政	法令	作为	基本的	到	救恩

['bæptɪzəm][baɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətətɪv]

baptism	by	water	and	the	bestowal	of	the	Holy	Ghost	by	the	authoritative
洗礼	经过	水	和	这	授予	的	这	圣	鬼	经过	这	权威性

[ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hændz] ,

imposition	of	hands	,
征收	的	双手	,

圣经规定了一些行政规章，认为它们是得救所必需的，例如水洗礼和通过权威的按手礼赐予圣灵。

[ðə; ði] [ˌriː'bɜːθ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] , [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ,

the	rebirth	of	water	and	of	the	Spirit	,	without	which	,
这	重生	的	水	和	的	这	精神	,	没有	哪个	,

水和圣灵的重生，没有它们，

[ən'les] [ðə; ði] [lɔːd] [kraɪst] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌnɪkə'diːməs] ['fɔːlsli] , [nəʊ][mæn][kæn; kən]['entə(r)][ðə; ði]

unless	the	Lord	Christ	spoke	to	Nicodemus	falsely	,	no	man	can	enter	the
除非	这	主	基督	辐	到	尼哥底母	错误地	,	不	男人	能	进入	这

['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] .

kingdom	of	God	.
王国	的	上帝	.

除非主基督对尼哥底母说了谎，否则没有人能进入神的国。

[huː] [wɪl] ['ventʃə(r)][tuː; tə] [ə'fɜːm] [ðæt] [ə; eɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['baɪb(ə)l] ,

Who	will	venture	to	affirm	that	a	possession	of	a	copy	of	the	Holy	Bible	,
WHO	将要	风险投资	到	确认	那	一个	拥有	的	一个	复制	的	这	圣	圣经	,

谁敢断言拥有一本《圣经》就一定能证明.....

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ]['letə(r)] - ['pɜːfɪkt] [ˌmeməraɪ'zeɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ˌðeər'ɒv] ,

or	even	a	letter	-	perfect	memorization	of	the	contents	thereof	,
或者	甚至	一个	信	-	完美的	记忆	的	这	内容	其中	,

甚至能将其内容一字不差地背诵下来。

[kæn; kən] [gɪv] [tuː; tə][men][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][əd'mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ˌðeər'ɪn] [prɪ'skraɪbd] ?

can	give	to	men	the	right	to	administer	in	the	ordinances	therein	prescribed	?
能	给	到	男人	这	正确的	到	管理	在	这	法令	其中	规定	?

能否赋予男性管理其中所规定法令的权利?

[ðə; ði]['eɪndʒl] [siːn] [baɪ][ðə; ði]['revəˌleɪtə(r)] [waɪl] [ɒn]['pɑːtməs][wɒz; wəz][tuː; tə][rɪ'stɔː(r)] [nɒt][ðə; ði]['letə(r)]

The	angel	seen	by	the	Revelator	while	on	Patmos	was	to	restore	not	the	letter
这	天使	已见	经过	这	启示录	尽管	在	帕特莫斯	曾是	到	恢复	不是	这	信

[ɒv; əv] [rɪ'kwaɪəmənt] [æz; əz][tuː; tə]['bæptɪzəm][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'senʃ(ə)lz] ,

of	requirement	as	to	baptism	and	other	essentials	,
的	要求	作为	到	洗礼	和	其他	必需品	,

启示录作者在拔摩岛上所见的天使，并非要恢复有关洗礼和其他基本礼仪的条文规定，

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] ;

for	this	the	world	had	;
为了	这	这	世界	有	;

为此，世界曾拥有；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːθ] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn] [ðəʊz]

but	he	was	to	bring	again	to	earth	the	commission	to	officiate	in	those
但	他	曾是	到	带来	再次	到	地球	这	委员会	到	裁判	在	那些

['seɪvɪŋ] ['ɔːdɪnənsɪz] ,

saving	ordinances	,
保存	法令	,

但他要将主持这些救恩圣礼的使命再次带回人间。

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][rɪ'stɔː(r)][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['priːsthʊd] .

that	is	,	to	restore	the	authority	of	the	Holy	Priesthood	.
那	是	,	到	恢复	这	权威	的	这	圣	圣职	.

也就是说，恢复圣职的权威。

" ['mɔːmənɪzəm] " [ə'fəːmz] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] 15th [ɒv; əv] [meɪ] , - , [ə; eɪ] ['hev(ə)nli] ['mesɪndʒə(r)]

"	Mormonism	"	affirms	that	on	the	15th	of	May	,	1829	,	a	heavenly	messenger
"	摩门教	"	肯定	那	在	这	15th	的	可能	,	-	,	一个	天上	信使

[dɪ'sendɪd] [ɪn] [laɪt] [ænd; ənd]['glɔːri] ,

descended	in	light	and	glory	,
下降	在	光	和	荣耀	,

“摩门教”宣称，1829年5月15日，一位来自天上的使者带着光明和荣耀降临人间。

[ænd; ənd] , ['leɪɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ə'pɒn]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən][ɪn][ðə; ði]

and	,	laying	his	hands	upon	Joseph	Smith	and	his	companion	in	the
和	,	躺下	他的	双手	之上	约瑟夫	史密斯	和	他的	伴侣	在	这

['mɪnɪstri] ,

ministry	,
部	,

然后，他按手在约瑟·斯密和他的传道同伴身上，

['ɒlɪvə] ['kaʊdəri] , [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ði]['lesə(r)][ɔː(r)] [ɛə'rɔnik] ['priːsthʊd] , ['seɪɪŋ] :

Oliver	Cowdery	,	bestowed	upon	them	the	Lesser	or	Aaronic	Priesthood	,	saying	:
奥利弗	考德里	,	授予	之上	他们	这	较小的	或者	亚伦尼克	圣职	,	说	:

奥利弗·考德里授予他们小圣职或亚伦圣职，并说道：

" [ə'pɒn] [juː; jʊ] [maɪ] ['feləʊ] ['sɜːvənts] , [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [mə'saɪə] , [aɪ] [kən'fɜː(r)] [ðə; ði] ['priːsthʊd]

"	Upon	you	my	fellow	servants	,	in	the	name	of	Messiah	,	I	confer	the	Priesthood
"	之上	你	我的	同伴	仆人	,	在	这	姓名	的	弥赛亚	,	我	授予	这	圣职

[ɒv; əv] ['eərən] ,

of	Aaron	,
的	亚伦	,

"我的同工们，我奉弥赛亚的名，授予你们亚伦祭司的职分，

[wɪtʃ] [həʊldz] [ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ministə] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l]

which	holds	the	keys	of	the	ministering	of	angels	,	and	of	the	gospel
哪个	持有	这	钥匙	的	这	服侍	的	天使	,	和	的	这	福音

[ɒv; əv] [rɪ'pentəns] ,

of	repentance	,
的	悔改	,

它掌握着天使服事和悔改福音的钥匙。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['bæptɪzəm] [baɪ] [ɪ'mɜːʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɪnz] .

and	of	baptism	by	immersion	for	the	remission	of	sins	.
和	的	洗礼	经过	浸没	为了	这	缓解	的	罪孽	.

以及通过浸礼来赦免罪过。

" [ðə; ði] [æn'dʒelɪk] ['pɜːsənɪdʒ] [ə'naʊnst] [hɪm'self] [æz; əz] [dʒɒn] , [nəʊn] [ɒv; əv] [əʊld] [æz; əz] [ðə; ði]

"	The	angelic	personage	announced	himself	as	John	,	known	of	old	as	the
"	这	天使般的	人士	宣布	他自己	作为	约翰	,	已知	的	老的	作为	这

['bæptɪst] ,

Baptist	,
浸信会	,

"这位天使般的人物自称是约翰，也就是古时为人所知的施洗约翰，

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] ['æktɪd] ['ʌndə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] ['piːtə(r)] , [dʒeɪmz] , [ænd; ənd]

and	declared	that	he	acted	under	instructions	from	Peter	,	James	,	and
和	声明	那	他	行动	在下面	指示	从	彼得	,	詹姆斯	,	和

[dʒɒn] ,

John	,
约翰	,

并宣称他是奉彼得、雅各和约翰的指示行事的。

[huː] [held] [ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɔː(r)] [mel'kɪzəˌdek] ['priːsthʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæpə'stɒlɪk]

who	held	the	presidency	of	the	Higher	or	Melchizedek	Priesthood	in	the	apostolic
WHO	握住	这	总统职位	的	这	更高	或者	麦基洗德	圣职	在	这	使徒的

[ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [əʊld] .

dispensation	of	old	.
豁免	的	老的	.

在古代使徒时代，他曾担任高级圣职或麦基洗德圣职的领袖。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [deɪt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['leɪbərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzɪtɪd]

At	a	later	date	Joseph	Smith	and	his	fellow	laborer	were	visited
在	一个	之后	日期	约瑟夫	史密斯	和	他的	同伴	劳动者	是	到访

[baɪ] ['piːtə(r)] ,

by	Peter	,
经过	彼得	,

后来，彼得来探望了约瑟·斯密和他的同伴。

[dʒeɪmz] , [ænd; ənd] [dʒɒn] , [huː] [ɔː'deɪnd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['priːsthʊd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]

James	,	and	John	,	who	ordained	the	two	to	the	Priesthood	after	the	order
詹姆斯	,	和	约翰	,	WHO	受戒	这	二	到	这	圣职	后	这	命令

[ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] ,

of	Melchizedek	,
的	麦基洗德	,

雅各和约翰，按照麦基洗德的等次按立他们二人为祭司。

[wɪtʃ] [kəm'praiz] [ɔ:l][ðə; ði] [ɔ:'θɒrəti] ['ɒpərətɪv] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] .

which	comprises	all	the	authority	operative	in	the	Church	of	Jesus	Christ	.
哪个	包括	全部	这	权威	操作	在	这	教会	的	耶稣	基督	.

它包含了耶稣基督教会中行使的一切权力。

[wɒt'evə(r)] ['krɪtɪsɪzəm] [meɪ] [bi:; bi] ['ɒfəd] , [ɪk'sepʃ(ə)n] ['teɪkən] , [ɔ:(r)][dɪ'naɪəl] [ə'sɜ:tɪd] [ə'genst] [ði:z]

Whatever	criticism	may	be	offered	,	exception	taken	,	or	denial	asserted	against	these
任何	批评	可能	是	提供	,	例外	已采取	,	或者	拒绝	断言	反对	这些

['sɒləm] [ˌdeklə'reɪʃnz] ,

solemn	declarations	,
庄严	声明	,

无论对这些庄严的声明提出何种批评、异议或否认，

[ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kleɪmz] [ðəm'selvz] [mʌst; məst][bi:; bi] [əd'mɪtɪd] .

the	consistency	of	the	claims	themselves	must	be	admitted	.
这	一致性	的	这	索赔	他们自己	必须	是	承认	.

必须承认这些说法本身是前后一致的。

[ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:dɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][wɒz; wəz] [brɔ:t] [baɪ]['eɪndʒl]

Authority	to	officiate	in	the	ordinances	of	the	Gospel	was	brought	by	angel
权威	到	裁判	在	这	法令	的	这	福音	曾是	带来	经过	天使

['mesndʒər] ,

messengers	,
信使	,

执行福音教仪的权柄是由天使带来的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðə; ði] ['veri] [wʌnz][ɪn] [hu:m] [wɜ:(r); wə(r)] ['vestɪd] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv]

and	they	the	very	ones	in	whom	were	vested	the	powers	of	the	respective
和	他们	这	非常	一个	在	谁	是	既得权益	这	权力	的	这	各自

['ɔ:də(r)][ɒv; əv] ['pri:sthʊd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] ['gɒsp(ə)l][ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n] .

order	of	Priesthood	in	the	earlier	Gospel	dispensation	.
命令	的	圣职	在	这	早些时候	福音	豁免	.

他们正是早期福音时代被赋予相应圣职等级权力的人。

[ðɪs] [seɪm] [strɪkt] [kən'sɪstənsi] [ə'pɪəz] [ɪn] ['sʌbsɪkwənt] [ˌmænəfes'teʃən] .

This	same	strict	consistency	appears	in	subsequent	manifestations	.
这	相同的	严格的	一致性	出现	在	随后的	表现	.

这种严格的一致性在后续的表现形式中也同样出现。

[ðʌs] ['məʊzɪz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət]['kɜ:rtlænd] , [əʊ'haɪəʊ] ,

Thus	Moses	appeared	in	the	Temple	at	Kirtland	,	Ohio	,
因此	摩西	出现	在	这	寺庙	在	柯特兰	,	俄亥俄州	,

于是，摩西出现在俄亥俄州柯特兰圣殿。

[ænd; ənd] [kən'fə:d] [ðə; ði] [ki:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ['ɑ:ftə(r)]

and	conferred	the	keys	of	the	gathering	of	the	tribes	of	Israel	after
和	授予	这	钥匙	的	这	采集	的	这	部落	的	以色列	后

[ðeə(r)] [lɒŋ] [dɪ'spɜ:ʃn] ,

their	long	dispersion	,
他们的	长的	分散	,

并将以色列各支派在长期流散后重新聚集的钥匙授予了他们。

[wɪtʃ] [wɜ:k] [ɪz] [ə'bʌndəntli] [prɪ'dɪktɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['skrɪptʃə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fi:tʃə(r)]

which	work	is	abundantly	predicted	in	ancient	scripture	as	a	characteristic	feature
哪个	工作	是	大量	预测	在	古老的	圣经	作为	一个	特征	特征

[ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [ðə; ði][taɪm] [ɪ'mi:diətli] ['presɪdənt] [tu:; tə][ðə; ði] ['glɔ:riəs] ['ædvent][ɒv; əv]

of	the	latter	days	the	time	immediately	precedent	to	the	glorious	advent	of
的	这	后者	天	这	时间	立即地	先例	到	这	辉煌	来临	的

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][mæn] .

the	Son	of	Man	.
这	儿子	的	男人	.

古代经文中大量预言了末世的特征，即人子荣耀降临之前的时期。

[ɪ'laɪdʒə][ðə; ði] ['prɒfɪt] , [ɪn]['lɪtərəl] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv]['mæləˌkaɪz] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] ([maɪ] . [fɔːr] :

Elijah	**the**	**prophet**	**,**	**in**	**literal**	**fulfilment**	**of**	**Malachi's**	**prediction**	**(**	**Mai**	**.**	**4**	**:**
以利亚	这	先知	,	在	文字	履行	的	玛拉基的	预言	(	麦	.	4	:

先知以利亚，正如玛拉基书 4 章所预言的那样，应验了玛拉基的预言：

[faɪv] - [sɪks]) [hæz; həz] [brɔːt] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['prɒfɪt] [ðə; ði] [ɔː'θɒrəti]

5	**-**	**6**	**)**	**has**	**brought**	**and**	**committed**	**to**	**the**	**modern**	**prophet**	**the**	**authority**
5	-	6	)	有	带来	和	坚定的	到	这	现代的	先知	这	权威

[ɒv; əv] [vɪ'keərɪəs] ['leɪbə(r)][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,

of	**vicarious**	**labor**	**in**	**behalf**	**of**	**the**	**dead**	**,**
的	替代性的	劳动	在	代表	的	这	死的	,

5-6）赋予了现代先知代表死者进行代行劳动的权柄，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtɪd] ['fɑːðəz] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɪvɪŋ]

by	**which**	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**departed**	**fathers**	**are**	**turned**	**to**	**their**	**living**
经过	哪个	这	心	的	这	已离开	父亲们	是	转向	到	他们的	活的

[pɒ'sterəti] ,

posterity	**,**
后人	,

以此方式，逝去的先辈们的心转向了他们活着的后代。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [jet] ['mɔːt(ə)l] ['tʃɪldrən] [drɔːn] [tuː; tə][ðeə(r)][prəʊ'dʒenɪtəz][ɪn][ðə; ði]

and	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**yet**	**mortal**	**children**	**drawn**	**to**	**their**	**progenitors**	**in**	**the**
和	这	心	的	这	然而	凡人	孩子们	绘制	到	他们的	祖先	在	这

['spɪrɪt] [wɜːld] .

spirit	**world**	**.**
精神	世界	.

还有那些尚未出生的孩子们，他们被灵界中的祖先所吸引。

[truː] [tuː; tə] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

True	**to**	**this**	**particular**	**commission**	**,**
真的	到	这	特别的	委员会	,

忠实履行这项委托的职责，

[ðə; ði] [rɪ'stɔːd] [tʃɜːtʃ] [rɪrz] ['templz] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd]

the	**restored**	**Church**	**rears**	**temples**	**to**	**the**	**name**	**and**	**service**	**of**	**the**	**living**	**God**
这	恢复	教会	后部	寺庙	到	这	姓名	和	服务	的	这	活的	上帝

,

,

,

复兴后的教会建造圣殿，以荣耀和侍奉永生的上帝。

[ænd; ənd][ɪn] [ðəʊz] ['seɪkrɪd] [st'rʌktʃəz] ['kæriz] ['fɔːwəd] [vɪ'keərɪəs] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

and	**in**	**those**	**sacred**	**structures**	**carries**	**forward**	**vicarious**	**service**	**for**	**the**
和	在	那些	神圣	结构	携带	向前	替代性的	服务	为了	这

[rɪ'dempʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'kaʊntɪd] [ded] [huː] [hæv; həv] [pɑːst] [ə'weɪ] [ɪn] ['ɪgnərəns] [æz; əz][tuː; tə]

redemption	**of**	**the**	**uncounted**	**dead**	**who**	**have**	**passed**	**away**	**in**	**ignorance**	**as**	**to**
赎回	的	这	未统计的	死的	WHO	有	通过了	离开	在	无知	作为	到

[ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] ,

the	**necessity**	**of**	**compliance**	**with**	**the**	**laws**	**and**	**ordinances**	**of**	**the**	**Gospel**	**,**
这	必要性	的	遵守	和	这	法律	和	法令	的	这	福音	,

在这些神圣的场所中，人们继续进行替代性服务，以救赎那些在不了解遵守福音律法和教规的必要性的情况下去世的无数亡灵。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [kəm'plaɪəns] [nəʊ][mæn] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [gɒd] .

without	**which**	**compliance**	**no**	**man**	**may**	**see**	**the**	**kingdom**	**of**	**God**	**.**
没有	哪个	遵守	不	男人	可能	看	这	王国	的	上帝	.

若不遵守，没有人能进入神的国。

[sʌtʃ] [fækts][æz; əz] [ðəʊz] ['saɪtɪd] [ə'test] [ðə; ði] [kən'sɪstənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [kleɪmz][ɒv; əv] "
Such facts as those cited attest the consistency of the distinctive claims of "
这样的 事实 作为 那些 引用 证明 这 一致性 的 这 独特的 索赔 的 "
['mɔːmənɪzəm] " ;
Mormonism " ;
摩门教 " ;

上述事实证明了"摩门教"独特主张的一致性;

[ænd; ənd] [kən'sɪstənsi] [gəʊz][fɑː(r)][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['dʒenjuɪnnəs] .
and consistency goes far to establish genuineness .
和 一致性 去 远的 到 建立 真实性 .

始终如一对于建立真诚至关重要。

" ['mɔːmənɪzəm] " [wʊd] [lɒŋ] [sɪns] [hæv; həv] [gɒn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ɔːl] [fɔːls] [kriːdz] [ænd; ənd]
" Mormonism " would long since have gone the way of all false creeds and
" 摩门教 " 会 长的 自从 有 已消失 这 方式 的 全部 错误的 信条 和
['sɪstəmz] [hæd; həd][ɪts] [pɹ'iːsɛpts] [biːn] [ˌɪnkən'sɪstənt] ,
systems had its precepts been inconsistent ,
系统 有 它是 戒律 到过 不一致 ,

如果"摩门教"的教义前后矛盾，那么它早就和其他所有错误的信条和体系一样被淘汰了。

[ɪn'kɒŋgruəs] , [ɔː(r)] [ʌn'skrɪptʃərəl] .
incongruous , or unscriptural .
不协调 , 或者 不符合圣经的 .

不协调的，或者不符合圣经的。

" ['mɔːmən] " ['dɒktrɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [əd'vɑːnst] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] ,
" Mormon " doctrines are characteristically advanced and progressive ,
" 摩门教 " 教义 是 典型地 先进的 和 进步 ,

"摩门教"教义的特点是先进和进步的。

[ænd; ənd] [ˌhɪər'ɪn] [laɪz][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][və'rɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] .
and herein lies a further explanation of the virility of the system .
和 在此处 谎言 一个 更远 解释 的 这 男性活力 的 这 系统 .

而这正是该系统活力的进一步解释。

[waɪl] [ɪn][nəʊ] [rɪ'spekt] [æt; ət] ['veərɪəns] [wɪð] ['ɜːlɪə(r)] ['skrɪptʃəz] , " ['mɔːmənɪzəm] " ['kæriz]
While in no respect at variance with earlier scriptures , " Mormonism " carries
尽管 在 不 尊重 在 方差 和 早些时候 经文 , " 摩门教 " 携带
['prɪnsəp(ə)lz] ['fɔːwəd] ,
principles forward ,
原则 向前 ,

虽然与早期经文并无冲突，"摩门教"却将这些原则发扬光大。

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əb'skjʊə(r)] [p'æsɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [rɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'luːmɪnd] [baɪ][ðə; ði]
and many of the obscure passages of ancient writ are illumined by the
和 许多 的 这 朦胧 段落 的 古老的 写 是 照明 经过 这
[reɪz] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .
rays of modern revelation .
射线 的 现代的 启示 .

古代著作中许多晦涩难懂的段落，如今都因现代启示的光芒而变得清晰明了。

[æz; əz]['steɪtɪd] , " ['mɔːmənɪzəm] " [liːdz] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['haɪə(r)] [truːðz] .
As stated , " Mormonism " leads the way to higher truths .
作为 声明 , " 摩门教 " 线索 这 方式 到 更高 真相 .

如前所述，"摩门教"引领人们走向更高的真理。

[naʊ] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fjuː] [ɪg'zæmpl] [æz; əz] ['prɒmɪst] :
Now , by way of a few examples as promised :
现在 , 经过 方式 的 一个 很少 示例 作为 承诺 :

现在，正如之前承诺的，举几个例子:

([ə; eɪ]) [ðə; ði] [ʌn'skrɪptʃərəl] [ænd; ənd] [rɪ'pelənt] ['dɒgmə][ɒv; əv] [ɪn'herənt] [dɪ'dʒenərəsi] [ænd; ənd][ðə; ði]

(	A	)	The	unscriptural	and	repellent	dogma	of	inherent	degeneracy	and	the
(	一个	)	这	不符合圣经的	和	驱虫剂	教条	的	固有	堕落	和	这

[kən'tæmineitɪŋ] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ə'rɪdʒən(ə)l][sɪn] ,

contaminating	effect	of	original	sin	,
污染	影响	的	原来的	罪	,

（A）关于人类天生堕落和原罪具有污染作用的不符合圣经且令人反感的教条，

[baɪ] [wɪtʃ] ['evri] [tʃaɪld][ɪz] [bɔ:n] [vaɪl] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][gɒd] ,

by	which	every	child	is	born	vile	in	the	sight	and	judgment	of	God	,
经过	哪个	每一个	孩子	是	出生	卑鄙的	在	这	视线	和	判断	的	上帝	,

由此可见，每个孩子生来在上帝眼中和审判中都是卑贱的。

[lɒŋ] [kɑ:st][ɪts] [dɑ:k] ['ʃædəʊ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men] .

long	cast	its	dark	shadow	over	the	minds	of	men	.
长的	投掷	它是	黑暗的	阴影	超过	这	思想	的	男人	.

长久以来，它的阴影一直笼罩着人们的心灵。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [kən'sepʃ(ə)n] [spræŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['ɪnfənt]['bæptɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'vɜ:tɪd]

From	this	conception	sprang	the	practise	of	infant	baptism	and	the	perverted
从	这	概念	弹簧	这	实践	的	婴儿	洗礼	和	这	变态

['dɒktrɪn] [ɒv; əv][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [dæm'neɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['ɪnəs(ə)nt] ['beib] [hu:] [daɪ][ˌʌnbæp'taɪzd] .

doctrine	of	assured	damnation	for	all	innocent	babes	who	die	unbaptized	.
教义	的	保证	诅咒	为了	全部	清白的	宝贝们	WHO	死	未受洗者	.

从这种观念中衍生出了婴儿洗礼的做法，以及所有未受洗而夭折的无辜婴儿必将下地狱的歪曲教义。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜ:tʃ] [hæz; həz]['mɒdɪfaɪd][ɪts] ['ti:tʃɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [tə'deɪ]

Even	the	Catholic	church	has	modified	its	teaching	on	this	subject	and	today
甚至	这	天主教	教会	有	修改的	它是	教学	在	这	主题	和	今天

[pə'mɪts] [ɪts] ['membəz] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] ['tʃɪldrən] [hu:] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['bæptɪzəm] [pɑ:s] [tu:; tə][ə; eɪ]

permits	its	members	to	believe	that	children	who	die	without	baptism	pass	to	a
许可证	它是	成员	到	相信	那	孩子们	WHO	死	没有	洗礼	经过	到	一个

[steɪt] [ɒv; əv]['pɑ:ʃ(ə)l] ['hæpinəs] [ænd; ənd]['kɒntent] ,

state	of	partial	happiness	and	content	,
状态	的	部分的	幸福	和	内容	,

就连天主教会也修改了这方面的教义，如今允许其成员相信，未受洗而夭折的儿童会进入一种部分幸福和满足的状态。

[ðəʊ] [fər'evə(r)] [dɪ'naɪd] [ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbi:ə'tɪfɪk] ['vɪʒn] [ɒv; əv][gɒd] .

though	forever	denied	the	supreme	blessing	of	the	beatific	vision	of	God	.
尽管	永远	否认	这	最高	祝福	的	这	幸福的	想象	的	上帝	.

尽管永远失去了瞻仰上帝荣光的至高福分。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'si:d] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ðæt] [nəʊ]['dɪktəm] , ['dɒgmə] ,

It	is	conceded	,	of	course	,	that	no	dictum	,	dogma	,
它	是	承认	,	的	课程	,	那	不	格言	,	教条	,

当然，人们承认，没有任何准则、教条，

[ɔ:(r)] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [men] [kæn; kən] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [səʊlz] , ['ɪnfənt] [ɔ:(r)]['ædʌlt; ə'dʌlt] ,

or	doctrine	of	men	can	determine	the	fate	of	souls	,	infant	or	adult	,
或者	教义	的	男人	能	决定	这	命运	的	灵魂	,	婴儿	或者	成人	,

或者说，人的教义可以决定灵魂的命运，无论是婴儿还是成人。

[ɪn][ðə; ði][ˌhɪər'ɑ:ftə(r)] ; [ˌnevəðə'les] , [ˌθi:ə'lɒdʒɪkl] ['ti:tʃɪŋz] [hæv; həv][də'rekt] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði]

in	the	hereafter	;	nevertheless	,	theological	teachings	have	direct	effect	upon	the
在	这	此后	;	尽管如此	,	神学	教义	有	直接的	影响	之上	这

[θɔ:ts] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][mæn'kaɪnd] .

thoughts	and	lives	of	mankind	.
想法	和	生活	的	人类	.

来世；然而，神学教义对人类的思想和生活有着直接的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃɪərɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] ['præktɪkli] [ɔːl] ['krɪsndəm] [tə'deɪ] [ri'pjuːdieit] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l]

It	is	cheering	to	know	that	practically	all	Christendom	today	repudiates	the	frightful
它	是	欢呼	到	知道	那	几乎	全部	基督教世界	今天	否认	这	可怕

['herəsi] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['beib] [huː] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] ['bæptɪzəm] .

heresy	of	the	eternal	condemnation	of	babes	who	die	without	baptism	.
异端	的	这	永恒	谴责	的	宝贝们	WHO	死	没有	洗礼	.

令人欣慰的是，如今几乎所有基督教世界都摒弃了婴儿未经洗礼而夭折将遭受永恒诅咒的可怕异端邪说。

[hɪə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] " ['mɔːmənɪzəm] " [ɒn][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] [nəʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]

Hear	now	the	word	of	"	Mormonism	"	on	the	matter	and	note	the	time	of
听到	现在	这	单词	的	"	摩门教	"	在	这	事情	和	笔记	这	时间	的

[ɪts] [ɪˌnʌnsi'eɪʃn] .

its	enunciation	.
它是	发音	.

现在听听"摩门教"对此事的说法，并注意它发表的时间。

[ɪn] - [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .

In	1830	the	Book	of	Mormon	was	given	to	the	world	.
在	-	这	书	的	摩门教	曾是	给定	到	这	世界	.

1830年，《摩尔门经》被赐予世人。

[ˌðeər'ɪn] [wiː; wi] [riːd] , [ɪn][æn; ən] [ɪ'pɪsl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['prɒfɪt] ['mɔːmən] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn]

Therein	we	read	,	in	an	epistle	of	the	ancient	prophet	Mormon	to	his	son
其中	我们	读	,	在	一个	书信	的	这	古老的	先知	摩门教	到	他的	儿子

[mɔː'rəuni] :

Moroni	:
莫罗尼	:

我们在古代先知摩尔门写给他儿子摩罗乃的一封信中读到：

" ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [kraɪst] , [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'diːmə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]

"	Listen	to	the	words	of	Christ	,	your	Redeemer	,	your	Lord	and	your
"	听	到	这	字	的	基督	,	你的	救世主	,	你的	主	和	你的

[gɒd] .

God	.
上帝	.

"聆听基督——你们的救赎主、你们的主、你们的神——的话语。"

[bɪ'həʊld] , [aɪ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [nɒt][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [bʌt; bət] ['sɪnəz] [tuː; tə]

Behold	,	I	came	into	the	world	not	to	call	the	righteous	,	but	sinners	to
看哪	,	我	来了	进入	这	世界	不是	到	称呼	这	正义	,	但	罪人	到

[rɪ'pentəns] :

repentance	:
悔改	:

看哪，我来到世上，不是要召义人悔改，乃是要召罪人悔改：

[ðə; ði] [həʊl] [niːd] [nəʊ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [sɪk] ; ['weəfɔː(r)] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]

the	whole	need	no	physician	,	but	they	that	are	sick	;	wherefore	little	children
这	所有的	需要	不	医生	,	但	他们	那	是	生病的	;	因此	小的	孩子们

[ɑː(r); ə(r)] [həʊl] ,

are	whole	,
是	所有的	,

全身体的人不需要医生，只有生病的人才需要；所以小孩子都是健康的。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] [sɪn] ;

for	they	are	not	capable	of	committing	sin	;
为了	他们	是	不是	有能力的	的	提交	罪	;

因为他们没有能力犯罪；

['weəfɔː(r)] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv]['ædəm][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][ˌem 'iː] ,

wherefore	the	curse	of	Adam	is	taken	from	them	in	me	,
因此	这	诅咒	的	亚当	是	已采取	从	他们	在	我	,

因此，亚当的诅咒已从他们身上转移到我身上。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæθ] [nəʊ]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˌsɜːkəm'sɪʒn] [ɪz] [dʌn]

that	it	hath	no	power	over	them	;	and	the	law	of	circumcision	is	done
那	它	有	不	力量	超过	他们	;	和	这	法律	的	割礼	是	完毕

[ə'weɪ] [ɪn][ˌem 'iː] .

away	in	me	.
离开	在	我	.

它对他们没有权柄；割礼的律法在我身上已经废去了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['mænə(r)][dɪd][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] ['mænɪfest][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd]['ʌntə; 'ʌntu]

And	after	this	manner	did	the	Holy	Ghost	manifest	the	word	of	God	unto
和	后	这	方式	做过	这	圣	鬼	显现	这	单词	的	上帝	到

[ˌem 'iː] ;

me	;
我	;

圣灵就这样向我显明了神的话语；

['weəfɔː(r)] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] , [ai] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['spləm] ['mɒkəri] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,

wherefore	my	beloved	son	,	I	know	that	it	is	solemn	mockery	before	God	,
因此	我的	心爱	儿子	,	我	知道	那	它	是	庄严	嘲讽	前	上帝	,

因此，我亲爱的儿子，我知道这在上帝面前是莫大的嘲弄。

[ðæt] [jiː; ji][ʃʊd; ʃəd][bæp'taɪz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

that	ye	should	baptize	little	children	.
那	是的	应该	施洗	小的	孩子们	.

你们应当给小孩子施洗。

[bɪ'həʊld][ai] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [tiːtʃ] ,

Behold	I	say	unto	you	,	That	this	thing	shall	ye	teach	,
看哪	我	说	到	你	,	那	这	事物	将	是的	教	,

我告诉你们，你们要教导这件事。

[rɪ'pentəns] [ænd; ənd]['bæptɪzəm]['ʌntə; 'ʌntu] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kaʊntəbl] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]

repentance	and	baptism	unto	those	who	are	accountable	and	capable
悔改	和	洗礼	到	那些	WHO	是	问责制	和	有能力的

[ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] [sɪn] ;

of	committing	sin	;
的	提交	罪	;

向那些有责任且有能力犯罪的人悔改并接受洗礼；

[jeɪ] , [tiːtʃ] ['peərənts] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [rɪ'pent] [ænd; ənd][biː; bi][bæp'taɪzd] , [ænd; ənd]['hʌmb(ə)l]

yea	,	teach	parents	that	they	must	repent	and	be	baptized	,	and	humble
是的	,	教	父母	那	他们	必须	悔改	和	是	受洗	,	和	谦逊的

[ðəm'selvz] [æz; əz][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,

themselves	as	their	little	children	,
他们自己	作为	他们的	小的	孩子们	,

是的，要教导父母悔改并接受洗礼，像小孩子一样谦卑自己。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi] [seɪvd] [wɪð] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .

and	they	shall	all	be	saved	with	their	little	children	.
和	他们	将	全部	是	已保存	和	他们的	小的	孩子们	.

他们和他们的孩子都将得救。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [niːd] [nəʊ] [rɪ'pentəns] , ['naɪðə(r)]['bæptɪzəm] .

And	their	little	children	need	no	repentance	,	neither	baptism	.
和	他们的	小的	孩子们	需要	不	悔改	,	两者都不	洗礼	.

他们的小孩既不需要忏悔，也不需要洗礼。

[bɪ'həʊld] , ['bæptɪzəm][ɪz]['ʌntə; 'ʌntu] [rɪ'pentəns] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændmənts]

Behold	**,**	**baptism**	**is**	**unto**	**repentance**	**to**	**the**	**fulfilling**	**the**	**commandments**
看哪	,	洗礼	是	到	悔改	到	这	满足	这	诫命

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] .

unto	**the**	**remission**	**of**	**sins**	**.**
到	这	缓解	的	罪孽	.

看哪，洗礼是为了悔改，为了遵守诫命，为了罪得赦免。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ə'laɪv][ɪn] [kraɪst] , ['iːv(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

But	**little**	**children**	**are**	**alive**	**in**	**Christ**	**,**	**even**	**from**	**the**	**foundation**	**of**	**the**
但	小的	孩子们	是	活	在	基督	,	甚至	从	这	基础	的	这

[wɜːld] .

world	**.**
世界	.

但从创世之初，孩童就在基督里活着。

" ([mɔː'rəuni][eit] : [eit] - - .)

"	**(**	**Moroni**	**8**	**:**	**8**	**-**	**12**	**.**	**)**
"	(	莫罗尼	8	:	8	-	-	.	)

（摩罗乃书 8:8-12）

[ɪn][ðə; ði] [revl'eʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] [ˌdɪspen'seɪʃ(ə)n][wiː; wi] [riːd] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]

In	**the**	**revelations**	**of**	**the**	**current**	**dispensation**	**we**	**read**	**that**	**children**	**are**
在	这	启示	的	这	当前的	豁免	我们	读	那	孩子们	是

[ə'kaʊntɪd] ['ɪnəs(ə)nt] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd]

accounted	**innocent**	**before**	**God**	**until**	**they**	**come**	**to**	**the**	**age**	**of**	**understanding**	**and**
已记录	清白的	前	上帝	直到	他们	来	到	这	年龄	的	理解	和

[əˌkaʊntə'bɪlətɪ] ,

accountability	**,**
问责制	,

在现行的启示录中我们读到，在神面前，儿童被视为无辜的，直到他们达到理解和承担责任的年龄。

[ænd; ənd] [ðæt] ['bæptɪzəm][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv][ɔːl] [huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðæt] [kən'dɪʃn] .

and	**that**	**baptism**	**is**	**required**	**of**	**all**	**who**	**have**	**attained**	**that**	**condition**	**.**
和	那	洗礼	是	必需的	的	全部	WHO	有	已达到	那	状况	.

凡达到该条件的人都必须接受洗礼。

[ðʌs] [wiː; wi] [riːd] :

Thus	**we**	**read**	**:**
因此	我们	读	:

因此我们读到：

" [ɔːl] [ðəʊz] [huː] ['hʌmb(ə)l] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,

"	**All**	**those**	**who**	**humble**	**themselves**	**before**	**God**	**,**
"	全部	那些	WHO	谦逊的	他们自己	前	上帝	,

所有在上帝面前谦卑自己的人，

[ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][bæp'taɪzd][ænd; ənd] [kʌm] [fɔːθ] [wɪð] ['brəʊkən] [hɑːts] [ænd; ənd]

and	**desire**	**to**	**be**	**baptized**	**and**	**come**	**forth**	**with**	**broken**	**hearts**	**and**
和	欲望	到	是	受洗	和	来	前进	和	破碎的	心	和

[kən'traɪt] ['spɪrɪt] ,

contrite	**spirits**	**,**
懊悔	烈酒	,

渴望受洗，带着破碎的心和痛悔的灵来到上帝面前。

[ænd; ənd] ['wɪtnəs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]['truːli] [ri'pent] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)][sɪnz] ,

and	**witness**	**before**	**the**	**church**	**that**	**they**	**have**	**truly**	**repented**	**of**	**all**	**their**	**sins**	**,**
和	证人	前	这	教会	那	他们	有	真的	悔改	的	全部	他们的	罪孽	,

并在教会面前见证他们已真心悔改，承认自己所有的罪过。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] ,

and	are	willing	to	take	upon	them	the	name	of	Jesus	Christ	,
和	是	愿意的	到	拿	之上	他们	这	姓名	的	耶稣	基督	,

并且愿意接受耶稣基督的名，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ][end] ,

having	a	determination	to	serve	him	to	the	end	,
拥有	一个	决心	到	服务	他	到	这	结尾	,

决心侍奉他至死，

[ænd; ənd]['tru:li]['mænɪfest][baɪ][ðeə(r)] [wɜ:ks] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]

and	truly	manifest	by	their	works	that	they	have	received	of	the	Spirit	of
和	真的	显现	经过	他们的	作品	那	他们	有	已收到	的	这	精神	的

[kraɪst] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ðɪ] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)][sɪnz] ,

Christ	unto	the	remission	of	their	sins	,
基督	到	这	缓解	的	他们的	罪孽	,

他们以自己的行为真正表明，他们已经领受了基督的灵，以致罪得赦免。

[ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [rɪ'si:vd] [baɪ]['bæptɪzəm]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [tʃɜ:tʃ] .

shall	be	received	by	baptism	into	his	church	.
将	是	已收到	经过	洗礼	进入	他的	教会	.

他将通过洗礼加入他的教会。

" (['dɒktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] - : - .)

"	(	Doctrine	and	Covenants	20	:	37	.	)
"	(	教义	和	圣约	-	:	-	.	)

（教义和圣约 20:37）

([bi:]) [ðə; ðɪ][wʌn] - [taɪm] ['dʒen(ə)rəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [hel] [ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [tə'deɪ]

(	B	)	The	one	-	time	general	conception	of	heaven	and	hell	is	regarded	today
(	B	)	这	一	-	时间	一般的	概念	的	天堂	和	地狱	是	认为	今天

[æz; əz]['æntɪkweɪtɪd] ,

as	antiquated	,
作为	过时的	,

（B）过去关于天堂和地狱的普遍观念如今被认为是过时的，

[ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] , [ʌn'skrɪptʃərəl] [ænd; ənd] [ʌn'tru:] .

unreasonable	,	unscriptural	and	untrue	.
不合理	,	不符合圣经的	和	不属实	.

不合理、不符合圣经、不真实。

[aɪ] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [hel] [wʌns] [θɔ:t] [ɒv; əv][æz; əz][ðə; ðɪ]['əʊnli]['pleɪsɪz]

I	speak	of	the	heaven	and	the	hell	once	thought	of	as	the	only	places
我	说话	的	这	天堂	和	这	地狱	一次	想法	的	作为	这	仅有的	地方

[ɔ:(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [səʊlz] [ɒv; əv][men] ,

or	conditions	prepared	for	the	souls	of	men	,
或者	状况	准备	为了	这	灵魂	的	男人	,

我指的是天堂和地狱，人们曾经认为它们是人类灵魂的唯一去处或境地。

[tu:; tə][wʌn][ɔ:(r)][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [steɪts] ['evri] ['bi:ɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][ɔ:(r)][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

to	one	or	the	other	of	which	states	every	being	that	has	or	shall	have
到	一	或者	这	其他	的	哪个	各州	每一个	存在	那	有	或者	将	有

['tæbənækl] [ɪn][ðə; ðɪ] [fleʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'saɪnd] ,

tabernacled	in	the	flesh	is	to	be	consigned	,
帐篷	在	这	肉	是	到	是	寄售	,

凡曾经或将来以肉身栖身的，都应归于上述两种状态之一。

[pə'hæps] [ɒn][ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] ['mɑ:dʒɪn][ɒv; əv]['merɪt][ɔ:(r)] ['dezət] .

perhaps	on	a	very	narrow	margin	of	merit	or	desert	.
也许	在	一个	非常	狭窄的	利润	的	优点	或者	沙漠	.

或许只是凭借微弱的功绩或应得。

[truː] , [ðə; ði] [səˈpɔːt] [ɒv; əv]['skrɪptʃərəl] ['wɒrənt] [wɒz; wəz] ['lækɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɜːtʃli] ['dɒgmə] ;

True	**,**	**the**	**support**	**of**	**scriptural**	**warrant**	**was**	**lacking**	**for**	**the**	**churchly**	**dogma**	**;**
真的	,	这	支持	的	圣经	保证	曾是	缺乏	为了	这	教会的	教条	;

的确，教会教义缺乏圣经依据的支持；

[bʌt; bət] ['meni] ['sentʃəriz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][fækt] .

but	**many**	**centuries**	**were**	**required**	**for**	**the**	**world**	**to**	**discover**	**the**	**fact**	**.**
但	许多	几个世纪	是	必需的	为了	这	世界	到	发现	这	事实	.

但世界花了几个世纪才发现这个事实。

[pɔːl] , ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'rɪnθiənz] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [sed] :

Paul	**,**	**writing**	**to**	**the**	**Corinthians**	**in**	**the**	**long**	**ago**	**,**	**said**	**:**
保罗	,	写作	到	这	哥林多前书	在	这	长的	前	,	说	:

保罗很久以前写信给哥林多人时说：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [sə'lestiəl] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] ['bɒdɪz] [tə'restriəl] : [bʌt; bət][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv]

"	**There**	**are**	**also**	**celestial**	**bodies**	**,**	**and**	**bodies**	**terrestrial**	**:**	**but**	**the**	**glory**	**of**
"	那里	是	还	天体	身体	,	和	身体	陆地	:	但	这	荣耀	的

[ðə; ði] [sə'lestiəl] [ɪz][wʌn] ,

the	**celestial**	**is**	**one**	**,**
这	天体	是	一	,

"天上也有天体，地上也有天体；但天上的荣耀只有一个，

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [tə'restriəl] [ɪz][ə'nʌðə(r)] .

and	**the**	**glory**	**of**	**the**	**terrestrial**	**is**	**another**	**.**
和	这	荣耀	的	这	陆地	是	其他	.

而尘世的荣耀则是另一番景象。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,

There	**is**	**one**	**glory**	**of**	**the**	**sun**	**,**	**and**	**another**	**glory**	**of**	**the**	**moon**	**,**
那里	是	一	荣耀	的	这	太阳	,	和	其他	荣耀	的	这	月亮	,

太阳有一种荣光，月亮也有另一种荣光。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] ['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][stɑːz] : [fɔː(r); fə(r)][wʌn][stɑː(r)] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]

and	**another**	**glory**	**of**	**the**	**stars**	**:**	**for**	**one**	**star**	**differeth**	**from**	**another**
和	其他	荣耀	的	这	明星	:	为了	一	星星	不同	从	其他

[stɑː(r)][ɪn]['glɔːri] .

star	**in**	**glory**	**.**
星星	在	荣耀	.

还有星辰的另一种荣耀：因为每颗星的荣耀都与另一颗星不同。

[səʊ]['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .

So	**also**	**is**	**the**	**resurrection**	**of**	**the**	**dead**	**.**
所以	还	是	这	复活	的	这	死的	.

死人复活也是如此。

" ([aɪ][kɔː(r)] . - : - - - .)

"	**(**	**I**	**Cor**	**.**	**15**	**:**	**40**	**-**	**42**	**.**	**)**
"	(	我	科尔	.	-	:	-	-	-	.	)

（哥林多前书 15:40-42）

[tuː; tə] [ðɪs] [pɔː'tentəs] ['skrɪptʃə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'kɔːd] [ɪn][ðə; ði]

To	**this**	**portentous**	**scripture**	**a**	**very**	**narrow**	**exposition**	**was**	**accorded**	**in**	**the**
到	这	不祥的	圣经	一个	非常	狭窄的	展览	曾是	同意	在	这

[dɒg'mætɪk][ˌeksɪ'dʒiːsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['kɑːmənteriz] ,

dogmatic	**exegesis**	**of**	**the**	**earlier**	**commentaries**	**,**
教条主义	注释	的	这	早些时候	评论	,

早期注释家对这段意义重大的经文进行了非常狭隘的阐释，而这些阐释都带有教义色彩。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dɪktəm][ɒv; əv][ə; eɪ]['hev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [hel] [wɒz; wəz] ['skeəsli] ['ʃeɪkən] [ˌðeə'baɪ] .

and	**the**	**dictum**	**of**	**a**	**heaven**	**and**	**a**	**hell**	**was**	**scarcely**	**shaken**	**thereby**	**.**
和	这	格言	的	一个	天堂	和	一个	地狱	曾是	几乎	摇晃	从而	.

天堂和地狱的教义几乎没有因此而动摇。

[bɪ'li:f] [ɪn]['greɪdɪd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][ɪz] ['waɪdspred] [tə'deɪ] ,

Belief	**in**	**graded**	**conditions**	**in**	**the**	**hereafter**	**is**	**widespread**	**today**	**,**
信仰	在	已评分	状况	在	这	此后	是	广泛	今天	,

如今，人们普遍相信来世存在等级分明的境遇。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['ræʃ(ə)nəl][ˌsʌbstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv] [i'nəublɪŋ] [tru:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'greɪdɪŋ] ['erə(r)] , "

and	**in**	**this**	**rational**	**substitution**	**of**	**ennobling**	**truth**	**for**	**degrading**	**error**	**,**	**"**
和	在	这	合理的	替代	的	升华	真相	为了	降级	错误	,	"

['mɔ:mənɪzəm] " [ɪz] [ə'gen] [ðə; ði] [wɜ:rldz] ['ti:tʃə(r)] .

Mormonism	**"**	**is**	**again**	**the**	**world's**	**teacher**	**.**
摩门教	"	是	再次	这	世界的	老师	.

而通过理性地用高尚的真理取代低劣的谬误，"摩门教"再次成为世界的导师。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] [ə'vaʊd] [ðæt] [ɪn] ['februəri] - [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

Joseph	**Smith**	**avowed**	**that**	**in**	**February**	**1832**	**he**	**received**	**a**	**Divine**	**revelation**	**,**
约瑟夫	史密斯	公开承认	那	在	二月	-	他	已收到	一个	神圣的	启示	,

约瑟·史密斯宣称，他在1832年2月获得了神圣启示。

[ɪn] [wɪtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði][ˌhɪər'ɑ:ftə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ʃəʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]

in	**which**	**conditions**	**in**	**the**	**hereafter**	**were**	**shown**	**to**	**be**	**the**	**direct**	**result**	**of**
在	哪个	状况	在	这	此后	是	所示	到	是	这	直接的	结果	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][laɪf][ɪn] [mɔ:'tæləti] ,

the	**individual**	**life**	**in**	**mortality**	**,**
这	个人	生活	在	死亡	,

其中，来世的状况被证明是今生个人生活状况的直接结果。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][dɪ'stɪŋkt] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv]['glɔ:ri] , [i:tʃ] [wɪð] [ɪts] [əʊn]

and	**by**	**which**	**the**	**existence**	**of**	**distinct**	**kingdoms**	**of**	**glory**	**,**	**each**	**with**	**its**	**own**
和	经过	哪个	这	存在	的	清楚的	王国	的	荣耀	,	每个	和	它是	自己的

['nju:mərəs] [ˌgre'deʃən] ,

numerous	**gradations**	**,**
很多的	渐变	,

由此可见，存在着许多不同的荣耀王国，每个王国又有其自身的众多等级。

[wɒz; wəz] [meɪd] [pleɪn] .

was	**made**	**plain**	**.**
曾是	制成	清楚的	.

已明确说明。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [ɪn] [dɪ'sendɪŋ] ['ɔ:də(r)][ðə; ði] [sə'lestiəl] , [ðə; ði] [tə'restriəl] [ænd; ənd][ðə; ði]

These	**are**	**called**	**in**	**descending**	**order**	**the**	**Celestial**	**,**	**the**	**Terrestrial**	**and**	**the**
这些	是	称为	在	下降	命令	这	天体	,	这	陆生	和	这

[tə'lɛstʃəl] .

Telestial	**.**
远古	.

这些按重要性降序排列分别为：天界、地界和暗界。

[fɑ:(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['həʊpləsli]

Far	**below**	**the**	**lowest**	**of**	**these**	**is**	**the**	**state**	**prepared**	**for**	**the**	**hopelessly**
远的	以下	这	最低	的	这些	是	这	状态	准备	为了	这	绝望地

[ˌʌnrɪ'dʒenərət] ,

unregenerate	**,**
未再生	,

远低于这些最低级的，是为那些无可救药、无法悔改的人准备的国家。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [sin] [ə'genst] [lait] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] , [ðəʊz] [hu:] ,

those	**who**	**have**	**sinned**	**against**	**light**	**and**	**knowledge**	**,**	**those**	**who**	**,**
那些	WHO	有	罪过	反对	光	和	知识	,	那些	WHO	,

那些违背光明和知识的人，那些.....

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['testɪmənɪ] [ɒv; əv]

having	learned	the	laws	of	righteousness	and	having	received	the	testimony	of
拥有	学习	这	法律	的	义	和	拥有	已收到	这	见证	的

[ðə; ði] [kraɪst] [hæv; həv] ['ruːθləslɪ] ['trɒdn] [ðə; ði] ['praɪsləs] [pɜːlz] ['ɪntuː][ðə; ði]['maɪə(r)] ,

the	Christ	have	ruthlessly	trodden	the	priceless	pearls	into	the	mire	,
这	基督	有	无情地	践踏	这	无价	珍珠	进入	这	沼泽	,

他们明明已经学会了正义的律法，也接受了基督的见证，却无情地将无价的珍珠踩进了泥沼。

[ðəʊz] [fjuː] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [fɪt] [kəm'pænjənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['eɪndʒəls]

those	few	who	are	fit	companions	for	the	devil	and	his	angels
那些	很少	WHO	是	合身	同伴	为了	这	魔鬼	和	他的	天使

[θruː'aʊt] [ɪ'tɜːnətɪ] ,

throughout	eternity	,
自始至终	永恒	,

那些少数注定要永远与魔鬼及其使者为伍的人，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [neɪm] " [sʌnz] [ɒv; əv] [pɜː'dɪʃn] .

those	who	are	known	by	the	awful	name	"	sons	of	perdition	.
那些	WHO	是	已知	经过	这	可怕	姓名	"	儿子们	的	毁灭	.

那些被称为“灭亡之子”的可怕人物。

" [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [lɑːst] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ə'vəː] :

"	Of	them	the	revelation	last	referred	to	avers	:
"	的	他们	这	启示	最后的	指	到	反	:

“其中最后提到的启示断言：

" [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] , [kən'sɜːnɪŋ] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [maɪ]['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn]

"	Thus	saith	the	Lord	,	concerning	all	those	who	know	my	power	,	and	have	been
"	因此	赛斯说	这	主	,	有关	全部	那些	WHO	知道	我的	力量	,	和	有	到过

[meɪd] [paː'teikə] [ˌðeər'ɒv] ,

made	partakers	thereof	,
制成	参与者	其中	,

耶和华如此说，论到所有认识我的能力并有幸分享我能力的人：

[ænd; ənd] ['sʌfəd] [ðəm'selvz] , [θruː] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm]

and	suffered	themselves	,	through	the	power	of	the	devil	,	to	be	overcome
和	遭受	他们自己	,	通过	这	力量	的	这	魔鬼	,	到	是	克服

,

,

,

他们甘愿受魔鬼的权势所辖制，最终被战胜。

[ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'naɪ][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][dɪ'faɪ][maɪ]['paʊə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

and	to	deny	the	truth	and	defy	my	power	They	are	they	who	are
和	到	否定	这	真相	和	违抗	我的	力量	他们	是	他们	WHO	是

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [pɜː'dɪʃn] ,

the	sons	of	perdition	,
这	儿子们	的	毁灭	,

否认真理，藐视我的权柄，这些人就是沉沦之子。

[ɒv; əv] [huːm] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm]['nevə(r)][tuː; tə][hæv; həv]

of	whom	I	say	that	it	had	been	better	for	them	never	to	have
的	谁	我	说	那	它	有	到过	更好的	为了	他们	绝不	到	有

[biːn] [bɔːn] ,

been	born	,
到过	出生	,

对于这些人，我认为他们最好从未出生过。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ves(ə)lz][ɒv; əv] [rɒθ] , [duːmd] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][gɒd] ,

For	they	are	vessels	of	wrath	,	doomed	to	suffer	the	wrath	of	God	,
为了	他们	是	船只	的	愤怒	,	注定失败	到	遭受	这	愤怒	的	上帝	,

因为他们是承受神忿怒的器皿，注定要遭受神的忿怒。

[wɪð] [ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls][ɪn] [ɪ'tɜːnəti] ;
with **the** **devil** **and** **his** **angels** **in** **eternity** **;**
和 这 魔鬼 和 他的 天使 在 永恒 ;

与魔鬼和他的使者一同永世受苦;

[kən'sɜːnɪŋ] [huːm] [ai][hæv; həv] [sed] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [fə'gɪvnəs] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Concerning **whom** **I** **have** **said** **there** **is** **no** **forgiveness** **in** **this** **world** **nor** **in** **the** **world**
有关 谁 我 有 说 那里 是 不 饶恕 在 这 世界 也不 在 这 世界
[tuː; tə] [kʌm] ,
to **come** **,**
到 来 ,

对于我曾说过的人，无论今世来世，都不得宽恕。

['hævɪŋ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Having **denied** **the** **Holy** **Spirit** **after** **having** **received** **it** **,**
拥有 否认 这 圣 精神 后 拥有 已收到 它 ,

他既已领受圣灵，又否认了圣灵。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [dɪ'naɪd] [ðə; ði]['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['hævɪŋ] ['kruːsɪfaɪd] [hɪm]
and **having** **denied** **the** **Only** **Begotten** **Son** **of** **the** **Father** **having** **crucified** **him**
和 拥有 否认 这 仅有的 所生的 儿子 的 这 父亲 拥有 被钉在十字架上 他
['ʌntə; 'ʌntu] [ðəm'selvz] ,
unto **themselves** **,**
到 他们自己 ,

他们否认了父的独生子，并将他钉在十字架上，为自己而死。

[ænd; ənd] [pʊt] [hɪm][tuː; tə][æn; ən]['əʊpən] [ʃeɪm] .
and **put** **him** **to** **an** **open** **shame** **.**
和 放 他 到 一个 打开 耻辱 .

让他蒙羞。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ʃæl; ʃəl][gəʊ] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['brɪmstəʊn] ,
These **are** **they** **who** **shall** **go** **away** **into** **the** **lake** **of** **fire** **and** **brimstone** **,**
这些 是 他们 WHO 将 去 离开 进入 这 湖 的 火 和 硫磺 ,

这些人将要下到硫磺火湖里去。

[wɪð] [ðə; ði]['dev(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəls] ,
with **the** **devil** **and** **his** **angels** **,**
和 这 魔鬼 和 他的 天使 ,

与魔鬼和他的使者们在一起，

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz][ɒn] [huːm] [ðə; ði]['sekənd] [deθ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['eni]['paʊə(r)] ;
And **the** **only** **ones** **on** **whom** **the** **second** **death** **shall** **have** **any** **power** **;**
和 这 仅有的 一个 在 谁 这 第二 死亡 将 有 任何 力量 ;

只有他们才会受到第二次死亡的惩罚;

[jeɪ] , ['verɪli] , [ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [huː] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [rɪ'diːmd] [ɪn][ðə; ði][djuː] [taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
Yea **,** **verily** **,** **the** **only** **ones** **who** **shall** **not** **be** **redeemed** **in** **the** **due** **time** **of** **the**
是的 , 确实 , 这 仅有的 一个 WHO 将 不是 是 已赎回 在 这 到期的 时间 的 这
[lɔːd] ,
Lord **,**
主 ,

是的，的确，只有那些在主所定的时间里不能得到救赎的人，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɒθ] .
after **the** **sufferings** **of** **his** **wrath** **.**
后 这 苦难 的 他的 愤怒 .

在承受了他愤怒的折磨之后。

" (['dɒktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] - : - - - .)
" **(** **Doctrine** **and** **Covenants** **76** **:** **31** **-** **38** **.** **)**
" (教义 和 圣约 - : - - - .)

(教义和圣约 76: 31-38。)

[ɪn] [ɪ'meʒərəbl] ['kɒntrɑ:st][ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ə'teɪn] [nɒt]['əʊnli][sæl'veɪʃ(ə)n][bʌt; bət]
In **immeasurable** **contrast** **is** **the** **state** **of** **those** **who** **attain** **not** **only** **salvation** **but**
在 无法估量的 对比 是 这 状态 的 那些 WHO 达到 不是 仅有的 救恩 但
[ˌegzɔ:l'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['kɪŋdəm] .
exaltation **in** **the** **Celestial** **kingdom** **.**
提高 在 这 天体 王国 .

与此形成鲜明对比的是那些不仅获得救赎，而且在天国获得超升的人的状态。

[wi:; wi] [ri:d] :
We **read** **:**
我们 读 :

我们读到：

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒi:zəs] ,
" **They** **are** **they** **who** **received** **the** **testimony** **of** **Jesus** **,**
" 他们 是 他们 WHO 已收到 这 见证 的 耶稣 ,

“他们就是那些接受了耶稣见证的人，

[ænd; ənd] [bɪ'li:vd] [ɒn][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][bæp'taɪzd]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]
and **believed** **on** **his** **name** **and** **were** **baptized** **after** **the** **manner** **of**
和 相信 在 他的 姓名 和 是 受洗 后 这 方式 的
[hɪz; ɪz]['beriəl] ,
his **burial** **,**
他的 葬礼 ,

他们信奉他的名，并按照他的葬礼方式受洗。

['bi:ɪŋ] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
being **buried** **in** **the** **water** **in** **his** **name** **,**
存在 埋葬 在 这 水 在 他的 姓名 ,

以他的名义葬于水中，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:ndmənt] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ,
and **this** **according** **to** **the** **commandment** **which** **he** **has** **given** **,**
和 这 根据 到 这 诫命 哪个 他 有 给定 ,

这是按照他所颁布的诫命而行的。

[ðæt] [baɪ] ['ki:pɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændmənts] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [wɒʃt] [ænd; ənd] [klenzd] [frɒm; frəm]
That **by** **keeping** **the** **commandments** **they** **might** **be** **washed** **and** **cleansed** **from**
那 经过 保持 这 诫命 他们 可能 是 洗过 和 已清洗 从
[ɔ:l][ðeə(r)][sɪnz] ,
all **their** **sins** **,**
全部 他们的 罪孽 ,

使他们藉着遵守诫命，得以洗净一切罪孽。

[ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][baɪ][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪm] [hu:] [ɪz]
and **receive** **the** **Holy** **Spirit** **by** **the** **laying** **on** **of** **the** **hands** **of** **him** **who** **is**
和 收到 这 圣 精神 经过 这 躺下 在 的 这 双手 的 他 WHO 是
[ɔ:'deɪnd] [ænd; ənd] [si:ld] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðɪs] ['paʊə(r)] .
ordained **and** **sealed** **unto** **this** **power** **.**
受戒 和 密封 到 这 力量 .

并通过被任命并被赋予此权柄之人的按手，领受圣灵。

[ænd; ənd] [hu:] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] [feɪθ] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [si:ld] [baɪ][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['prɒmɪs]
And **who** **overcome** **by** **faith** **,** **and** **are** **sealed** **by** **the** **Holy** **Spirit** **of** **promise**
和 WHO 克服 经过 信仰 , 和 是 密封 经过 这 圣 精神 的 承诺
,
,
,

那些因信得胜，并被应许的圣灵印记的人，

[wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] [ʃedz] [fɔːθ] [ə'pɒn][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ænd; ənd] [truː] .

which	the	Father	sheds	forth	upon	all	those	who	are	just	and	true	.
哪个	这	父亲	棚屋	前进	之上	全部	那些	WHO	是	只是	和	真的	.

父神将恩典赐予所有正直诚实的人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [bɔːn] .

They	are	they	who	are	the	church	of	the	First	Born	.
他们	是	他们	WHO	是	这	教会	的	这	第一的	出生	.

他们就是长子教会。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['ɪntuː] [huːz] [hændz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɔːl] [θɪŋz] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

They	are	they	into	whose	hands	the	Father	has	given	all	things	—	They	are
他们	是	他们	进入	谁	双手	这	父亲	有	给定	全部	事物	—	他们	是

[ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [priːsts] [ænd; ənd] [kɪŋz] ,

they	who	are	Priests	and	Kings	,
他们	WHO	是	神父	和	国王	,

父神已将万物交在他们手中——他们是祭司和君王，

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] , ['ærɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [priːsts]

who	have	received	of	his	fullness	,	arid	of	his	glory	,	And	are	Priests
WHO	有	已收到	的	他的	饱腹感	,	干旱	的	他的	荣耀	,	和	是	神父

[ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] ,

of	the	Most	High	,
的	这	最多	高的	,

他们领受了他的丰盛和荣耀，成为至高者的祭司。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [mel'kɪzəˌdek] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['iːnɒk] ,

after	the	order	of	Melchizedek	,	which	was	after	the	order	of	Enoch	,
后	这	命令	的	麦基洗德	,	哪个	曾是	后	这	命令	的	以诺	,

按照麦基洗德的等次，麦基洗德的等次又是按照以诺的等次。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [sʌn] ; ['weəfɔː(r)] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

which	was	after	the	order	of	the	Only	Begotten	Son	;	Wherefore	,	as	it	is
哪个	曾是	后	这	命令	的	这	仅有的	所生的	儿子	;	因此	,	作为	它	是

['rɪt(ə)n] ,

written	,
书面	,

这是按照独生子的命令而行的；因此，正如经上所记：

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gɒd]

they	are	Gods	,	even	the	sons	of	God
他们	是	神	,	甚至	这	儿子们	的	上帝

他们是神，甚至是神的儿子。

['weəfɔː(r)] [ɔːl] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeəz] , ['weðə(r)] [laɪf][ɔː(r)] [deθ] , [ɔː(r)] [θɪŋz] ['prez(ə)nt] , [ɔː(r)]

Wherefore	all	things	are	theirs	,	whether	life	or	death	,	or	things	present	,	or
因此	全部	事物	是	他们的	,	无论	生活	或者	死亡	,	或者	事物	展示	,	或者

[θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] ,

things	to	come	,
事物	到	来	,

因此，万物都是他们的，无论是生是死，是现在的事，还是将来的事。

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [ðeəz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kraɪsts] [ænd; ənd] [kraɪst] [ɪz][gɑːdz] .

all	are	theirs	and	they	are	Christ's	and	Christ	is	God's	.
全部	是	他们的	和	他们	是	基督的	和	基督	是	神的	.

这一切都是他们的，都是基督的，基督是上帝的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm] [ɔːl] [θɪŋz] ; ['weəfɔː(r)] [let][nəʊ][mæn]['glɔːri][ɪn][mæn] ,

And	they	shall	overcome	all	things	;	Wherefore	let	no	man	glory	in	man	,
和	他们	将	克服	全部	事物	;	因此	让	不	男人	荣耀	在	男人	,

他们必胜过一切；所以，任何人都不可靠人夸口。

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)][let][hɪm]['glɔːri][ɪn][gɒd] ,
but **rather** **let** **him** **glory** **in** **God** **,**
但 相当 让 他 荣耀 在 上帝 ,

倒不如让他因神而荣耀，

[huː] [ʃæl; ʃəl][səb'djuː][ɔːl] ['enəmɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] — [ðiːz] [ʃæl; ʃəl] [dwel] [ɪn][ðə; ðɪ]['prez(ə)ns]
who **shall** **subdue** **all** **enemies** **under** **his** **feet** **—** **These** **shall** **dwell** **in** **the** **presence**
WHO 将 征服 全部 敌人 在下面 他的 脚 — 这些 将 住 在 这 在场
[ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][ænd; ənd]['evə(r)] .
of **God** **and** **his** **Christ** **for** **ever** **and** **ever** **.**
的 上帝 和 他的 基督 为了 曾经 和 曾经 .

祂必将一切仇敌都降在祂的脚下——这些人必永远与神和祂的基督同在。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huːm] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
These **are** **they** **whom** **he** **shall** **bring** **with** **him** **,**
这些 是 他们 谁 他 将 带来 和 他 ,

他要带来的就是这些人。

[wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ɒv; əv]['hev(ə)n] , [tuː; tə] [reɪn] [ɒn][ðə; ðɪ] [ɜːθ] ['əʊvə(r)]
when **he** **shall** **come** **in** **the** **clouds** **of** **heaven** **,** **to** **reign** **on** **the** **earth** **over**
什么时候 他 将 来 在 这 云 的 天堂 , 到 在位 在 这 地球 超过
[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .
his **people** **.**
他的 人们 .

当他驾着天上的云降临，在地上统治他的子民时。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pɑːt] [ɪn][ðə; ðɪ][fɜːst] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
These **are** **they** **who** **shall** **have** **part** **in** **the** **first** **resurrection** **.**
这些 是 他们 WHO 将 有 部分 在 这 第一的 复活 .

这些人将参与第一次复活。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dʒʌst] .
These **are** **they** **who** **shall** **come** **forth** **in** **the** **resurrection** **of** **the** **just** **.**
这些 是 他们 WHO 将 来 前进 在 这 复活 的 这 只是 .

这些人将在义人复活时出现。

" (['vɜːrsəz] - - - .)
" **(** **Verses** **51** **-** **65** **.** **)**
" (诗句 - - - .)

（第 51-65 节）

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ə'teɪn] [ðə; ðɪ]['lesə(r)]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tə'restrɪəl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] :
Of **those** **who** **attain** **the** **lesser** **glory** **of** **the** **Terrestrial** **it** **is** **written** **:**
的 那些 WHO 达到 这 较少 荣耀 的 这 陆生 它 是 书面 :

对于那些获得尘世间较小荣耀的人，有这样一段话：

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [tə'restrɪəl] [wɜːld] , [ænd; ənd][bɪ'həʊld][ænd; ənd][ləʊ] ,
" **And** **again** **,** **we** **saw** **the** **terrestrial** **world** **,** **and** **behold** **and** **lo** **,**
" 和 再次 , 我们 锯 这 陆地 世界 , 和 看哪 和 洛 ,

“我们又看到了地球，看哪，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tə'restrɪəl] ,
these **are** **they** **who** **are** **of** **the** **terrestrial** **,**
这些 是 他们 WHO 是 的 这 陆地 ,

这些人是属地的，

[huːz] ['glɔːri] ['dɪfəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɜːst] [bɔːn] ,
whose **glory** **differs** **from** **that** **of** **the** **church** **of** **the** **First** **Born** **,**
谁 荣耀 不同 从 那 的 这 教会 的 这 第一的 出生 ,

其荣耀与长子教会的荣耀不同，

[huː] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːðə(r)] ,

who	**have**	**received**	**the**	**fullness**	**of**	**the**	**Father**	**,**
WHO	有	已收到	这	饱腹感	的	这	父亲	,

那些领受了父丰盛恩典的人，

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn][ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .

even	**as**	**that**	**of**	**the**	**moon**	**differs**	**from**	**the**	**sun**	**in**	**the**	**firmament**	**.**
甚至	作为	那	的	这	月亮	不同	从	这	太阳	在	这	苍穹	.

就像月亮在苍穹中与太阳有所不同一样。

[bɪ'həʊld] , [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [lɔː] ,

Behold	**,**	**these**	**are**	**they**	**who**	**died**	**without**	**law**	**,**
看哪	,	这些	是	他们	WHO	死亡	没有	法律	,

看哪，这些人就是那些未经律法而死的人。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][men] [kept] [ɪn]['prɪz(ə)n] , [huːm] [ðə; ði][sʌn]

And	**also**	**they**	**who**	**are**	**the**	**spirits**	**of**	**men**	**kept**	**in**	**prison**	**,**	**whom**	**the**	**Son**
和	还	他们	WHO	是	这	烈酒	的	男人	保留	在	监狱	,	谁	这	儿子

['vɪzɪtɪd] ,

visited	**,**
到访	,

还有那些被囚禁的人的灵魂，圣子曾探访过他们。

[ænd; ənd] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːdɪŋ]

and	**preached**	**the**	**gospel**	**unto**	**them**	**,**	**that**	**they**	**might**	**be**	**judged**	**according**
和	布道	这	福音	到	他们	,	那	他们	可能	是	评判	根据

[tuː; tə][men][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] ,

to	**men**	**in**	**the**	**flesh**	**,**
到	男人	在	这	肉	,

并向他们传福音，好让他们按着肉体的人受审判。

[huː] [rɪ'siːvd] [nɒt][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [rɪ'siːvd]

Who	**received**	**not**	**the**	**testimony**	**of**	**Jesus**	**in**	**the**	**flesh**	**,**	**but**	**afterwards**	**received**
WHO	已收到	不是	这	见证	的	耶稣	在	这	肉	,	但	然后	已收到

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

他们没有亲身领受耶稣的见证，后来却领受了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

These	**are**	**they**	**who**	**are**	**honorable**	**men**	**of**	**the**	**earth**	**,**
这些	是	他们	WHO	是	光荣的	男人	的	这	地球	,

这些人是世上值得尊敬的人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)]['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði] ['krɑːftinəs] [ɒv; əv][men] .

who	**were**	**blinded**	**by**	**the**	**craftiness**	**of**	**men**	**.**
WHO	是	失明	经过	这	狡猾	的	男人	.

他们被男人的诡计蒙蔽了双眼。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [rɪ'siːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['glɔːri] , [bʌt; bət][nɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] . *

These	**are**	**they**	**who**	**receive**	**of**	**his**	**glory**	**,**	**but**	**not**	**of**	**his**	**fullness**	**.**	*****
这些	是	他们	WHO	收到	的	他的	荣耀	,	但	不是	的	他的	饱腹感	.	*

这些人领受了他的荣耀，却没有领受他的丰盛。*

* * [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['væliənt][ɪn][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ;

*****	*****	**These**	**are**	**they**	**who**	**are**	**not**	**valiant**	**in**	**the**	**testimony**	**of**	**Jesus**	**;**
*	*	这些	是	他们	WHO	是	不是	英勇	在	这	见证	的	耶稣	;

* * 这些人不勇敢地为耶稣作见证；

['weəfɔː(r)] [ðeɪ] [əb'teɪn] [nɒt][ðə; ði] [kraʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)][gɒd] .

wherefore	**they**	**obtain**	**not**	**the**	**crown**	**over**	**the**	**kingdom**	**of**	**our**	**God**	**.**
因此	他们	获得	不是	这	王冠	超过	这	王国	的	我们的	上帝	.

因此，他们不能得着我们神国的冠冕。

" (['vɜːrsəz] - - - , - .)
" (Verses 71 - 76 , 79 .)
" (诗句 - - - , - .)

（第 71-76、79 节）

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'lɛsʧəl] :
And of the inhabitants of the Telestial :
和 的 这 居民 的 这 远古 :

还有低等世界的居民：

" [ænd; ənd] [ə'gen] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [tə'lɛsʧəl] , [wɪtʃ] ['glɔːri] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" And again , we saw the glory of the telestial , which glory is that of the
" 和 再次 , 我们 锯 这 荣耀 的 这 远古 , 哪个 荣耀 是 那 的 这
['lesə(r)] ,
lesser ,
较少 ,

“我们再次看到了低等星宿的荣耀，这种荣耀是次等星宿的荣耀，

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑːz] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði]
even as the glory of the stars differs from that of the glory of the
甚至 作为 这 荣耀 的 这 明星 不同 从 那 的 这 荣耀 的 这
[muːn] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] .
moon in the firmament .
月亮 在 这 苍穹 .

正如星辰的光辉与苍穹中月亮的光辉有所不同一样。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [rɪ'siːvd] [nɒt][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɒv; əv] [kraɪst] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] ['testɪməni]
These are they who received not the gospel of Christ , neither the testimony
这些 是 他们 WHO 已收到 不是 这 福音 的 基督 , 两者都不 这 见证
[ɒv; əv]['dʒiːzəs] .
of Jesus .
的 耶稣 .

这些人既没有接受基督的福音，也没有接受耶稣的见证。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [dɪ'naɪ][nɒt][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] .
These are they who deny not the Holy Spirit .
这些 是 他们 WHO 否定 不是 这 圣 精神 .

这些人不否认圣灵。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [θrʌst] [daʊn] [tuː; tə] [hel] .
These are they who are thrust down to hell .
这些 是 他们 WHO 是 推力 向下 到 地狱 .

这些人将被打入地狱。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'diːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dev(ə)l] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɑːst]
These are they who shall not be redeemed from the devil , until the last
这些 是 他们 WHO 将 不是 是 已赎回 从 这 魔鬼 , 直到 这 最后的
[ˌrezə'rekʃ(ə)n] ,
resurrection ,
复活 ,

这些人直到末日复活之前，都不能从魔鬼手中被救赎。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [lɔːd] , ['iːv(ə)n] [kraɪst] [ðə; ði] [læm] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜːk] . * * *
until the Lord , even Christ the Lamb shall have finished his work . * * *
直到 这 主 , 甚至 基督 这 羊肉 将 有 完成的 他的 工作 . * * *

直到主，也就是羔羊基督，完成他的工作。***

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [tə'lɛstʃəl] [ɪz][wʌn] , ['i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['glɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [stɑ:z] [ɪz]

And	**the**	**glory**	**of**	**the**	**telestial**	**is**	**one**	**,**	**even**	**as**	**the**	**glory**	**of**	**the**	**stars**	**is**
和	这	荣耀	的	这	远古	是	一	,	甚至	作为	这	荣耀	的	这	明星	是

[wʌn] ,

one	**,**
一	,

而暗星界的荣耀只有一个，正如星辰的荣耀只有一个一样。

[fɔ:(r); fə(r)][æz; əz][wʌn][stɑ:(r)] ['difəz] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][stɑ:(r)][ɪn]['glɔ:ri] ,

for	**as**	**one**	**star**	**differs**	**from**	**another**	**star**	**in**	**glory**	**,**
为了	作为	一	星星	不同	从	其他	星星	在	荣耀	,

正如一颗星与另一颗星在荣耀程度上有所不同一样，

['i:v(ə)n][səʊ] ['difəz] [wʌn][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)][ɪn]['glɔ:ri][ɪn][ðə; ði] [tə'lɛstʃəl] [wɜ:ld] ;

even	**so**	**differs**	**one**	**from**	**another**	**in**	**glory**	**in**	**the**	**telestial**	**world**	**;**
甚至	所以	不同	一	从	其他	在	荣耀	在	这	远古	世界	;

即便如此，他们在暗淡世界中的荣耀也各不相同；

[fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [pɔ:l] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə'pɑ:ləs] , [ænd; ənd][ɒv; əv]

For	**these**	**are**	**they**	**who**	**are**	**of**	**Paul**	**,**	**and**	**of**	**Apollos**	**,**	**and**	**of**
为了	这些	是	他们	WHO	是	的	保罗	,	和	的	阿波罗	,	和	的

['si:fəs] .

Cephas	**.**
头足类	.

因为这些人是属保罗、属亚波罗、属矶法的。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][wʌn][ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]

These	**are**	**they**	**who**	**say**	**they**	**are**	**some**	**of**	**one**	**and**	**some**	**of**	**another**
这些	是	他们	WHO	说	他们	是	一些	的	一	和	一些	的	其他

[sʌm; səm][ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][dʒɒn] ,

some	**of**	**Christ**	**and**	**some**	**of**	**John**	**,**
一些	的	基督	和	一些	的	约翰	,

这些人自称有的属这位，有的属那位，有的属基督，有的属约翰。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv]['məʊzɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] [ɪ'laɪəs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ɪ'zaɪ.əz]

and	**some**	**of**	**Moses**	**,**	**and**	**some**	**of**	**Elias**	**,**	**and**	**some**	**of**	**Esaias**
和	一些	的	摩西	,	和	一些	的	埃利亚斯	,	和	一些	的	以赛亚书

, [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][aɪ'zaɪə] ,

,	**and**	**some**	**of**	**Isaiah**	**,**
,	和	一些	的	以赛亚	,

还有摩西的一些著作，以利亚的一些著作，以赛亚的一些著作，以及以赛亚的一些著作。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv] ['i:nɒk] ; [bʌt; bət] [rɪ'si:vd] [nɒt][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] ['testɪməni]

and	**some**	**of**	**Enoch**	**;**	**But**	**received**	**not**	**the**	**gospel**	**,**	**neither**	**the**	**testimony**
和	一些	的	以诺	;	但	已收到	不是	这	福音	,	两者都不	这	见证

[ɒv; əv]['dʒi:zəs] ,

of	**Jesus**	**,**
的	耶稣	,

还有一些以诺；但他们没有接受福音，也没有接受耶稣的见证。

['naɪðə(r)][ðə; ði] ['prɒfɪts] , ['naɪðə(r)][ðə; ði] [ˌevə'lɑ:stɪŋ] ['kʌvənənt] .

neither	**the**	**prophets**	**,**	**neither**	**the**	**everlasting**	**covenant**	**.**
两者都不	这	先知	,	两者都不	这	永恒	盟约	.

既非先知，也非永约。

[lɑ:st][ɒv; əv][ɔ:l] , [ði:z] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [hu:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['gæðəd] [wɪð] [ðə; ði][seɪnts] ,

Last	**of**	**all**	**,**	**these**	**all**	**are**	**they**	**who**	**will**	**not**	**be**	**gathered**	**with**	**the**	**saints**	**,**
最后的	的	全部	,	这些	全部	是	他们	WHO	将要	不是	是	聚集	和	这	圣徒	,

最后，这些人都是不能与圣徒们聚集在一起的。

[tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [ʌp]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [bɔːn] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː]

to	be	caught	up	unto	the	church	of	the	First	Born	,	and	received	into
到	是	捕捉	向上	到	这	教会	的	这	第一的	出生	,	和	已收到	进入

[ðə; ði][klaʊd] .

the	cloud	.
这	云	.

被提到长子教会那里，被接到云里去。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəz] , [ænd; ənd] ['sɔːsərəz] , [ænd; ənd] [ə'dʌltərə(r)] , [ænd; ənd]

These	are	they	who	are	liars	,	and	sorcerers	,	and	adulterers	,	and
这些	是	他们	WHO	是	说谎者	,	和	巫师	,	和	通奸者	,	和

['hɔːmʌŋgə] ,

whoremongers	,
嫖客	,

这些人是说谎的、行邪术的、奸淫的、作淫乱的。

[ænd; ənd][ˌhuːsəʊ'evə(r)] [lʌvz] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][laɪ] . *

and	whosoever	loves	and	makes	a	lie	.	*
和	无论谁	爱	和	制作	一个	说谎	.	*

凡喜爱说谎并编造谎言的人。*

* * [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][kɑːst] [daʊn] [tuː; tə] [hel] [ænd; ənd]['sʌfə(r)][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv]

*	*	These	are	they	who	are	cast	down	to	hell	and	suffer	the	wrath	of
*	*	这些	是	他们	WHO	是	投掷	向下	到	地狱	和	遭受	这	愤怒	的

[ɔːl'maɪti] [gɒd] ,

Almighty	God	,
全能者	上帝	,

这些人将被打入地狱，遭受全能上帝的愤怒。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][taɪmz] [wen] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][səb'djuːd] [ɔːl] ['enəmɪz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]

until	the	fullness	of	times	when	Christ	shall	have	subdued	all	enemies	under	his
直到	这	饱腹感	的	时代	什么时候	基督	将	有	低沉的	全部	敌人	在下面	他的

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

直到基督将所有仇敌都征服在他的脚下，时机成熟为止。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pə'fektɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːk] , * * *

and	shall	have	perfected	his	work	,	*	*	*
和	将	有	完善	他的	工作	,	*	*	*

并且必将完成他的工作，** *

[bʌt; bət][bɪ'həʊld] , [ænd; ənd][ləʊ] , [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

But	behold	,	and	lo	,	we	saw	the	glory	and	the	inhabitants	of	the
但	看哪	,	和	洛	,	我们	锯	这	荣耀	和	这	居民	的	这

[tə'lɛstʃəl] [wɜːld] ,

telestial	world	,
远古	世界	,

但是，看哪，我们看到了低等世界的荣耀和居民，

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][ɪ'njuːmərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,

that	they	were	as	innumerable	as	the	stars	in	the	firmament	of	heaven	,
那	他们	是	作为	无数	作为	这	明星	在	这	苍穹	的	天堂	,

它们如同天上的繁星一样数不胜数。

[ɔː(r)][æz; əz][ðə; ði][sænd][ə'pɒn][ðə; ði] [siː] [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,

or	as	the	sand	upon	the	sea	shore	,	And	heard	the	voice	of	the	Lord	,
或者	作为	这	沙	之上	这	海	支撑	,	和	听到	这	嗓音	的	这	主	,

或如海边的沙，听见了主的声音，

['seɪɪŋ] [ðiːz] [ɔːl][ʃæl; ʃəl][baʊ; bəʊ][ðə; ði] [niː] ,
saying these all shall bow the knee ,
说 这些 全部 将 弓 这 膝盖 ,

说这些人都要屈膝，

[ænd; ənd] ['evri] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl] [kən'fes] [tuː; tə][hɪm] [huː] [sɪts][ə'pɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)]
and every tongue shall confess to him who sits upon the throne for ever
和 每一个 舌头 将 承认 到 他 WHO 坐着 之上 这 王座 为了 曾经
[ænd; ənd]['evə(r)] ;
and ever ;
和 曾经 ;

万口都要承认那坐在宝座上直到永远的神；

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʒʌdʒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːks] ,
For they shall be judged according to their works ,
为了 他们 将 是 评判 根据 到 他们的 作品 ,

因为他们必按自己的行为受审判。

[ænd; ənd] ['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːks] , [hɪz; ɪz] [əʊn] [də'mɪnjən] ,
and every man shall receive according to his own works , his own dominion ,
和 每一个 男人 将 收到 根据 到 他的 自己的 作品 , 他的 自己的 统治权 ,

各人必按自己的行为得自己的权柄，

[ɪn][ðə; ði] ['mænʃənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði]
in the mansions which are prepared , And they shall be servants of the
在 这 豪宅 哪个 是 准备 , 和 他们 将 是 仆人 的 这
[məʊst] [haɪ] ,
Most High ,
最多 高的 ,

在所预备的居所里，他们必作至高者的仆人。

[bʌt; bət] [weə(r)] [gɒd] [ænd; ənd] [kraɪst] [dwel] [ðeɪ] ['kænɒt] [kʌm] , [wɜːld] [wɪ'ðaʊt] [end] .
but where God and Christ dwell they cannot come , worlds without end .
但 在哪里 上帝 和 基督 住 他们 不能 来 , 世界 没有 结尾 .

但是，在上帝和基督居住的地方，他们永远也无法到达。

" (['vɜːrsəz] - - - , - - - , - , - - - .)
" (Verses 81 - 85 , 98 - 103 , 106 , 109 - 112 .)
" (诗句 - - - , - - - , - , - - - .)

（第 81-85 节、第 98-103 节、第 106 节、第 109-112 节。）

" ['mɔːmənɪzəm] " [prəu'kleim][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ɪ'tɜːn(ə)l] [əd'vɑːnsmənt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sevrəl]
" Mormonism " proclaims the possibility of eternal advancement within the several
" 摩门教 " 宣称 这 可能性 的 永恒 进步 之内 这 一些
['kɪŋdəmz] [prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði][ˌhɪər'ɑːftə(r)][ænd; ənd] ['tiːtʃɪz] [ðæt] ['iːv(ə)n] [rɪ'pentəns] [ɪz]['pɒsəb(ə)l]
kingdoms provided in the hereafter and teaches that even repentance is possible
王国 假如 在 这 此后 和 教导 那 甚至 悔改 是 可能的
[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪv] .
beyond the grave .
超过 这 严重 .

"摩门教"宣称，人死后可以在来世的各个王国中获得永恒的进步，并教导说，即使是死后也可以悔改。

[ˌaɪ 'tiː] ['ʌtə] ['spləm] ['wɔːnɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'genst] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɪlfl] [nɪ'glekt] [hɪə(r)] ,
It utters solemn warning , however , against procrastination and wilful neglect here ,
它 说话 庄严 警告 , 然而 , 反对 拖延 和 故意 忽视 这里 ,

然而，它也郑重警告人们切勿拖延或故意忽视此事。

['həʊldɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [laɪf] [ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ] [prə'beɪʃnri] ['pɪəriəd] ['gɪv(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] [fɔ:(r); fə(r)]

holding	that	this	life	is	strictly	a	probationary	period	given	unto	men	for
保持	那	这	生活	是	严格	一个	试用期	时期	给定	到	男人	为了

[rɪ'pentəns] [ænd; ənd] ['væliənt] ['sɜ:vɪs] ,

repentance	and	valiant	service	,
悔改	和	英勇	服务	,

认为今生严格来说是给予悔改和英勇服务的考验期，

[ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə] [nɪ'glekt] [ɪz] [tu:; tə] [lu:z] [ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [rɪ'pent] .

and	that	to	neglect	is	to	lose	the	ability	to	repent	.
和	那	到	忽视	是	到	失去	这	能力	到	悔改	.

而忽视这一点，就等于失去了忏悔的机会。

[ˌaɪ 'ti:] [ri'pju:dieit] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'gɑ:dz] [æz; əz] [ə; eɪ] [streɪnd] [ænd; ənd] [ɪ'reləvənt] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]

It	repudiates	what	it	regards	as	a	strained	and	irrelevant	exposition	of
它	否认	什么	它	问候	作为	一个	紧张	和	无关紧要	展览	的

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['aɪsəleɪtɪd] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pri:tʃə(r)] [ɒv; əv] [əʊld] :

a	certain	isolated	passage	from	the	Preacher	of	old	:
一个	肯定	孤立	通道	从	这	牧师	的	老的	:

它驳斥了对古代传道者某段孤立段落的牵强附会、无关紧要的解释：

" [ɪf] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:l] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [saʊθ] , [ɔ:(r)] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [nɔ:θ] ,

"	If	the	tree	fall	toward	the	south	,	or	toward	the	north	,
"	如果	这	树	落下	朝向	这	南	,	或者	朝向	这	北	,

"如果树向南倒，或者向北倒，

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [tri:] ['fɔ:ləθ] , [ðeə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] .

in	the	place	where	the	tree	falleth	,	there	it	shall	be	.
在	这	地方	在哪里	这	树	坠落	,	那里	它	将	是	.

树倒在哪里，它就在哪里。

" (['eklz] . - : [θri:] .)

"	(	Eccles	.	11	:	3	.	)
"	(	传道书	.	-	:	3	.	)

（传道书 11:3）

[ðɪs] [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [bɪ'li:v] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [mi:n] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] [mæn] [ɪz]

This	we	do	not	believe	was	ever	intended	to	mean	that	as	the	man	is
这	我们	做	不是	相信	曾是	曾经	故意的	到	意思是	那	作为	这	男人	是

[wen] [hi:; hi] [daɪz] [səʊ] [ʃæl; ʃəl] [hi:; hi] [bi:; bi] [ɪ'tɜ:nəli] ;

when	he	dies	so	shall	he	be	eternally	;
什么时候	他	死亡	所以	将	他	是	永恒	;

我们认为，这绝不意味着一个人死后的样子，就是他永恒的样子；

[nɔ:(r)] [du:; də] [wi:; wi] [əd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['tenə(r)] [ɒv; əv] ['həʊli] [rɪt] [sə'pɔ:rts] ['eni] [sʌtʃ] ['ɪnfərəns] .

nor	do	we	admit	that	the	tenor	of	Holy	Writ	supports	any	such	inference	.
也不	做	我们	承认	那	这	男高音	的	圣	写	支持	任何	这样的	推理	.

我们也不认为圣经的教义支持任何此类推论。

[nɪ'glekt] , ['wɪlfl] [prəˌkræstɪ'neɪʃ(ə)n] , ['i:v(ə)l] [laɪf] [hɪə(r)] [ʃæl; ʃəl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['hændikæp] [tu:; tə]

Neglect	,	wilful	procrastination	,	evil	life	here	shall	surely	be	a	handicap	to
忽视	,	故意	拖延	,	邪恶的	生活	这里	将	一定	是	一个	让分	到

[ɪ'tɜ:n(ə)l] ['prəʊgres] ;

eternal	progress	;
永恒	进步	;

疏忽、故意拖延、在此世的邪恶生活，必将成为永恒进步的障碍；

[bʌt; bət] [haʊ'evə(r)] [fɑ:(r)] [bɪ'haɪnd] [hɪz; ɪz] [mɔ:(r)] ['feɪθf(ə)l] ['feloʊz] [ə; eɪ] ['sɪnə(r)] [meɪ] [fɔ:l] ,

but	however	far	behind	his	more	faithful	fellows	a	sinner	may	fall	,
但	然而	远的	在后面	他的	更多的	忠实	伙伴们	一个	罪人	可能	落下	,

但是，无论罪人与他那些更虔诚的同伴之间相差多远，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [jet] [əd'vɑːns] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [bʌt; bət] [rɪ'pent] [ænd; ənd][traɪ] .

he	shall	yet	advance	if	he	will	but	repent	and	try	.
他	将	然而	进步	如果	他	将要	但	悔改	和	尝试	.

只要他愿意悔改并努力尝试，他终将取得进步。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['empti] [ə'sʌmpʃn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] ['dɒktrɪn] [æz; əz] [ðɪs] ,

Is	it	empty	assumption	to	say	that	such	doctrine	as	this	,
是	它	空的	假设	到	说	那	这样的	教义	作为	这	,

如果说这样的教义是空洞的假设，

['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] [θruː] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [ɪn] - ,

given	to	the	world	through	the	Book	of	Mormon	in	1830	,
给定	到	这	世界	通过	这	书	的	摩门教	在	-	,

1830年通过《摩尔门经》传遍世界

[ɪz][mɔː(r)] ['vaɪt(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɔgməz] [ɒv; əv] [ˌnevər'ɛndɪŋ] ['tɔːment] [ænd; ənd][ɪ'tɜːn(ə)l]

is	more	vital	than	the	dogmas	of	neverending	torment	and	eternal
是	更多的	必不可少的	比	这	教条	的	永无止境	折磨	和	永恒

[dæm'neɪʃn] ?

damnation	?
诅咒	?

比永无止境的折磨和永恒的诅咒的教条更重要的是什么?

([siː]) [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [tɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪndrəns] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n][tuː; tə]

(	C	)	It	was	long	taught	that	the	body	is	a	hindrance	and	a	burden	to
(	C	)	它	曾是	长的	教授	那	这	身体	是	一个	障碍	和	一个	负担	到

[ðə; ði]['spɪrɪt] ,

the	spirit	,
这	精神	,

（C）长期以来人们一直认为，身体是精神的障碍和负担。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'tem] [ænd; ənd] [dɪ'spaɪzd] .

a	thing	to	be	contemned	and	despised	.
一个	事物	到	是	蔑视	和	被鄙视的	.

令人鄙夷和厌恶的事物。

['kærid] [tuː; tə][ɪts][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ɪk'striːm] [ðɪs] [bɪ'liːf] [led][tuː; tə][ðə; ði][ˌæbnɔːr'mælətiz][ɒv; əv] [ə'setɪsɪzəm]

Carried	to	its	inevitable	extreme	this	belief	led	to	the	abnormalities	of	asceticism
携带	到	它是	不可避免的	极端	这	信仰	引领	到	这	异常	的	禁欲主义

,

,

,

这种信念若发展到极端，必然会导致禁欲主义的种种弊端。

[mə'næstɪk] [ˌaɪsə'leɪʃn] , ['selɪbəsi] , [ænd; ənd] [rɪ'zʌltənt] ['iːvəlz] .

monastic	isolation	,	celibacy	,	and	resultant	evils	.
修道院	隔离	,	独身	,	和	结果	罪恶	.

修道院的与世隔绝、独身生活以及由此产生的种种弊端。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ðɪs] [eɪdʒ][im'pel][tuː; tə] ['helθf(ə)l] ['lɪvɪŋ] ,

The	spirit	of	this	age	impels	to	healthful	living	,
这	精神	的	这	年龄	推动	到	健康的	活的	,

这个时代的精神倡导健康的生活方式。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [gɒd] - ['gɪv(ə)n]

to	the	preservation	of	the	body	and	the	conservation	of	its	God	-	given
到	这	保存	的	这	身体	和	这	保护	的	它是	上帝	-	给定

['fʌnkʃ(ə)nz] ,

functions	,
函数	,

为了保存身体并维持上帝赋予的身体机能，

[tuː; tə][ðə; ði]['pruːd(ə)nt] [əb'zɜːrvənsɪz] [ɒv; əv][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['haɪdʒiːn] , [tuː; tə] ['æbstɪnəns]

to	the	prudent	observances	of	sanitation	and	hygiene	,	to	abstinence
到	这	谨慎	观察	的	卫生	和	卫生	,	到	节制

[frɒm; frəm][ɪn'tɔksikənt] , [nɑːr'kɑːtɪks][ænd; ənd] ['stɪmjələnts] ['dʒen(ə)rəli] .

from	intoxicants	,	narcotics	and	stimulants	generally	.
从	麻醉剂	,	毒品	和	兴奋剂	一般来说	.

提倡谨慎遵守卫生习惯，戒除麻醉品、毒品和兴奋剂。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] ['februəri] [ðə; ði] [lɔːd] [geɪv] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['tʌtʃɪŋ]

As	early	as	February	the	Lord	gave	a	revelation	to	the	Church	touching
作为	早期的	作为	二月	这	主	给予	一个	启示	到	这	教会	接触

['mætəz] [ɒv; əv] ['haɪdʒiːn] [ænd; ənd] ['daɪət] .

matters	of	hygiene	and	diet	.
事情	的	卫生	和	饮食	.

早在二月份，主就向教会启示了有关卫生和饮食的问题。

" [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] " [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['raɪtli] [kɔːld] ;

"	The	Word	of	Wisdom	"	it	has	been	rightly	called	;
"	这	单词	的	智慧	"	它	有	到过	没错	称为	;

它被恰如其分地称为“智慧之语”;

[ænd; ənd][ɪts] [pɹ'iːsɛpts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [prə'kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv][men] .

and	its	precepts	are	now	proclaimed	by	the	teachers	of	men	.
和	它是	戒律	是	现在	宣布	经过	这	教师	的	男人	.

而它的教义现在正由人类的导师们宣扬。

[hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] :

Hear	it	:
听到	它	:

听着:

" [ðæt] [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] [mæn] ['drɪŋkɪθ] [waɪn] [ɔː(r)] [strɒŋ] [drɪŋk] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [bɪ'həʊld][ˌaɪ 'tiː]

"	That	inasmuch	as	any	man	drinketh	wine	or	strong	drink	among	you	,	behold	it
"	那	因此	作为	任何	男人	喝	葡萄酒	或者	强的	喝	之中	你	,	看哪	它

[ɪz][nɒt] [gʊd] ,

is	not	good	,
是	不是	好的	,

“你们中间若有人喝酒，无论是淡酒还是烈酒，这都是不好的，

['naɪðə(r)] [miːt] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ,

neither	meet	in	the	sight	of	your	Father	,
两者都不	见面	在	这	视线	的	你的	父亲	,

你们不要在你们父亲面前见面，

['əʊnli][ɪn] [ə'semb(ə)lɪŋ] [jɔː'selvz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ʌp][jɔː(r); jə(r)]['sækrəmənts] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

only	in	assembling	yourselves	together	to	offer	up	your	sacraments	before	him	.
仅有的	在	组装	你们自己	一起	到	提供	向上	你的	圣礼	前	他	.

只有聚集在一起，在他面前献上你们的圣礼。

[ænd; ənd] , [bɪ'həʊld] , [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][waɪn] , [jeɪ] , [pjʊə(r)][waɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	,	behold	,	this	should	be	wine	,	yea	,	pure	wine	of	the	grape	of	the
和	,	看哪	,	这	应该	是	葡萄酒	,	是的	,	纯的	葡萄酒	的	这	葡萄	的	这

[vaɪn] ,

vine	,
藤	,

瞧，这应该是酒，是的，是纯正的葡萄藤酿造的酒。

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [meɪk] .

of	your	own	make	.
的	你的	自己的	制作	.

你自己做的。

[ænd; ənd] , [ə'gen] , [strɒŋ] [drɪŋks] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['beli] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

And	,	again	,	strong	drinks	are	not	for	the	belly	,	but	for	the
和	,	再次	,	强的	饮料	是	不是	为了	这	腹部	,	但	为了	这

['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdɪz] .

washing	of	your	bodies	.
洗涤	的	你的	身体	.

再次强调，烈酒不是为了充饥，而是为了洗净身体。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [tə'bækəʊ][ɪz][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] , ['naɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['beli] ,

And	again	,	tobacco	is	not	for	the	body	,	neither	for	the	belly	,
和	再次	,	烟草	是	不是	为了	这	身体	,	两者都不	为了	这	腹部	,

再次强调，烟草对身体不好，对肚子也不好。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][mæn] , [bʌt; bət][ɪz][æn; ən] [hɜ:b] [fɔ:(r); fə(r)] ['bru:zɪz] [ænd; ənd][ɔ:l] [sɪk]

and	is	not	good	for	man	,	but	is	an	herb	for	bruises	and	all	sick
和	是	不是	好的	为了	男人	,	但	是	一个	草本植物	为了	瘀伤	和	全部	生病的

['kæt(ə)l] ,

cattle	,
牛	,

对人无益，但可作为治疗瘀伤和所有病牛的草药。

[tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [wɪð] ['dʒʌdʒmənt][ænd; ənd] [skɪl] .

to	be	used	with	judgment	and	skill	.
到	是	用过的	和	判断	和	技能	.

要谨慎使用，并运用技巧。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [hɒt] [drɪŋks] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] [ɔ:(r)] ['beli] .

And	again	,	hot	drinks	are	not	for	the	body	or	belly	.
和	再次	,	热的	饮料	是	不是	为了	这	身体	或者	腹部	.

再次强调，热饮对身体和胃都没有好处。

[ænd; ənd] [ə'gen] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] , [ɔ:l] ['həʊlsəm] [hɜ:bs] [gɒd] [hæθ] [ɔ:'deɪnd]

And	again	,	verily	I	say	unto	you	,	all	wholesome	herbs	God	hath	ordained
和	再次	,	确实	我	说	到	你	,	全部	健康	草药	上帝	有	受戒

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tju:ʃ(ə)n] ,

for	the	constitution	,
为了	这	宪法	,

我再次郑重地告诉你们，所有上帝为人体健康所指定的有益草药，

['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd][ju:z][ɒv; əv][mæn] .

nature	,	and	use	of	man	.
自然	,	和	使用	的	男人	.

自然与人类的利用。

['evri] [hɜ:b] [ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n] [ˌðeər'ɒv] , [ænd; ənd] ['evri] [fru:t][ɪn][ðə; ði]['si:z(ə)n] [ˌðeər'ɒv] ;

Every	herb	in	the	season	thereof	,	and	every	fruit	in	the	season	thereof	;
每一个	草本植物	在	这	季节	其中	,	和	每一个	水果	在	这	季节	其中	;

各样当季的蔬菜和水果；

[ɔ:l] [ði:z] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [wɪð] ['pru:d(ə)ns][ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] .

all	these	to	be	used	with	prudence	and	thanksgiving	.
全部	这些	到	是	用过的	和	谨慎	和	感恩	.

所有这一切都应谨慎使用，并心怀感恩。

[jeɪ] , [fleʃ] ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [bi:sts] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [faul][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] , [aɪ] ,

Yea	,	flesh	also	of	beasts	and	of	the	fowls	of	the	air	,	I	,
是的	,	肉	还	的	野兽	和	的	这	家禽	的	这	空气	,	我	,

是的，还有走兽和飞鸟的肉，我，

[ðə; ði] [lɔ:d] , [hæv; həv] [ɔ:'deɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][mæn] [wɪð] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ;

the	Lord	,	have	ordained	for	the	use	of	man	with	thanksgiving	;
这	主	,	有	受戒	为了	这	使用	的	男人	和	感恩	;

主已为人类设立，愿人心存感恩；

[ˌnevəðə'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] ['speərɪŋli] ;

nevertheless	**they**	**are**	**to**	**be**	**used**	**sparingly**	**;**
尽管如此	他们	是	到	是	用过的	少量地	;

但是，它们应该谨慎使用；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pliːzɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [juːst] ['əʊnli][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]

And	**it**	**is**	**pleasing**	**unto**	**me**	**that**	**they**	**should**	**not**	**be**	**used**	**only**	**in**	**times**	**of**
和	它	是	令人愉悦	到	我	那	他们	应该	不是	是	用过的	仅有的	在	时代	的

['wɪntə(r)] ,

winter	**,**
冬天	,

令我欣慰的是，它们不应该只在冬季使用。

[ɔː(r)][ɒv; əv][kəʊld] , [ɔː(r)] ['fæmɪn] .

or	**of**	**cold**	**,**	**or**	**famine**	**.**
或者	的	寒冷的	,	或者	饥荒	.

或因寒冷，或因饥荒。

[ɔːl] [greɪn] [ɪz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][ɒv; əv] [biːsts] ,

All	**grain**	**is**	**ordained**	**for**	**the**	**use**	**of**	**man**	**and**	**of**	**beasts**	**,**
全部	粮食	是	受戒	为了	这	使用	的	男人	和	的	野兽	,

所有的谷物都是为人类和牲畜而种植的。

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv][laɪf] , [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][mæn][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv]

to	**be**	**the**	**staff**	**of**	**life**	**,**	**not**	**only**	**for**	**man**	**but**	**for**	**the**	**beasts**	**of**
到	是	这	职员	的	生活	,	不是	仅有的	为了	男人	但	为了	这	野兽	的

[ðə; ði] [fiːld] ,

the	**field**	**,**
这	场地	,

成为生命之源，不仅是人类，也是田野里的牲畜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [faul] [ɒv; əv] ['hevn(ə)n] , [ænd; ənd][ɔːl][waɪld] ['ænɪmlz] [ðæt] [rʌn][ɔː(r)] [kriːp] [ɒn][ðə; ði]

and	**the**	**fowls**	**of**	**heaven**	**,**	**and**	**all**	**wild**	**animals**	**that**	**run**	**or**	**creep**	**on**	**the**
和	这	家禽	的	天堂	,	和	全部	荒野	动物	那	跑步	或者	潜行者	在	这

[ɜːθ] ;

earth	**;**
地球	;

还有空中的飞鸟，以及地上奔跑或爬行的所有野兽；

[ænd; ənd] [ðiːz] [hæθ] [gɒd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][mæn]['əʊnli][ɪn][taɪmz][ɒv; əv] ['fæmɪn]

And	**these**	**hath**	**God**	**made**	**for**	**the**	**use**	**of**	**man**	**only**	**in**	**times**	**of**	**famine**
和	这些	有	上帝	制成	为了	这	使用	的	男人	仅有的	在	时代	的	饥荒

[ænd; ənd] [ɪk'ses] [ɒv; əv]['hʌŋgə(r)] .

and	**excess**	**of**	**hunger**	**.**
和	过量的	的	饥饿	.

上帝创造这些东西，只是为了在饥荒和极度饥饿的时候供人类使用。

[ɔːl] [greɪn] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][mæn] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][fruːt][ɒv; əv][ðə; ði][vaɪn] ,

All	**grain**	**is**	**good**	**for**	**the**	**food**	**of**	**man**	**,**	**as**	**also**	**the**	**fruit**	**of**	**the**	**vine**	**,**
全部	粮食	是	好的	为了	这	食物	的	男人	,	作为	还	这	水果	的	这	藤	,

所有的谷物和葡萄的果实，都适合人类食用。

[ðæt] [wɪtʃ] [jiːldɪθ] [fruːt] , ['weðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

that	**which**	**yieldeth**	**fruit**	**,**	**whether**	**in**	**the**	**ground**	**or**	**above**	**the**	**ground**	**.**
那	哪个	yieldeth	水果	,	无论	在	这	地面	或者	多于	这	地面	.

凡能结果子的，无论是在地下还是在地上。

[ˌnevəðə'les] , [wiːt] [fɔː(r); fə(r)][mæn] , [ænd; ənd] [kɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɒks] , [ænd; ənd] [əʊts]

Nevertheless	,	wheat	for	man	,	and	corn	for	the	ox	,	and	oats
尽管如此	,	小麦	为了	男人	,	和	玉米	为了	这	牛	,	和	燕麦

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] ,

for	the	horse	,
为了	这	马	,

然而，小麦是给人吃的，玉米是给牛吃的，燕麦是给马吃的。

[ænd; ənd] [raɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faul] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [swaɪn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [biːsts] [ɒv; əv]

and	rye	for	the	fowls	and	for	swine	,	and	for	all	beasts	of
和	黑麦	为了	这	家禽	和	为了	猪	,	和	为了	全部	野兽	的

[ðə; ði] [fiːld] ,

the	field	,
这	场地	,

黑麦喂家禽、猪和一切牲畜。

[ænd; ənd] ['bɑːli] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]['juːsf(ə)l] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][maɪld] [drɪŋks] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ]

and	barley	for	all	useful	animals	,	and	for	mild	drinks	,	as	also
和	大麦	为了	全部	有用	动物	,	和	为了	温和的	饮料	,	作为	还

['ʌðə(r)] [greɪn] .

other	grain	.
其他	粮食	.

大麦可供所有有用的动物食用，也可用于制作淡饮料，其他谷物亦是如此。

[ænd; ənd][ɔːl] [seɪnts] [huː] [rɪ'membə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ænd; ənd][duː; də] [ðiːz] ['seɪɪŋz] , ['wɔːkɪŋ] [ɪn]

And	all	saints	who	remember	to	keep	and	do	these	sayings	,	walking	in
和	全部	圣徒	WHO	记住	到	保持	和	做	这些	谚语	,	步行	在

[ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændmənts] ,

obedience	to	the	commandments	,
服从	到	这	诫命	,

所有谨记并遵守这些诫命、遵行诚命的圣徒，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [helθ] [ɪn][ðeə(r)] ['neɪvl] , [ænd; ənd] ['mærəʊ] [tuː; tə][ðeə(r)] [bəʊnz] ;

shall	receive	health	in	their	navel	,	and	marrow	to	their	bones	;
将	收到	健康	在	他们的	脐	,	和	骨髓	到	他们的	骨头	;

他们的肚脐必得健康，骨髓必得滋润；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][faɪnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [greɪt] ['treʒəz] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] , ['iːv(ə)n]['hɪd(ə)n]

And	shall	find	wisdom	and	great	treasures	of	knowledge	,	even	hidden
和	将	寻找	智慧	和	伟大的	宝藏	的	知识	,	甚至	隐

['treʒəz] ;

treasures	;
宝藏	;

并且将发现智慧和大量的知识宝藏，甚至是隐藏的宝藏；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][rʌn] [ænd; ənd] [nɒt] [biː; bi] ['wɪəri] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ænd; ənd] [nɒt] [feɪnt] ;

And	shall	run	and	not	be	weary	,	and	shall	walk	and	not	faint	;
和	将	跑步	和	不是	是	厌倦	,	和	将	走	和	不是	头晕的	;

他们奔跑却不困倦，行走却不疲乏；

[ænd; ənd][aɪ] , [ðə; ði] [lɔːd] , [gɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['prɒmɪs] , [ðæt] [ðə; ði] [di'strɔi] ['eɪndʒl]

And	I	,	the	Lord	,	give	unto	them	a	promise	,	that	the	destroying	angel
和	我	,	这	主	,	给	到	他们	一个	承诺	,	那	这	摧毁	天使

[ʃæl; ʃəl] [pɑːs] [baɪ][ðem; ðəm] ,

shall	pass	by	them	,
将	经过	经过	他们	,

我，耶和华，向他们应许，毁灭天使必从他们旁边经过。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [nɒt] [sleɪ] [ðem; ðəm] .

as	the	children	of	Israel	,	and	not	slay	them	.
作为	这	孩子们	的	以色列	,	和	不是	杀戮	他们	.

像以色列的子民一样，不要杀戮他们。

[ɑː'men; eɪ'men] .

Amen	**.**
阿门	.

阿门。

" (['dɒktrɪn] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] - : [faɪv] - - .)

" (Doctrine	**and**	**Covenants**	**89**	**:**	**5**	**-**	**21**	**.)**
" (教义	和	圣约	-	:	5	-	-	.)

（教义和圣约 89:5-21。）

[hɒt] [drɪŋks] [ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [wɔːnd] [hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

Hot	**drinks**	**against**	**which**	**the**	**people**	**are**	**warned**	**have**	**been**	**and**	**are**
热的	饮料	反对	哪个	这	人们	是	警告	有	到过	和	是

[ˌʌndə'stʊd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [tiː] [ænd; ənd] ['kɒfi] ,

understood	**to**	**include**	**tea**	**and**	**coffee**	**,**
理解	到	包括	茶	和	咖啡	,

人们被警告不要饮用的热饮包括茶和咖啡。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnhɪ'bɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [priːtʃ] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] ['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [baɪ]

and	**the**	**inhibition**	**was**	**preached**	**and**	**published**	**prior**	**to**	**the**	**discovery**	**by**
和	这	抑制	曾是	布道	和	已发布	事先的	到	这	发现	经过

['kemɪsts] [ðæt] ['θiːiːn; 'θiːɪn] ,

chemists	**that**	**theine**	**,**
化学家	那	九	,

而且，这种抑制作用在化学家发现茶碱之前就已经被宣扬和发表。

['kæfiːn] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ['ælkəlˌɔɪdz][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [prə'naʊnst] [ˌdelə'tɪəriəs] [ænd; ənd] ['æktʃuəli]

caffeine	**and**	**kindred**	**alkaloids**	**are**	**of**	**pronounced**	**deleterious**	**and**	**actually**
咖啡因	和	亲属	生物碱	是	的	发音	有害的	和	实际上

['pɔɪzənəs] [ɪ'fekt] .

poisonous	**effect**	**.**
有毒	影响	.

咖啡因及其相关生物碱具有明显的有害作用，甚至有毒。

[hɪə(r)] [ə'gen] [hæz; həz] " ['mɔːmənɪzəm] , " [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['tiːtʃə(r)] ,

Here	**again**	**has**	**"**	**Mormonism**	**,**	**"**	**as**	**a**	**living**	**teacher**	**,**
这里	再次	有	"	摩门教	,	"	作为	一个	活的	老师	,

这里再次出现了"摩门教"，它就像一位活生生的导师。

[led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)][laɪf] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌhɪər'ɑːftə(r)][ə'ləʊn] ,

led	**the**	**way**	**to**	**the**	**paths**	**of**	**a**	**better**	**life**	**,**	**not**	**for**	**the**	**hereafter**	**alone**	**,**
引领	这	方式	到	这	路径	的	一个	更好的	生活	,	不是	为了	这	此后	独自的	,

引领人们走向更美好的生活，而不仅仅是为了来世。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɜːld] .

but	**for**	**this**	**world**	**.**
但	为了	这	世界	.

但对于这个世界而言。

[ðə; ði][məʊst]['pəʊt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl] ['fɔːsɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn][ðə; ði][vaɪ'tæləti][ɒv; əv] "

The	**most**	**potent**	**of**	**all**	**forces**	**operating**	**to**	**maintain**	**the**	**vitality**	**of**	**"**
这	最多	强效	的	全部	力量	操作	到	维持	这	活力	的	"

['mɔːmənɪzəm] " [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [sɔːs] [ɒv; əv][ɪts] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrəti] .

Mormonism	**"**	**is**	**found**	**in**	**the**	**Divine**	**source**	**of**	**its**	**powers**	**and**	**authority**	**.**
摩门教	"	是	成立	在	这	神圣的	来源	的	它是	权力	和	权威	.

维持"摩门教"活力的最强大力量，源于其力量和权威的神圣来源。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ðə; ði][ˌæktʃu'ælәti][ɒv; әv]['prez(ə)nt] [deɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n][æz; әz][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; әv][ðə; ði]

It	teaches	the	actuality	of	present	day	revelation	as	the	needs	of	the
它	教导	这	现实	的	展示	天	启示	作为	这	需求	的	这

[tʃɜːtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)] .

Church	require	.
教会	要求	.

它教导我们，当今的启示是符合教会需要的。

[ðə; ði] ['sɪstәm] [laɪvz; lɪvz][ænd; әnd][ʃæl; ʃәl]['nevə(r)][daɪ][bɪ'kәz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [im'bjuː] [wɪð] [ðə; ði]['spɪrɪt]

The	system	lives	and	shall	never	die	because	it	is	imbued	with	the	spirit
这	系统	生活	和	将	绝不	死	因为	它	是	注入	和	这	精神

[ɒv; әv][ɪ'tɜːn(ə)l][laɪf] .

of	eternal	life	.
的	永恒	生活	.

这个系统之所以能够生存下去，并且永远不会消亡，是因为它蕴含着永生的精神。

[men] ['kænɒt] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] ; [ðə; ði]['mɔːt(ə)l][ɪz] ['ɪmpәtәnt] [ɪn] [ə'sɔːlt] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ;

Men	cannot	destroy	the	Divine	;	the	mortal	is	impotent	in	assault	upon	the	immortal	;
男人	不能	破坏	这	神圣的	;	这	凡人	是	阳痿	在	突击	之上	这	不朽	;

人不能摧毁神；凡人无力攻击神；

[ðə; ði]['faɪnaɪt][ɪz] ['paʊәlәs] [tuː; tә] [prɪ'veɪl] [ә'genst] [ðə; ði] ['ɪnfɪnәt] . [θriː] .

the	finite	is	powerless	to	prevail	against	the	infinite	.	3	.
这	有限	是	无力	到	占上风	反对	这	无限	.	3	.

有限的事物无法战胜无限的事物。3.

[sʌm; sәm][ɒv; әv][ðə; ði] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlts] .

Some	of	the	Practical	Results	.
一些	的	这	实际的	结果	.

部分实际成果。

[hæd; hәd] " ['mɔːmәnɪzәm] " [daɪd][ɪn][ɪts] ['ɪnfәnsi] [ðə; ði]['splendɪd] [rɪ'zʌlts] [ɒv; әv][ɪts] [ɪ'fekts] [ә'pɒn]

Had	"	Mormonism	"	died	in	its	infancy	the	splendid	results	of	its	effects	upon
有	"	摩门教	"	死亡	在	它是	婴儿期	这	灿烂	结果	的	它是	效果	之上

[mæn'kaɪnd] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'nәʊn] ['iːv(ə)n][æz; әz]['hɪstri; 'hɪstәri] .

mankind	would	be	unknown	even	as	history	.
人类	会	是	未知	甚至	作为	历史	.

如果"摩门教"在萌芽阶段就消亡了，那么它对人类产生的辉煌影响甚至在历史上都不会为人所知。

[tuː; tә][ðə; ði][vaɪ'tælәti][ɒv; әv][ðə; ði] ['sɪstәm] , [tuː; tә][ɪts] [ɪn'herәnt][və'rɪlәti] ,

To	the	vitality	of	the	system	,	to	its	inherent	virility	,
到	这	活力	的	这	系统	,	到	它是	固有	男性活力	,

为了系统的活力，为了其固有的生命力，

[ɪz] [djuː] [ðə; ði] [dɪ'veləpmәnt] [æt; әt] [wɪtʃ] [tә'deɪ] [ðə; ði] [wɜːld] ['mɑrvlz] .

is	due	the	development	at	which	today	the	world	marvels	.
是	到期的	这	发展	在	哪个	今天	这	世界	奇迹	.

这都归功于今天令世界惊叹的发展。

[ә'mʌŋ] [ðə; ði] ['præktɪkl] [rɪ'zʌlts] [ɒv; әv] " ['mɔːmәnɪzәm] " [ɑː(r); ә(r)][ðə; ði] ['fɒlәʊɪŋ] .

Among	the	practical	results	of	"	Mormonism	"	are	the	following	.
之中	这	实际的	结果	的	"	摩门教	"	是	这	下列的	.

"摩门教"的实际后果包括以下几点。

([ə; eɪ]) [ə; eɪ] ['sɪstәm] [ɒv; әv] [tʃɜːtʃ] [ˌɔːgәnaɪ'zeɪʃn] [ˌʌn'nәʊn] , [sɪns] [ðə; ði][dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; әv]

(	A	)	A	system	of	church	organization	unknown	,	since	the	disintegration	of
(	一个	)	一个	系统	的	教会	组织	未知	,	自从	这	解体	的

[ðə; ði] ['prɪmәtɪv] [tʃɜːtʃ] [θruː] [ə'pɒstәsi] .

the	Primitive	Church	through	apostasy	.
这	原始	教会	通过	叛教	.

(A) 自原始教会因背教而解体以来，教会组织体系就无人知晓。

[ðɪs] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [kəmˈpraiz] [ɔːl][ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˈɑːˌfɪsɪz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊldən]

This	organization	comprises	all	the	essential	offices	and	officers	of	the	olden
这	组织	包括	全部	这	基本的	办公室	和	警官	的	这	古老的

[tʃɜːtʃ] - [əˈpɔsəlz] ,

Church	-	apostles	,
教会	-	使徒	,

这个组织包含了古代教会使徒的所有重要职务和官员，

[haɪ] [priːsts] , [ˈsevənti] , [ˈeldəz] , [ˈbɪʃəp] , [priːsts] , [ˈtiːtʃə(r)z] , [ˈdiːkənz] .

high	priests	,	seventies	,	elders	,	bishops	,	priests	,	teachers	,	deacons	.
高的	神父	,	七十年代	,	长者	,	主教们	,	神父	,	教师	,	执事	.

大祭司、七十员、长老、主教、祭司、教师、执事。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ɒv; əv] " [ˈmɔːmənɪzəm] " [ɪz] [ˈpræktɪkl] , [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,

The	religion	of	"	Mormonism	"	is	practical	,	dealing	with	the	spiritual	it	is	true	,
这	宗教	的	"	摩门教	"	是	实际的	,	处理	和	这	精神	它	是	真的	,

摩门教是一种务实的宗教，它确实也涉及精神层面。

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɪn][ə; eɪ] [ˈprɒmɪnənt] [dɪˈgriː] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈsenʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈevri] [deɪ] [laɪf] .

but	also	in	a	prominent	degree	with	the	essentials	of	every	day	life	.
但	还	在	一个	著名的	程度	和	这	必需品	的	每一个	天	生活	.

但也与日常生活必需品有着显著的联系。

([biː]) [æn; ən] [ɪˈfektɪv] [ˈmɪʃən(ə)ri] [ˈsɪstəm] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈgɒsp(ə)l] [ˈmesɪdʒ] [ɪz] [prəˈkleɪmd]

(	B	)	An	effective	missionary	system	,	by	which	the	Gospel	message	is	proclaimed
(	B	)	一个	有效的	传教士	系统	,	经过	哪个	这	福音	信息	是	宣布

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,

throughout	the	world	,
自始至终	这	世界	,

（B）一个有效的宣教体系，通过这个体系，福音信息得以传遍世界各地。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈmesɪdʒ] [ɒv; əv][sælˈveɪʃ(ə)n][ɪz] [dɪˈlɪvəd] [wɪˈðaʊt] [ˈmʌni] [ɔː(r)] [praɪs] .

and	that	message	of	salvation	is	delivered	without	money	or	price	.
和	那	信息	的	救恩	是	发表	没有	钱	或者	价格	.

而且，这种救赎的信息无需金钱或代价就能获得。

[ˈeldəz] [ænd; ənd] [ˈmɪʃən(ə)ri] [ˈwɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈfiːldz] ,

Elders	and	missionary	women	are	sent	out	into	the	several	fields	,
长者	和	传教士	女性	是	发送	出去	进入	这	一些	字段	,

长老和女传教士被派往各个传教区，

[ˈbeərɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪkˈspensɪz] [ɪkˈsept] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [rɪˈsiːv] [əˈsɪstəns] [θruː] [ðə; ði]

bearing	their	own	expenses	except	so	far	as	they	may	receive	assistance	through	the
轴承	他们的	自己的	开支	除了	所以	远的	作为	他们	可能	收到	协助	通过	这

[ˌdʒenəˈrɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [əˈmʌŋst] [huːm] [ðeɪ] [ˈleɪbə(r)] .

generosity	of	the	people	amongst	whom	they	labor	.
慷慨	的	这	人们	在	谁	他们	劳动	.

除了在他们所劳作的人民的慷慨帮助之外，他们必须自行承担所有费用。

([siː]) [ə; eɪ][kəʊˈhɪərənt][ænd; ənd][ˈmjuːtʃuəli][ˈhelpf(ə)l] [ˈbɒdi] ,

(	C	)	A	coherent	and	mutually	helpful	body	,
(	C	)	一个	相干	和	相互	有帮助	身体	,

（C）一个团结一致、互助互利的团体，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taɪz] [ænd; ənd] ['predʒədɪsɪz] [ɒv; əv] [daɪ'vɜːs] [ˌnæʃə'nælətɪ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['veərɪd]

in	which	the	ties	and	prejudices	of	diverse	nationality	and	of	varied
在	哪个	这	领带	和	偏见	的	各种各样的	国籍	和	的	多种多样

[trə'dɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [swˈɒləʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði]

tradition	are	swallowed	up	in	the	common	love	for	the	Gospel	and	in	the
传统	是	吞咽	向上	在	这	常见的	爱	为了	这	福音	和	在	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['testɪmənɪ] [ɒv; əv] [ɪts] ['dʒenjuɪnnəs] .

individual	testimony	of	its	genuineness	.
个人	见证	的	它是	真实性	.

其中，不同国籍和不同传统的联系和偏见被对福音的共同热爱和个人对福音真实性的见证所吞噬。

[wen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [baɪ] [æn; ən]

When	one	of	the	early	presiding	officers	of	the	Church	was	asked	by	an
什么时候	一	的	这	早期的	主持	警官	的	这	教会	曾是	问	经过	一个

['ɜːnɪst] [ɪn'vestɪgeɪtə(r)] [weər'ɪn] [leɪ] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːvələs] ['ɪnfluəns] [baɪ] [wɪtʃ] [səʊ]

earnest	investigator	wherein	lay	the	secret	of	the	marvelous	influence	by	which	so
认真	研究者	其中	躺	这	秘密	的	这	奇妙	影响	经过	哪个	所以

[greɪt] [æn; ən] [ˌægrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [daɪ'vɜːs] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gʌvənd]

great	an	aggregation	of	foreign	and	otherwise	diverse	people	were	governed
伟大的	一个	聚合	的	外国的	和	否则	各种各样的	人们	是	受统治

，

，

，

当一位热切的探寻者问教会早期的一位主持官员，如此庞大的、由不同国籍和背景的人组成的群体，其神奇影响力背后的秘密是什么时，

[ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz] : " [wiː; wi] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)lz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['gʌv(ə)n]

the	answer	was	:	"	We	teach	them	correct	principles	and	they	govern
这	回答	曾是	:	"	我们	教	他们	正确的	原则	和	他们	治理

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

答案是："我们教给他们正确的原则，他们就能自我管理。"

" [ðɪs] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn] [ðə; ði] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ['mænɪfest]

"	This	effect	of	the	Gospel	is	apparent	in	the	happiness	and	satisfaction	manifest
"	这	影响	的	这	福音	是	明显	在	这	幸福	和	满意	显现

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['ɑːftə(r)] ['riːəl] [rɪ'pentəns] .

among	those	who	have	become	members	of	the	Church	after	real	repentance	.
之中	那些	WHO	有	变得	成员	的	这	教会	后	真实的	悔改	.

"福音的这种效果在那些真正悔改后成为教会成员的人所表现出的幸福和满足感中显而易见。"

[ə'pɒstəsi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] [fə'nɒmɪnən] .

Apostasy	from	the	Church	is	a	rare	phenomenon	.
叛教	从	这	教会	是	一个	稀有的	现象	.

背离教会是一种罕见的现象。

['iːv(ə)n] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə'raɪt] [ɪz] [mɔː(r)] ['kɒmən] ; [ænd; ənd] ,

Even	excommunication	for	failure	to	live	aright	is	more	common	;	and	,
甚至	逐出教会	为了	失败	到	居住	好的	是	更多的	常见的	;	和	,

[biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊn] ,

be	it	known	,
是	它	已知	,

甚至因行为不端而被逐出教会的情况也更为常见；而且，须知，

[ðæt] [ðə; ði] [lɔːdz] [revl'eʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [prə'vaɪd] [ðæt] [trænz'greʃ(ə)n] ,

that	the	Lord's	revelations	to	the	Church	provide	that	transgression	,
那	这	主场	启示	到	这	教会	提供	那	越轨行为	,

主对教会的启示表明，这种过犯是可以接受的。

[ɪf] [nɒt] ['fɒləʊd] [baɪ][sɪn'sɪə(r)][kən'trɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['ɜ:nɪst] ['efət] [tu:; tə] [meɪk] [ə'mendz] ,

if	not	followed	by	sincere	contrition	and	earnest	effort	to	make	amends	,
如果	不是	随后	经过	真诚	忏悔	和	认真	努力	到	制作	修改	,

如果没有真诚的悔改和切实努力弥补过错，

[ɪz][tu:; tə][bi:; bi] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] [dɪsfələʊʃɪpmənt] .

is	to	be	visited	by	disfellowshipment	.
是	到	是	到访	经过	开除学籍	.

将被开除教籍。

['evri] ['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] [tu:; tə][ðə; ði]['sæŋktəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]

Every	Latter	-	day	Saint	is	expected	to	be	true	to	the	sanctity	of	his
每一个	后者	-	天	圣	是	预期的	到	是	真的	到	这	圣洁	的	他的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['testɪməni] .

individual	testimony	.
个人	见证	.

每一位后期圣徒都应忠于自己个人见证的神圣性。

[hi:; hi][ɪz][də'rektli] ['ɑ:nsərəb(ə)l][tu:; tə][hɪz; ɪz][gɒd] .

He	is	directly	answerable	to	his	God	.
他	是	直接地	可回答的	到	他的	上帝	.

他直接向上帝负责。

[æz; əz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ðæt][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [tɔ:t] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz]['dʒenjuɪn] ,

As	to	his	conviction	that	the	Gospel	taught	by	the	Church	is	genuine	,
作为	到	他的	定罪	那	这	福音	教授	经过	这	教会	是	真的	,

至于他是否坚信教会所传讲的福音是真实的，

[hi:; hi][ɪz][held][tu:; tə][hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ðə; ði][test] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði] [kraɪst] [ðæt][ɒv; əv]['du:ɪŋ]

he	is	held	to	have	undergone	the	test	prescribed	by	the	Christ	that	of	doing
他	是	握住	到	有	经历	这	测试	规定	经过	这	基督	那	的	正在做

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd][ænd; ənd] [ðʌs] ['lɜ:nɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɪz] [tru:] .

the	will	of	God	and	thus	learning	for	himself	that	the	doctrine	is	true	.
这	将要	的	上帝	和	因此	学习	为了	他自己	那	这	教义	是	真的	.

人们认为他已经接受了基督所规定的考验，即遵行上帝的旨意，从而亲身验证了教义的正确性。

[ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [i'vins] [baɪ] [kən'və:t] [tu:; tə] " ['mɔ:mənɪzəm] " [wel] [naɪ]

The	peace	and	satisfaction	evinced	by	converts	to	"	Mormonism	"	well	nigh
这	和平	和	满意	表现出	经过	转换	到	"	摩门教	"	出色地	夜

[sə'pɑ:s, -'pæs]['hju:mən] [bɪ'li:f] .

surpasses	human	belief	.
超越	人类	信仰	.

皈依"摩门教"的人所表现出的平静和满足感，几乎超越了人类的想象。

([di:]) [ə; eɪ][self] - [sə'pɔ:tɪŋ] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] , [nɒt] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ðə; ði][gɪfts][ɒv; əv][ə; eɪ] ['welθi]

(	D	)	A	self	-	supporting	organization	,	not	dependent	upon	the	gifts	of	a	wealthy
(	D	)	一个	自己	-	支持	组织	,	不是	依赖	之上	这	礼物	的	一个	富裕

[fju:] , [bʌt; bət]

few	,	but
很少	,	但

（D）一个自给自足的组织，不依赖少数富人的捐赠，而是，

[ə'pɒn][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃənət] ['gɪvɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l] .

upon	the	proportionate	giving	of	all	.
之上	这	成比例的	给予	的	全部	.

在所有人按比例奉献的基础上。

[ɪn][ðə; ði][mə'tɪəriəl] [sə'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['hju:mən][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ðə; ði] ['wɪdoʊz]

In	the	material	support	of	the	Church	as	a	human	institution	the	widow's
在	这	材料	支持	的	这	教会	作为	一个	人类	机构	这	寡妇的

['peni] [ɪz][æz; əz][ək'septəb(ə)l][æz; əz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmɪljə'neə(r)] .

penny	is	as	acceptable	as	are	the	goldpieces	of	the	millionaire	.
一分钱	是	作为	可接受	作为	是	这	金币	的	这	百万富翁	.

在对教会这一人类机构的物质支持方面，寡妇的一便士与百万富翁的金币一样可以接受。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɜ:st]

The	system	of	tithepaying	has	been	a	success	in	the	Church	from	the	first
这	系统	的	-	有	到过	一个	成功	在	这	教会	从	这	第一的

.

:

.

什一奉献制度自教会创立之初就取得了成功。

['evri] ['membə(r)][ʃʊd; ʃəd][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['dju:ti][tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [tenθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] ,

Every	member	should	consider	it	a	duty	to	pay	a	tenth	of	his	income	,
每一个	成员	应该	考虑	它	一个	责任	到	支付	一个	第十	的	他的	收入	,

每个成员都应该把缴纳其收入的十分之一视为自己的义务。

['weðə(r)] [ðæt] [tenθ] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] ['gɪv(ə)n]['pɪəriəd][bi:; bi][ə; eɪ] [daɪm] [ɔ:(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ;

whether	that	tenth	for	any	given	period	be	a	dime	or	a	thousand	dollars	;
无论	那	第十	为了	任何	给定	时期	是	一个	一角硬币	或者	一个	千	美元	;

无论这十分之一在特定时期内是一角钱还是一千美元；

[bʌt; bət][nəʊ] ['peɪmənt] [ɪz][ˌɑ:bɪ'trerəli; 'ɑ:bɪtrəli][ɪg'zæktɪd] , [fɔ:(r); fə(r)] [kəm'plaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv]

but	no	payment	is	arbitrarily	exacted	,	for	compliance	with	the	law	of
但	不	支付	是	任意地	索取	,	为了	遵守	和	这	法律	的

[ðə; ði] [taɪð] ,

the	tithe	,
这	什一奉献	,

但不会随意征收任何款项，以遵守什一税法。

[tu:; tə][bi:; bi][ək'septəb(ə)l][bɪ'fɔ:(r)] [gɒd] , [mʌst; məst][bi:; bi] ['vɒləntri] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] .

to	be	acceptable	before	God	,	must	be	voluntary	and	willing	.
到	是	可接受	前	上帝	,	必须	是	自愿	和	愿意的	.

要想蒙神悦纳，必须是自愿的、心甘情愿的。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [tɔ:t] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði] [lɔ:d] [ni:dz] [ðeə(r)] [taɪð] [ænd; ənd] ['ɒfərɪŋz] ,

The	people	are	taught	that	while	the	Lord	needs	their	tithes	and	offerings	,
这	人们	是	教授	那	尽管	这	主	需求	他们的	什一奉献	和	供品	,

人们被教导说，虽然上帝需要他们的什一奉献和供物，

[ðeə(r)] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [taɪð] [ɪz] ['meni] [taɪmz] ['greɪtə(r)] .

their	need	to	be	tithed	is	many	times	greater	.
他们的	需要	到	是	什一奉献	是	许多	时代	更大的	.

他们需要缴纳的什一税比其他人多得多。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['taɪðɪŋ] ['ʌðə(r)] [fri:] - [wɪl] ['ɒfərɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] .

Besides	the	tithing	other	free	-	will	offerings	are	made	.
除了	这	什一奉献	其他	自由的	-	将要	供品	是	制成	.

除了什一奉献之外，还有其他自愿奉献。

[ɒn][ðə; ði] ['mʌnθli] [fɑ:st][deɪ] [i:tʃ] ['fæməli][ɪz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [kən'trɪbju:t] [ðə; ði][kɒst] - [ɪ'kwɪvələnt]

On	the	monthly	fast	day	each	family	is	asked	to	contribute	the	cost	-	equivalent
在	这	月度	快速地	天	每个	家庭	是	问	到	贡献	这	成本	-	相等的

[ɒv; əv][ðə; ði] [mi:lz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['membəz] [hæv; həv][fɑ:st, fæst] ;

of	the	meals	from	which	the	members	have	fasted	;
的	这	餐	从	哪个	这	成员	有	禁食	;

每月斋戒日，每个家庭都要缴纳相当于家庭成员斋戒期间所吃食物的费用；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

“摩门教”的活力：一篇演讲(The Vitality of Mormonism An Address) 第2/2页

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [səʊ] [əbˈteɪnd] [ɪz] [ədˈmɪnɪstəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈliːf]
and 和 | **the** 这 | **means** 方法 | **so** 所以 | **obtained** 获得 | **is** 是 | **administered** 管理 | **by** 经过 | **the** 这 | **bishops** 主教们 | **for** 为了 | **the** 这 | **relief** 宽慰
[ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈzɜːvɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] .
of 的 | **the** 这 | **deserving** 值得 | **poor** 贫穷的 | **.** .

而由此获得的资金则由主教们用于救济值得帮助的穷人。

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈɒfəɹɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ˈwɪlɪŋli] [ˈgɪv(ə)n][æz; əz][əˈkeɪʒ(ə)n] [rɪˈkwaɪəz] .
Special 特别的 | **offerings** 供品 | **are** 是 | **called** 称为 | **for** 为了 | **and** 和 | **willingly** 心甘情愿 | **given** 给定 | **as** 作为 | **occasion** 场合 | **requires** 需要 | **.** .

根据场合需要，人们会欣然献上特别的供品。

[ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt] [rɪˈkwest] [fɔː(r); fə(r)][eɪd][tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] [ˈsʌfərə] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɒləntri]
A 一个 | **recent** 最近的 | **request** 要求 | **for** 为了 | **aid** 援助 | **to** 到 | **the** 这 | **war** 战争 | **sufferers** 受害者 | **resulted** 结果 | **in** 在 | **the** 这 | **voluntary** 自愿
[ænd; ənd][ˈiːgə(r)] [ˈgɪvɪŋ] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)] $30 ,
and 和 | **eager** 渴望的 | **giving** 给予 | **of** 的 | **over** 超过 | **$30** $30 | **,** ,

最近一项向战争受害者发出的援助请求，得到了超过 30 美元的自愿和热情捐助。

- [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [deɪ] ;
000 - | **in** 在 | **a** 一个 | **single** 单身的 | **day** 天 | **;** ;

一天之内达到 000；

[ænd; ənd] [ðɪs] [əˈmaʊnt] [wɒz; wəz] [fˈɔːwədɪd] [ænd; ənd][dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [wɪˈðaʊt] [ˌdɪmɪˈnjuːʃn]
and 和 | **this** 这 | **amount** 数量 | **was** 曾是 | **forwarded** 转发 | **and** 和 | **distributed** 分布式 | **without** 没有 | **diminution** 减少
[fɔː(r); fə(r)] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ədˈmɪnɪstrətɪv] [ɪkˈspens] ,
for 为了 | **commission** 委员会 | **or** 或者 | **other** 其他 | **administrative** 行政 | **expense** 费用 | **,** ,

该款项已转交并分配，未扣除佣金或其他管理费用。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ˈpruːvɪŋ] [ˈæmpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] .
the 这 | **Church** 教会 | **organization** 组织 | **proving** 证明 | **ample** 充足 | **for** 为了 | **the** 这 | **purpose** 目的 | **.** .

教会组织足以胜任此目的。

([iː]) [ə; eɪ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [ɔːgˈzɪliəri] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] [wɪtʃ] [ˈɒpəreɪt] [æz; əz] [helps] [ɪn] [ˈgʌvənmənt] .
((| **E** E | **)**) | **A** 一个 | **series** 系列 | **of** 的 | **auxiliary** 辅助的 | **associations** 协会 | **which** 哪个 | **operate** 操作 | **as** 作为 | **helps** 帮助 | **in** 在 | **government** 政府 | **.** .

（E）一系列辅助政府运作的协会。

[ðiːz] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði] [rɪˈliːf] [səˈsaɪəti] , [ðə; ði] [ˈsʌndeɪ] [skuːl] [ˈjuːniən] ,
These 这些 | **include** 包括 | **the** 这 | **Relief** 宽慰 | **Society** 社会 | **,** , | **the** 这 | **Sunday** 星期日 | **School** 学校 | **Union** 联盟 | **,** ,

其中包括救济会、主日学校联合会、

[ðə; ði] [jʌŋ] [menz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] - [ˈmjuːtʃuəl] [ɪmˈpruːvmənt] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] , [ðə; ði]
the 这 | **Young** 年轻的 | **Men's** 男士 | **and** 和 | **the** 这 | **Young** 年轻的 | **Ladies** 女士们 | **'** - | **Mutual** 相互的 | **Improvement** 改进 | **Associations** 协会 | **,** , | **the** 这
[ˈpraɪməri][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ˈklɑːsɪz] .
Primary 基本的 | **Association** 协会 | **,** , | **and** 和 | **the** 这 | **Religion** 宗教 | **Classes** 课程 | **.** .

青年男子互助会、青年女子互助会、初级会和宗教班。

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪz][ɪn]['dʒen(ə)rəl]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [nems] .

The	purpose	of	these	is	in	general	indicated	by	the	names	.
这	目的	的	这些	是	在	一般的	表明的	经过	这	姓名	.

这些物品的用途通常可以从名称中看出。

[tʃɜ:tʃ] [skuːlz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪn'teɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['membəz] [æz; əz][prɪ'fɜ:(r)] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃənl]

Church	schools	are	maintained	for	such	members	as	prefer	denominational
教会	学校	是	维持	为了	这样的	成员	作为	更喜欢	教派

[tuː; tə]['sekjələ(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ;

to	secular	education	;
到	世俗	教育	;

教会学校是为那些更喜欢教会教育而不是世俗教育的教友而设立的;

[ænd; ənd] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [reɪndʒ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [skuːl]

and	these	institutions	range	from	the	kindergarten	to	the	normal	school
和	这些	机构	范围	从	这	幼儿园	到	这	普通的	学校

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] .

and	the	college	.
和	这	大学	.

这些机构涵盖了从幼儿园到师范学校和大学的各个阶段。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [truː] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kəm'praiz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['bɒdi] , [maɪnd] ,

We	believe	that	true	education	comprises	the	development	of	body	,	mind	,
我们	相信	那	真的	教育	包括	这	发展	的	身体	,	头脑	,

[ænd; ənd]['spɪrɪt] ;

and	spirit	;
和	精神	;

我们认为真正的教育包括身体、思想和精神的发展;

[ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] .

and	facilities	for	this	symmetrical	training	are	provided	.
和	设施	为了	这	对称的	训练	是	假如	.

并为这种对称训练提供了设施。

[tuː; tə] " ['mɔːmən] " ['pjuːp(ə)lz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɒv; əv][bəuθ] ['kɒmən] [ænd; ənd]['sekənd(ə)ri]

To	"	Mormon	"	pupils	in	the	public	schools	of	both	common	and	secondary
到	"	摩门教	"	学生	在	这	民众	学校	的	两个都	常见的	和	次要

[gˈreɪdz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['eθɪks] [ɪz]['gɪv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] ['klɑːsɪz] ,

grades	instruction	in	religion	and	ethics	is	given	through	the	Religion	Classes	,
成绩	操作说明	在	宗教	和	伦理	是	给定	通过	这	宗教	课程	,

公立学校的小学和中学阶段的"摩门教"学生会通过宗教课接受宗教和伦理方面的教育。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒndʌktid] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['regjələ(r)] [skuːl] ['aʊəz] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt]

which	are	conducted	outside	the	regular	school	hours	and	as	a	supplement
哪个	是	实施	外部	这	常规的	学校	小时	和	作为	一个	补充

[tuː; tə][ðə; ði]['sekjələ(r)] [kə'rɪkjələm] .

to	the	secular	curriculum	.
到	这	世俗	课程	.

这些课程在正常上课时间之外进行，作为世俗课程的补充。

[ðɪs] [ɪn'strʌkʃən(ə)l] ['fiːtʃə(r)] , [naʊ] ['ædvəkeit, 'ædvəkət][baɪ] ['emɪnənt] ['edʒukeɪtəz][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] ['pʌblɪk] [skuːlz] ,

This	instructional	feature	,	now	advocated	by	eminent	educators	for	all	public	schools	,
这	教学	特征	,	现在	倡导者	经过	杰出	教育工作者	为了	全部	民众	学校	,

这项教学特色，现在已被众多杰出的教育家倡导推广到所有公立学校。

[hæz; həz] [biːn] [ɪn] [sək'sesf(ə)l] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ]
has **been** **in** **successful** **operation** **among** **the** **Latter** **-** **day** **Saints** **for** **over** **a**
有 到过 在 成功的 手术 之中 这 后者 - 天 圣徒队 为了 超过 一个
['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
quarter **of** **a** **century** **.**
四分之一 的 一个 世纪 .

已在后期圣徒中成功运作超过四分之一世纪。

([ef]) [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [huːz] ['vaɪt(ə)l] [stə'tɪstɪks] [tel] [ɒv; əv] [prə'lɒŋd] [laɪf] , [haɪ] [bɜːθ] [ænd; ənd]
(F) **A** **community** **whose** **vital** **statistics** **tell** **of** **prolonged** **life** **,** **high** **birth** **and**
(F) 一个 社区 谁 必不可少的 统计数据 告诉 的 延长 生活 , 高的 出生 和
[ləʊ] [deθ] [reɪts] ,
low **death** **rates** **,**
低的 死亡 利率 ,

（F）一个社区，其生命统计数据表明寿命延长、出生率高、死亡率低，

[haɪ] ['mærɪdʒ] [reɪt] , [fjuː] [di'vɔːs] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][mə'tɪəriəl] [prɒ'sperəti] .
high **marriage** **rate** **,** **few** **divorces** **,** **and** **general** **material** **prosperity** **.**
高的 婚姻 速度 , 很少 离婚 , 和 一般的 材料 繁荣 .

结婚率高，离婚率低，物质生活普遍富裕。

[aɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ] [fjuː] [kəm'pærəsnz] [ɒv; əv]['deɪtə] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ]
I **present** **to** **you** **a** **few** **comparisons** **of** **data** **obtained** **from** **the** **Presiding**
我 展示 到 你 一个 很少 比较 的 数据 获得 从 这 主持
['bɪʃəprɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Bishopric **of** **the** **Church** **,**
主教区 的 这 教会 ,

我向你们展示一些从教会主教团获得的数据对比。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːgənaɪzd] [steɪks] [ɒv; əv]['zaɪən] ,
showing **the** **condition** **of** **Latter** **-** **day** **Saints** **in** **the** **organized** **stakes** **of** **Zion** **,**
显示 这 状况 的 后者 - 天 圣徒队 在 这 组织 赌注 的 锡安 ,

展现了锡安各支联会中后期圣徒的状况，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][sɪks] - [jɪə(r)]['pɪəriəd] ['endɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][jɪə(r)] - ,
for **the** **six** **-** **year** **period** **ending** **with** **the** **year** **1915** **,**
为了 这 六 - 年 时期 结束 和 这 年 - ,

截至1915年的六年期间，

[æz; əz] ['kɔntræstid] [wɪð] [ðə; ði]['leɪtɪst] [rɪ'pɔːts] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən][æz; əz]
as **contrasted** **with** **the** **latest** **reports** **for** **such** **States** **of** **the** **Union** **as**
作为 对比 和 这 最新的 报告 为了 这样的 各州 的 这 联盟 作为
[meɪn'teɪn] [stə'tɪstɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [kl'ɑːst] [ɪn] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts] [æz; əz][ðə; ði]
maintain **statistical** **bureaus** **and** **are** **classed** **in** **official** **reports** **as** **the**
维持 统计 局 和 是 分类 在 官方的 报告 作为 这
[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]['eəriə] .
registration **area** **.**
登记 区域 .

与联邦中设有统计局并在官方报告中被列为登记区域的各州的最新报告相比，情况有所不同。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði] [steɪks] .
Among **the** **Latter** **-** **day** **Saints** **resident** **in** **the** **Stakes** **.**
之中 这 后者 - 天 圣徒队 居民 在 这 赌注 .

在支联会居住的后期圣徒中。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [lɑːdʒ] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd]
In **the** **country** **at** **large** **so** **far** **as** **reported**
在 这 国家 在 大的 所以 远的 作为 据报道

据目前全国范围内的报道，

[bɜːθ] [reɪt] [pə(r)][wʌn] , - . . . . . - . . . . . -
Birth **rate** **per** **1** **,** **000** . . . . . **39** **25**
出生 速度 每 1 , - . . . . . - . . . . . -

每千人出生率.....39.....25

[deθ] [reɪt] [pə(r)][wʌn] , - . . . . . [eit] . ['sɛvən] . . . . . .
Death **rate** **per** **1** **,** **000** . . . . . **8** . **7** . . . . . .
死亡 速度 每 1 , - . . . . . 8 . 7 . . . . . .
. - . [wʌn]
. **14** . **1**
. - . 1

每千人死亡率..... 8.7.....14.1

['mærɪdʒ] [reɪt] [pə(r)][wʌn] , - . . . . . - . . . . . -
Marriage **rate** **per** **1** **,** **000** . . . . . **16** **13**
婚姻 速度 每 1 , - . . . . . - . . . . . -

每千人结婚率.....16.....13

[di'vɔːs] [pə(r)] - , - . . . . . [fɔːr] . . . . . -
Divorces **per** **10** **,** **000** . . . . . **4** **10**
离婚 每 - , - . . . . . 4 . . . . . -

每 10, 000 中的离婚数.....4.....10

['ævərɪdʒ] [eɪdʒ][æt; ət] [deθ] . . . . . - . . . . . -
Average **age** **at** **death** . . . . . **38** **32**
平均的 年龄 在 死亡 . . . . . - . . . . . -

平均死亡年龄.....38.....32

[ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ɒv; əv] ['ɪnfənt] [mɔː'tæləti] [ɑː(r); ə(r)] ['straɪkɪŋli] [sɪg'nɪfɪkənt] .
The **statistics** **of** **infant** **mortality** **are** **strikingly** **significant** **.**
这 统计数据 的 婴儿 死亡 是 引人注目 重要的 .

婴儿死亡率统计数据非常惊人。

['deθs] [frɒm; frəm][ɔːl] ['kɔːzɪz] [ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)][wʌn][jɪə(r)][ɒv; əv][eɪdʒ] ['ævərɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)]
Deaths **from** **all** **causes** **among** **children** **under** **one** **year** **of** **age** **averaged** **for**
死亡人数 从 全部 原因 之中 孩子们 在下面 一 年 的 年龄 平均值 为了
[ðə; ði] [θriː] [j'iəz] ['endɪŋ] [wɪð] - ['fjuːə(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)]['θaʊz(ə)nd] [bɜːrθ] [ɪn] " ['mɔːmən] "
the **three** **years** **ending** **with** **1915** **fewer** **than** **59** **per** **thousand** **births** **in** **"** **Mormon** **"**
这 三 年 结束 和 - 更少 比 - 每 千 出生 在 " 摩门教 "
['fæmɪlɪz] ,
families **,**
家庭 ,

在截至 1915 年的三年里，摩门教家庭中一岁以下儿童因各种原因死亡的平均数为每千名新生儿少于 59 人。

[waɪl] [ðə; ði]['leɪtɪst] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]['eəriə] [ʃəʊz] - ['deθs]
while **the** **latest** **report** **from** **the** **United** **States** **registration** **area** **shows** **249** **deaths**
尽管 这 最新的 报告 从 这 团结的 各州 登记 区域 演出 - 死亡人数
[pə(r)]['θaʊz(ə)nd] .
per **thousand** **.**
每 千 .

而美国登记区的最新报告显示，每千人中有 249 人死亡。

['deθs] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)][faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] [huː] [daɪ]['ʌndə(r)][wʌn][jɪə(r)]
Deaths **of** **children** **under** **five** **years** **of** **age** **,** **including** **those** **who** **die** **under** **one** **year**
死亡人数 的 孩子们 在下面 五 年 的 年龄 , 包括 那些 WHO 死 在下面 一 年
,
,
,

五岁以下儿童的死亡人数，包括一岁以下死亡的儿童，

['seprətli] [rɪ'pɔ:tɪd] , ['ævərɪdʒ] - [pə(r)]['θaʊz(ə)nd] [bɜ:rθ] [ə'mʌŋ] " ['mɔ:mənz] " [ænd; ənd] -

separately	reported	,	average	82	per	thousand	births	among	"	Mormons	"	and	349
分别地	据报道	,	平均的	-	每	千	出生	之中	"	摩门教徒	"	和	-

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [lɑ:dʒ] .

for	the	country	at	large	.
为了	这	国家	在	大的	.

另据报道，"摩门教徒"的平均出生率为每千名新生儿 82 人，而全国平均出生率为每千名新生儿 349 人。

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['bɪʃəprɪk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] ,

A	letter	from	the	Presiding	Bishopric	to	the	author	,
一个	信	从	这	主持	主教区	到	这	作者	,

主教团致作者的一封信

[ə'kʌmpənɪŋ] [ðə; ði][stə'tɪstɪk(ə)l] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] ['aɪtəmz][hæv; həv] [bi:n]

accompanying	the	statistical	report	from	which	the	foregoing	items	have	been
随同	这	统计	报告	从	哪个	这	前文	项目	有	到过

[kʌld] , [kən'teɪnz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] :

culled	,	contains	the	following	statement	:
已筛选	,	包含	这	下列的	陈述	:

上述内容均摘自该统计报告，报告中包含以下声明:

" [ə; eɪ] ['di:teɪld] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪz] [kept] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] [deθ] [ə'mʌŋ] ['lætə(r)] - [deɪ]

"	A	detailed	record	is	kept	of	all	the	causes	of	death	among	Latter	-	day
"	一个	详细的	记录	是	保留	的	全部	这	原因	的	死亡	之中	后者	-	天

[seɪnts] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪntə'maʊntɪn] ['ri:dʒən] .

Saints	in	the	intermountain	region	.
圣徒队	在	这	山间	地区	.

"对于山间地区后期圣徒的所有死因，都有详细的记录。"

[ðɪs] [ɪz] ['keəfəli] ['sʊpərvaɪz] [baɪ]['ləʊk(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] ,

This	is	carefully	supervised	by	local	officers	and	compiled	,
这	是	小心	受监督	经过	当地的	警官	和	编译	,

这项工作由当地官员严格监督并汇总。

[ænd; ənd][wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['ækjərət] [ðæn; ðən][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [stə'tɪstɪks]

and	we	think	it	is	even	more	accurate	than	are	the	average	statistics
和	我们	思考	它	是	甚至	更多的	准确的	比	是	这	平均的	统计数据

[ɒv; əv][ðə; ði][best]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ju:niən] .

of	the	best	regulated	States	of	the	Union	.
的	这	最好的	受监管	各州	的	这	联盟	.

我们认为它甚至比美国监管最好的几个州的平均统计数据还要准确。

['di:teɪlz] [kən'sɜ:nɪŋ] ['eni] [gru:p] [ɒv; əv] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] [deθ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]

Details	concerning	any	group	of	causes	of	death	under	the	international
细节	有关	任何	团体	的	原因	的	死亡	在下面	这	国际的

[ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)][ɒn][faɪl]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][baɪ]['eni] [hu:] [meɪ] [bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] .

classification	are	on	file	subject	to	examination	by	any	who	may	be	interested	.
分类	是	在	文件	主题	到	考试	经过	任何	WHO	可能	是	感兴趣的	.

根据国际分类，任何死因类别的详细信息均已存档，任何感兴趣的人均可查阅。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:tɪfaɪd] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] [deθ] [ɪn] [wɪtʃ] " ['mɔ:mənz] " [li:d] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]

"	One	of	the	certified	causes	of	death	in	which	"	Mormons	"	lead	the	country	is
"	一	的	这	认证	原因	的	死亡	在	哪个	"	摩门教徒	"	带领	这	国家	是

[əʊld][eɪdʒ] .

old	age	.
老的	年龄	.

"摩门教徒在全国范围内领先的主要死因之一是年老。"

[ɪn]['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnt] [kə'mju:nətiz] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] ['əʊnɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] ['kɒnstɪtju:t] - [pə(r)]
In Latter - day Saint communities the families owning their own homes constitute 75 per
在 后者 - 天 圣 社区 这 家庭 拥有 他们的 自己的 房屋 构成 - 每
[sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] .
cent of the whole number of families .
中心 的 这 所有的 数字 的 家庭 .

在后期圣徒社区中，拥有自己住房的家庭占家庭总数的 75%。

[θɪŋk] [wɒt] [ðɪs] [mi:nz] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [rent] - [kə'lektə(r)] [ɔ:(r)] ['lændlɔ:d] ,
Think what this means the absence of rent - collector or landlord ,
思考 什么 这 方法 这 缺席 的 租 - 集电极 或者 房东 ,

想想如果没有收租人或房东，这意味着什么?

[hu:z] ['ʃædəʊ] [tu:] ['ɒf(ə)n] [kən'və:t] [ðə; ði] [həʊm] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['drɪəri] [haʊs] .
whose shadow too often converts the home into a dreary house .
谁 阴影 也 经常 转换 这 家 进入 一个 凄凉 房子 .

它的阴影常常把家变成一座阴沉沉的房子。

[jes] , " ['mɔ:mənɪzəm] " [ɪz] [ə'laɪv] .
Yes , " Mormonism " is alive .
是的 , " 摩门教 " 是 活 .

是的，“摩门教”依然存在。

[ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['betə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] ['prez(ə)ns] .
The world is better for its presence .
这 世界 是 更好的 为了 它是 在场 .

它的存在让世界变得更美好。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪk'stendz; ek-] [tu:; tə] [ɔ:l] ['pi:plz] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [kʌm] , [tu:; tə] [drɪŋk] [æt; ət] [ɪts]
It extends to all peoples the invitation to come , to drink at its
它 扩展 到 全部 人民 这 邀请 到 来 , 到 喝 在 它是
['faʊntɪnz] ,
fountains ,
喷泉 ,

它向所有民族发出邀请，欢迎大家前来饮用它的泉水。

[tu:; tə] [pɑ:'teɪk] [ɒv; əv] [ɪts] [fru:ts] ,
to partake of its fruits ,
到 参加 的 它是 水果 ,

享用它的果实，

[ænd; ənd] [tu:; tə] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['blesɪŋz] ['ɒfəd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'stɔ:d] ['gɒsp(ə)l] [ɒv; əv]
and to rejoice in the countless blessings offered by the restored Gospel of
和 到 麾 在 这 无数 祝福 提供 经过 这 恢复 福音 的
['dʒi:zəs] [kraɪst] ['aʊə(r)] [lɔ:d] .
Jesus Christ our Lord .
耶稣 基督 我们的 主 .

并为耶稣基督我们主复兴的福音所带来的无数祝福而欢欣鼓舞。

['ɑ:tɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [feɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['dʒi:zəs] [kraɪst] [ɒv; əv] ['lætə(r)] - [deɪ] [seɪnts] .
ARTICLES OF FAITH OF THE CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER - DAY SAINTS .
文章 的 信仰 的 这 教会 的 耶稣 基督 的 后者 - 天 圣徒 .
[wʌn] .
1 .
1 .

耶稣基督后期圣徒教会信条。1.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn] [gɒd] , [ðə; ði] [ɪ'tɜ:n(ə)l] ['fɑ:ðə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
We believe in God , the Eternal Father , and in His Son , Jesus Christ ,
我们 相信 在 上帝 , 这 永恒 父亲 , 和 在 他的 儿子 , 耶稣 基督 ,

我们信上帝，永恒的父，和祂的儿子耶稣基督。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] . [ˌtuː'tuː] .

and	in	the	Holy	Ghost	.	2	.
和	在	这	圣	鬼	.	2	.

并在圣灵里。2.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [men] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [sɪnz] , [ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)]

We	believe	that	men	will	be	punished	for	their	own	sins	,	and	not	for
我们	相信	那	男人	将要	是	受到惩罚	为了	他们的	自己的	罪孽	,	和	不是	为了

['ædəmz] [trænz'greʃ(ə)n] . [θriː] .

Adam's	transgression	.	3	.
亚当的	越轨行为	.	3	.

我们相信，人将因自己的罪行受到惩罚，而不是因亚当的过犯受到惩罚。3.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] , [θruː] [ðə; ði] [ə'təʊnmənt] [ɒv; əv] [kraɪst] , [ɔːl][mæn'kaɪnd] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] ,

We	believe	that	,	through	the	atonement	of	Christ	,	all	mankind	may	be	saved	,
我们	相信	那	,	通过	这	赎罪	的	基督	,	全部	人类	可能	是	已保存	,

我们相信，藉着基督的赎罪，全人类都可以得救。

[baɪ] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ænd; ənd] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] . [fɔːr] .

by	obedience	to	the	laws	and	ordinances	of	the	Gospel	.	4	.
经过	服从	到	这	法律	和	法令	的	这	福音	.	4	.

4. 通过遵守福音的律法和教规。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['ɔːdɪnənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] :

We	believe	that	the	first	principles	and	ordinances	of	the	Gospel	are	:
我们	相信	那	这	第一的	原则	和	法令	的	这	福音	是	:

[fɜːst] ,

First	,
第一的	,

我们相信福音的首要原则和教仪是：第一，

[feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ; ['sekənd] , [rɪ'pentəns] ; [θɜːd] , ['bæptɪzəm][baɪ] [ɪ'mɜːʃn]

Faith	in	the	Lord	Jesus	Christ	;	second	,	Repentance	;	third	,	Baptism	by	immersion
信仰	在	这	主	耶稣	基督	;	第二	,	悔改	;	第三	,	洗礼	经过	浸没

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][sɪnz] ;

for	the	remission	of	sins	;
为了	这	缓解	的	罪孽	;

第一，信靠主耶稣基督；第二，悔改；第三，受浸礼以赦免罪过；

[fɔːθ] , ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][hændz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [gəʊst] . [faɪv] .

fourth	,	Laying	on	of	Hands	for	the	Gift	of	the	Holy	Ghost	.	5	.
第四	,	躺下	在	的	手	为了	这	礼物	的	这	圣	鬼	.	5	.

第四，按手礼，接受圣灵的恩赐。5.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːld] [ɒv; əv][gɒd] , [baɪ] " ['prɒfəsi] ,

We	believe	that	a	man	must	be	called	of	God	,	by	"	prophecy	,
我们	相信	那	一个	男人	必须	是	称为	的	上帝	,	经过	"	预言	,

我们相信，一个人必须蒙神呼召，通过"预言"

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [bɔːd] , " [baɪ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ɔː'θɒrəti] ,

and	by	the	laying	on	of	bauds	,	"	by	those	who	are	in	authority	,
和	经过	这	躺下	在	的	波特	,	"	经过	那些	WHO	是	在	权威	,

并通过施加限制，"由那些掌权者"

[tuː; tə] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][ænd; ənd][əd'mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdɪnənsɪz] [ˌðeər'ɒv] . [sɪks] .

to	preach	the	gospel	and	administer	in	the	ordinances	thereof	.	6	.
到	布道	这	福音	和	管理	在	这	法令	其中	.	6	.

6. 宣讲福音并执行教会的各项圣礼。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [tʃɜːtʃ] , ['neɪmli] ,

We	believe	in	the	same	organization	that	existed	in	the	primitive	church	,	namely	,
我们	相信	在	这	相同的	组织	那	存在	在	这	原始	教会	,	即	,

我们信奉与早期教会相同的组织形式，即：

[ə'pɔsəlz] , ['prɒfɪts] , ['pɑːstə(r)] , ['tiːtʃə(r)z] , [ɪ'vændʒəlɪst] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['sɛvən] .

apostles	,	prophets	,	pastors	,	teachers	,	evangelists	,	etc	.	7	.
使徒	,	先知	,	牧师	,	教师	,	福音传道者	,	ETC	.	7	.

使徒、先知、牧师、教师、传福音者等等。7.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] [tʌŋz] , ['prɒfəsi] , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , ['vɪʒnz] , ['hiːlɪŋ] ,

We	believe	in	the	gift	of	tongues	,	prophecy	,	revelation	,	visions	,	healing	,
我们	相信	在	这	礼物	的	舌头	,	预言	,	启示	,	愿景	,	康复	,

[ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʌŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [eit] .

interpretation	of	tongues	,	etc	.	8	.
解释	的	舌头	,	ETC	.	8	.

我们相信说方言、预言、启示、异象、医治、方言翻译等恩赐。8.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

We	believe	the	Bible	to	be	the	word	of	God	,	as	far	as	it	is
我们	相信	这	圣经	到	是	这	单词	的	上帝	,	作为	远的	作为	它	是

[trænz'leɪtɪd] [kə'rektli] ;

translated	correctly	;
翻译	正确	;

我们相信，只要翻译正确，《圣经》就是上帝的话语；

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] ['mɔːmən] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][gɒd] . [naɪn] .

we	also	believe	the	Book	of	Mormon	to	be	the	word	of	God	.	9	.
我们	还	相信	这	书	的	摩门教	到	是	这	单词	的	上帝	.	9	.

我们也相信《摩尔门经》是神的话语。9.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɔːl] [ðæt] [gɒd][hæz; həz] [rɪ'viːld] , [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [naʊ] [rɪ'viːl] ,

We	believe	all	that	God	has	revealed	,	all	that	He	does	now	reveal	,
我们	相信	全部	那	上帝	有	揭晓	,	全部	那	他	做	现在	揭示	,

我们相信上帝已经启示的一切，以及祂现在正在启示的一切。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [jet] [rɪ'viːl] ['meni] [greɪt] [ænd; ənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋz]

and	we	believe	that	He	will	yet	reveal	many	great	and	important	things
和	我们	相信	那	他	将要	然而	揭示	许多	伟大的	和	重要的	事物

[pɜː'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] . - .

pertaining	to	the	Kingdom	of	God	.	10	.
相关的	到	这	王国	的	上帝	.	-	.

我们相信祂将来还会揭示许多与神的国度有关的伟大而重要的事。10.

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði]['lɪtərəl] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

We	believe	in	the	literal	gathering	of	Israel	and	in	the	restoration	of	the
我们	相信	在	这	文字	采集	的	以色列	和	在	这	恢复	的	这

[ten] [traɪbz] .

Ten	Tribes	.
十	部落	.

我们相信以色列的真正聚集和十个支派的复兴。

[ðæt] ['zaɪən] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ə'pɒn] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] .

That	Zion	will	be	built	upon	this	continent	.
那	锡安	将要	是	建造	之上	这	大陆	.

锡安将建立在这片大陆上。

[ðæt] [kraɪst] [wɪl] [reɪn] ['pɜːsənəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

That	Christ	will	reign	personally	upon	the	earth	,
那	基督	将要	在位	亲自	之上	这	地球	,

基督将亲自在地上作王，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːθ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'njuːd] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ɪts][ˌpærə'dɪzɪkəl]['glɔːri] . - .

and	that	the	earth	will	be	renewed	and	receive	its	paradisical	glory	.	11	.
和	那	这	地球	将要	是	更新	和	收到	它是	天堂般的	荣耀	.	-	.

地球将会更新，并恢复其天堂般的荣光。11.

[wi:; wi] [kleɪm] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['wə:ʃip] [ɔ:l'maɪti] [gɒd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪk'teɪts]

We	claim	the	privilege	of	worshiping	Almighty	God	according	to	the	dictates
我们	宣称	这	特权	的	敬拜	全能者	上帝	根据	到	这	规定

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['kɒnʃəns] ,

of	our	own	conscience	,
的	我们的	自己的	良心	,

我们声称有权按照我们自己良心的指引来敬拜全能的上帝。

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ɔ:l] [men] [ðə; ði] [seɪm] ['prɪvəlɪdʒ] , [let] [ðem; ðəm] ['wɜ:ʃɪp] [haʊ] , [weə(r)] [ɔ:(r)] [wɒt]

and	allow	all	men	the	same	privilege	,	let	them	worship	how	,	where	or	what
和	允许	全部	男人	这	相同的	特权	,	让	他们	崇拜	如何	,	在哪里	或者	什么

[ðeɪ] [meɪ] . - .

they	may	.	12	.
他们	可能	.	-	.

并允许所有人享有同样的权利，让他们以任何方式、在任何地方或以任何方式进行崇拜。12.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['sʌbdʒɪkt] [tu:; tə] [kɪŋz] , ['prezədənt] , ['ru:lə(r)z] [ænd; ənd] ['mædʒɪs,tret] , [ɪn]

We	believe	in	being	subject	to	kings	,	presidents	,	rulers	and	magistrates	,	in
我们	相信	在	存在	主题	到	国王	,	总统们	,	统治者	和	地方法官	,	在

[əu'bei] ,

obeying	,
服从	,

我们相信应该服从国王、总统、统治者和地方官员，服从他们。

['ɒnərɪŋ] [ænd; ənd] [sə'steɪnɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] . - .

honoring	and	sustaining	the	law	.	13	.
致敬	和	维持	这	法律	.	-	.

尊重和维护法律。13.

[wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['ɒnɪst] , [tru:] , [tʃeɪst] , [bə'nevələnt] , ['vɜ:tʃuəs] , [ænd; ənd] [ɪn] ['du:ɪŋ] [gʊd]

We	believe	in	being	honest	,	true	,	chaste	,	benevolent	,	virtuous	,	and	in	doing	good
我们	相信	在	存在	诚实的	,	真的	,	贞洁	,	仁慈	,	有德行的	,	和	在	正在做	好的

[tu:; tə] [ɔ:l] [men] ;

to	ALL	MEN	;
到	全部	男士	;

我们信奉诚实、真诚、贞洁、仁慈、有德行，并造福所有人；

[ɪn'di:d] [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɔ:l] , " [wi:; wi] [bɪ'li:v] [ɔ:l]

indeed	we	may	say	that	we	follow	the	admonition	of	Paul	,	"	We	believe	all
的确	我们	可能	说	那	我们	跟随	这	警告	的	保罗	,	"	我们	相信	全部

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

我们确实可以说，我们遵循保罗的劝诫："凡事我们都信，

[wi:; wi] [həʊp] [ɔ:l] [θɪŋz] , " [wi:; wi] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] ['meni] [θɪŋz] ,

we	hope	all	things	,	"	we	have	endured	many	things	,
我们	希望	全部	事物	,	"	我们	有	忍受	许多	事物	,

我们希望一切顺利，"我们经历了很多事，

[ænd; ənd] [həʊp] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪn'djʊə(r)] [ɔ:l] [θɪŋz] .

and	hope	to	be	able	to	endure	all	things	.
和	希望	到	是	有能力的	到	忍受	全部	事物	.

并希望能够忍受一切。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eniθɪŋ] ['vɜ:tʃuəs] , ['lʌvli] , [ɔ:(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [rɪ'pɔ:t] [ɔ:(r)] ['preɪzwɜ:ði] [wi:; wi] [si:k]

If	there	is	anything	virtuous	,	lovely	,	or	of	good	report	or	praiseworthy	we	seek
如果	那里	是	任何事物	有德行的	,	迷人的	,	或者	的	好的	报告	或者	值得称赞	我们	寻找

['ɑ:ftə(r)] [ði:z] [θɪŋz] .

after	these	things	.
后	这些	事物	.

凡是美德、可爱、有名望、值得称赞的事，我们都追求这些事。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [smɪθ] .

JOSEPH	SMITH	.
约瑟夫	史密斯	.

约瑟夫·史密斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神